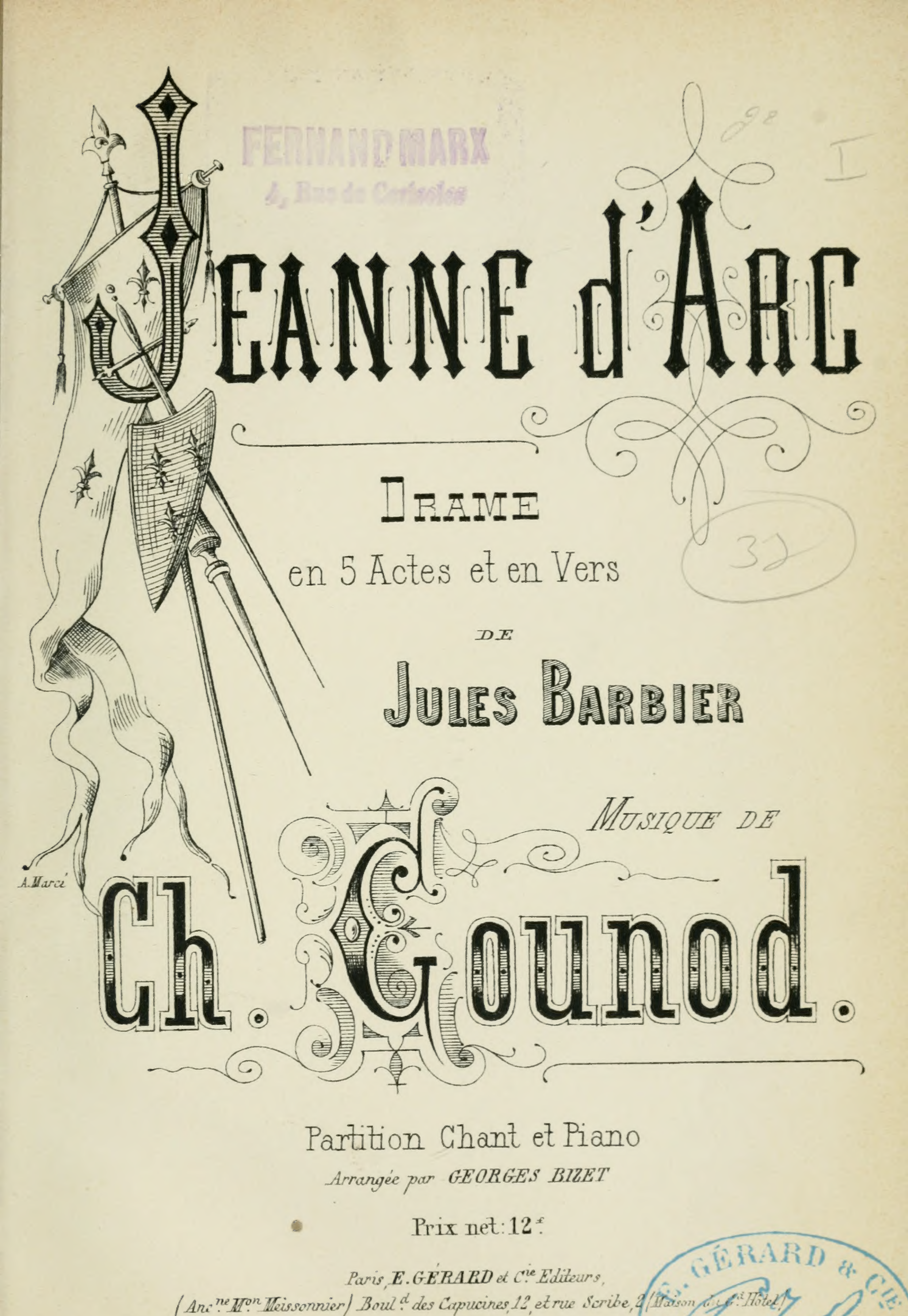
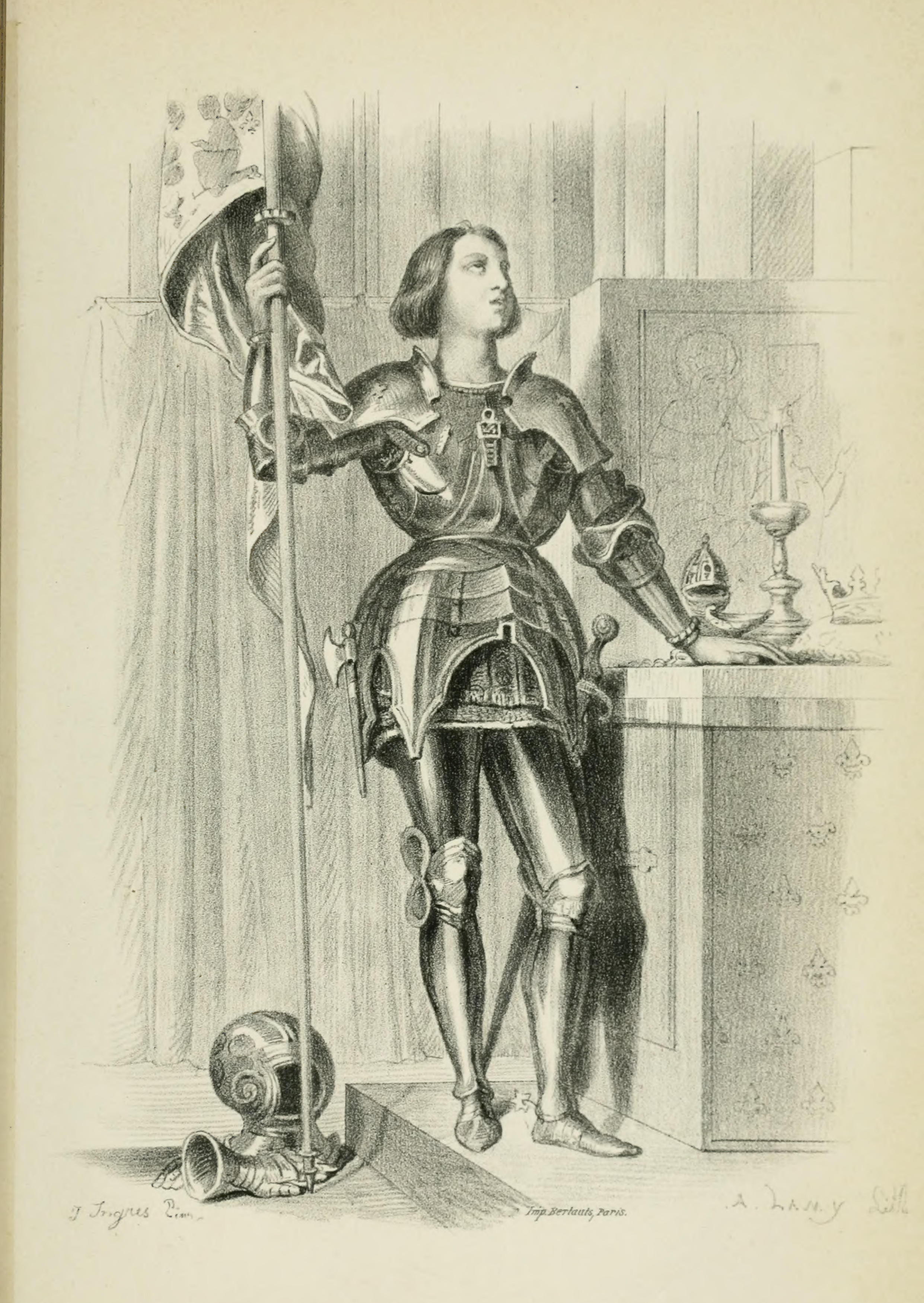

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 05182 461 3


Jeanne d'Arc
Drame
en 5 Actes et en Vers
de
Jules Barbier
Musique de
Ch. Gounod.
Partition Chant et Piano
Arrangée par GEORGES BIZET
Prix net: 12f.
Paris, E. GÉRARD et Cie Editeurs,
(Ancne Mon Meissonnier) Boulᵈ des Capucines, 12, et rue Scribe, 2 (Maison du Gᵈ Hôtel)
A. Marcé
FERNAND MARX
É. GÉRARD & Cie
Boult des Capucines, 12


J. Ingres Pinx.
Imp. Bertauts, Paris.
A. Lamy Lith.

JEANNE D'ARC

Drame en Cinq Actes, en Vers
DE
JULES BARBIER

Représenté pour la Première fois, à Paris le 8 Novembre 1873, sur le
THÉÂTRE DE LA GAÎTÉ

MUSIQUE DE

CH. GOUNOD

Table des Morceaux:

ACTE I

Introduction .... Pages 1
Nº 1 Chœur des Fugitifs .... Nous fuyons la Patrie 4
1bis Sortie du Chœur 11
2 Mélodrame 12
3 Final_**Les Voix** .... Jeanne! Jeanne! 13

ACTE II

4 Chœur et Ballade .... Beau Page, voulez vous nous dire 21
5 Chœur .... Vexilla Regis prodeunt 30
6 Entrée de la Cour_Menuet 32
7 Mélodrame 33
8 Final_Chœur .... Dieu le veut! Dieu le veut! 34

ACTE III

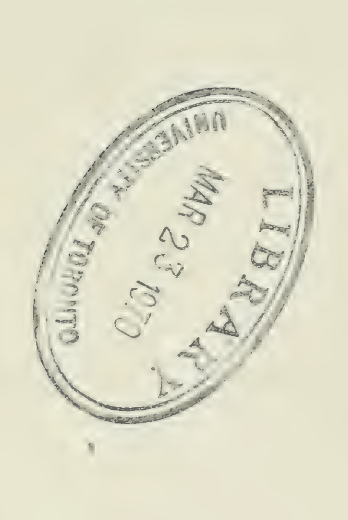
9 Chœur de Soldats, Couplets et Ronde .. Demain la bataille, ... 44
10 Final_Prière .... Dieu de miséricorde, Viens! Esprit créateur 61

ACTE IV

11 Chœur .... Sans verser le sang elle prend les villes! 67
11bis Reprise du Chœur 72
11ter Fanfare 73
12 Marche du Sacre 74
12bis Reprise de la Marche et Chœur .... Noel! Noel! 78

ACTE V

13 Chœur de Soldats .... J'ai bonne espérance, Mon dé gagnera, ... 84
14 Marche Funèbre 97
15 Mélodrame 106
16 Final .... Le Feu! Le Feu! 108

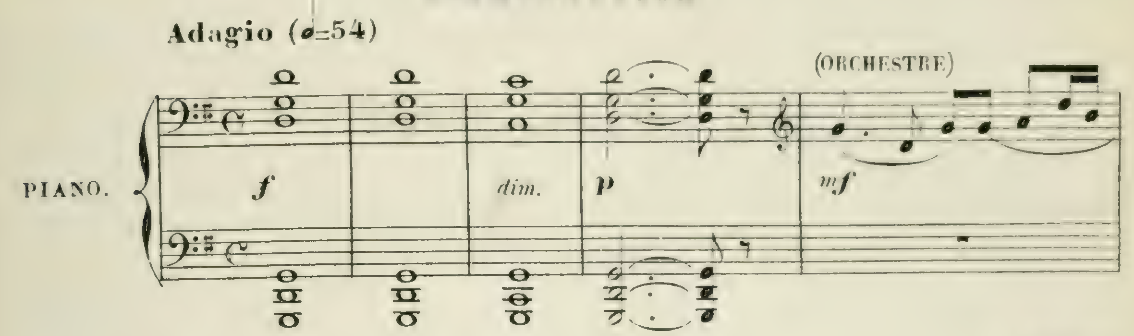

LIBRARY
MAR 23 1970
UNIVERSITY OF TORONTO

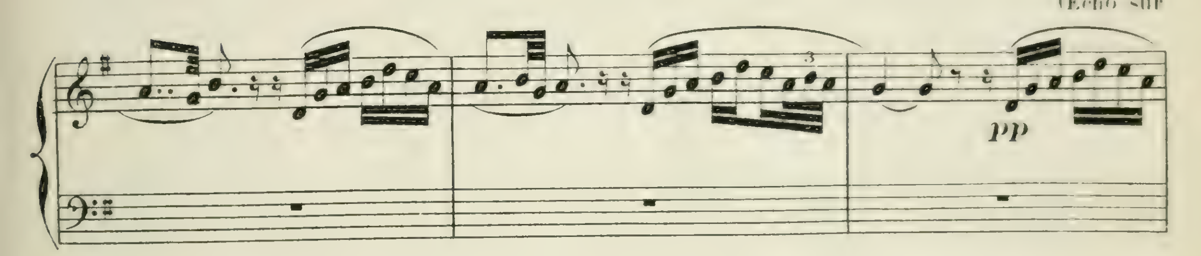
JEANNE D'ARC

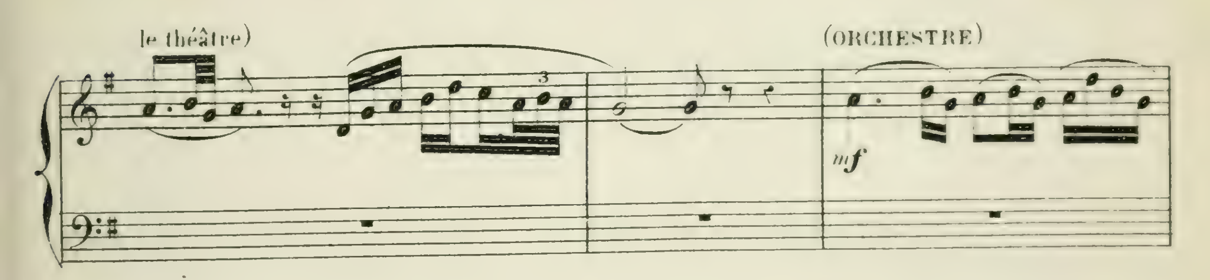
DRAME
de
JULES BARBIER.

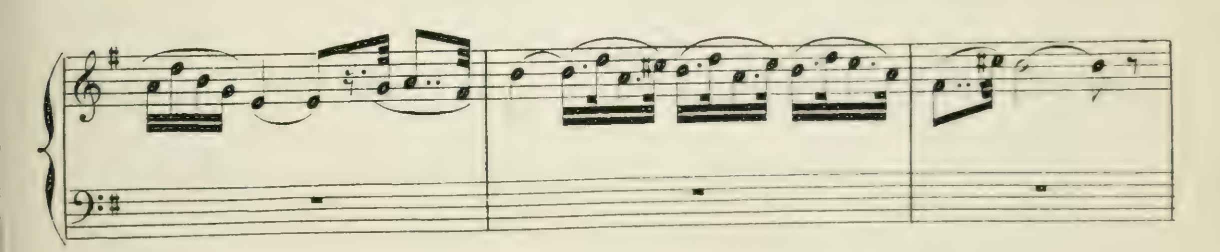
Musique
de
CH. GOUNOD.

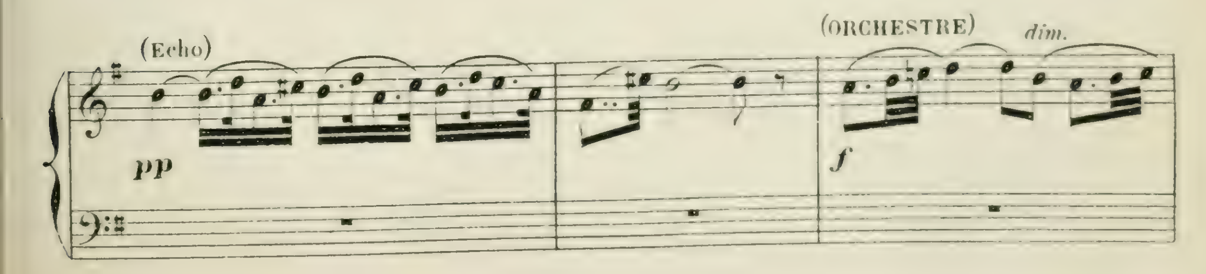
INTRODUCTION.
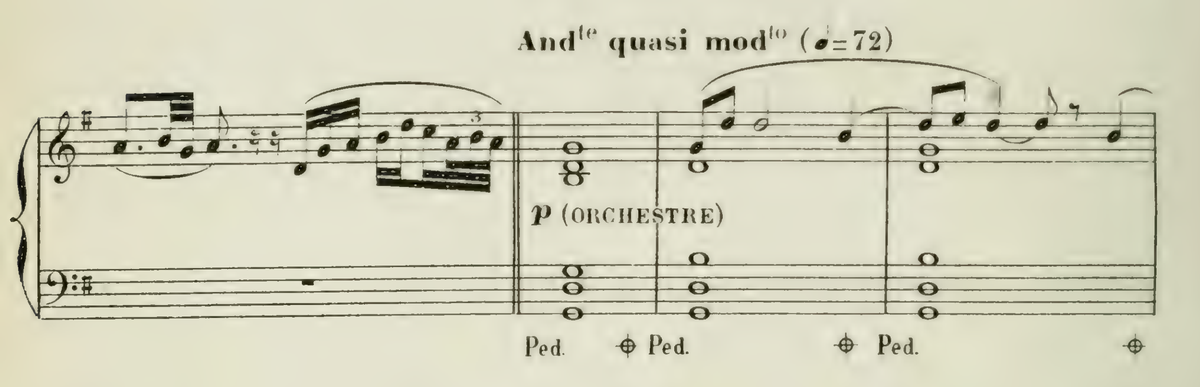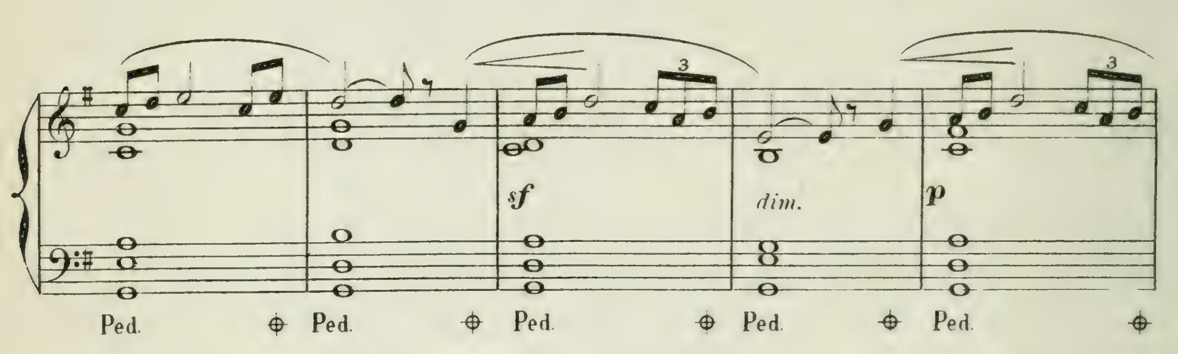










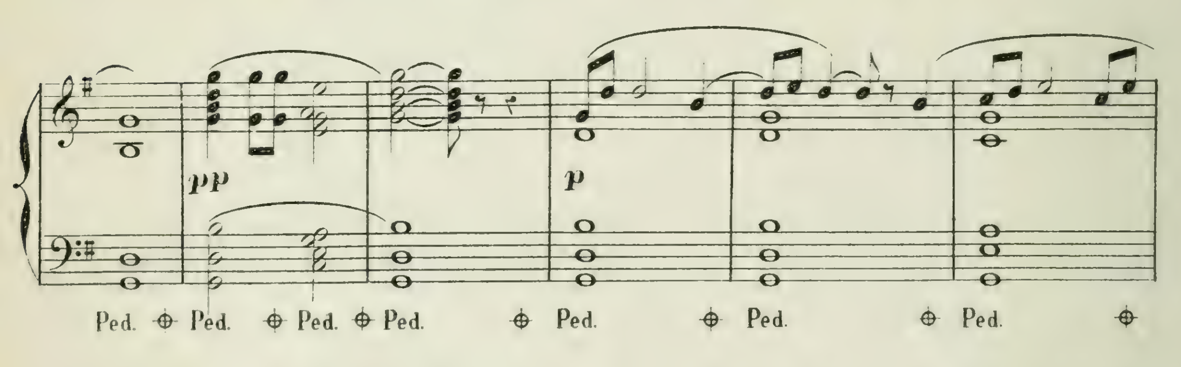
(Echo)
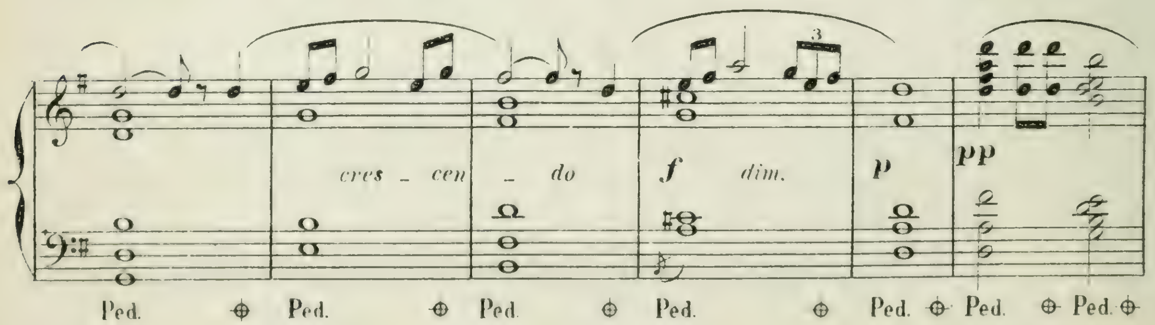
f

pp


And^te quasi mod^to (♩=72)
p (ORCHESTRE)
Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕


sf
dim.
p
Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕


pp
p
Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕


cres - cen - do
f dim.
p
pp
Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

cresc.

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

f *dim.* **p**

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

pp **p**

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

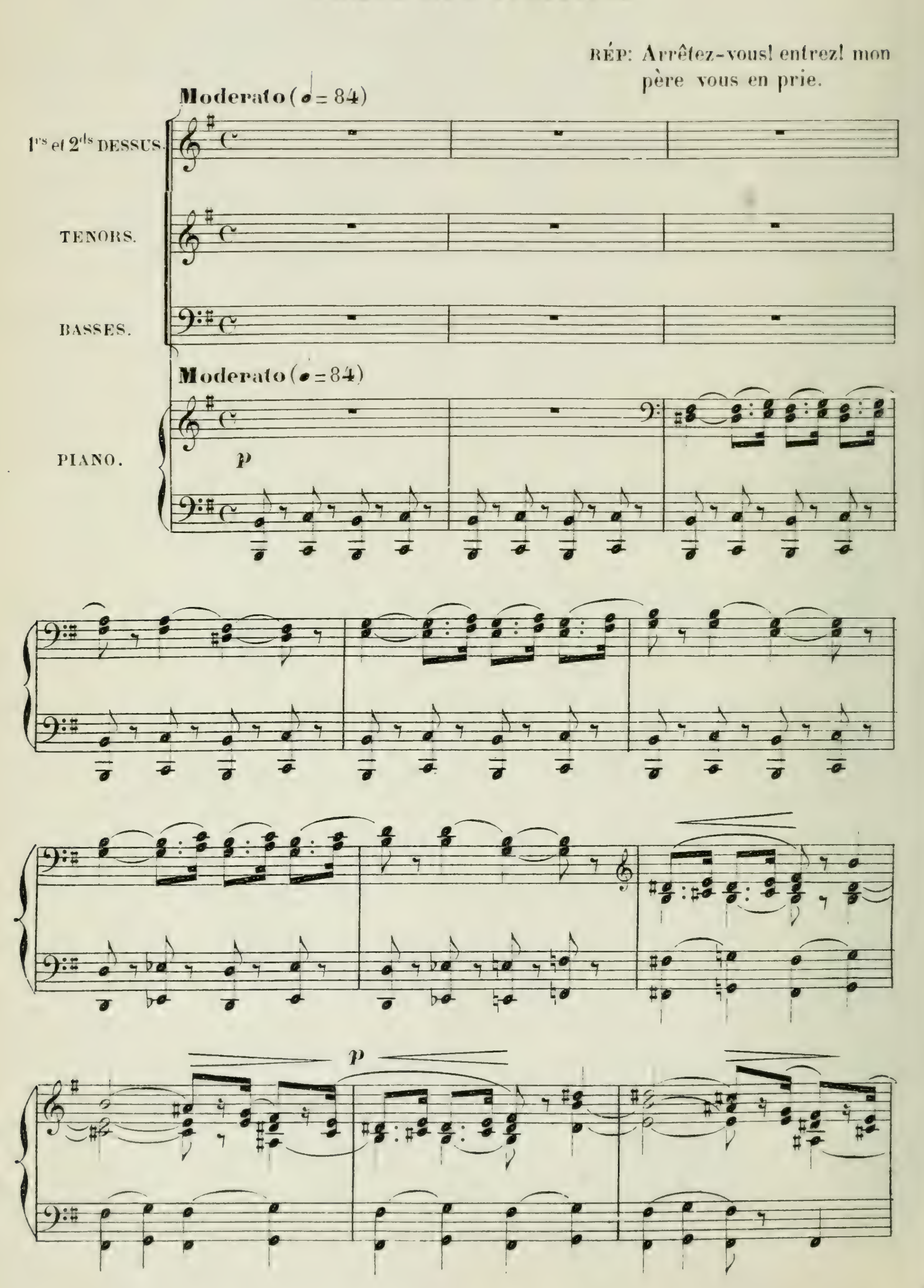
Adagio.

p

ACTE I.

N° 1.

CHŒUR DES FUGITIFS.



p

cre - - scen - - - do - mol - - - to.

f

(JEANNE) Mais quoi, d'ou venez vous?
(UN VIEILLARD) Nous fuyons la patrie!...

ff

Ped.

ff

rit.

Ped.

And^te (♩= 60) f

Nous fuy_ons la patri - e! Nous fuy_ons la pa_tri -

f dim.

Nous fuy_ons la patri - e! Nous fuy_ons la pa_tri -

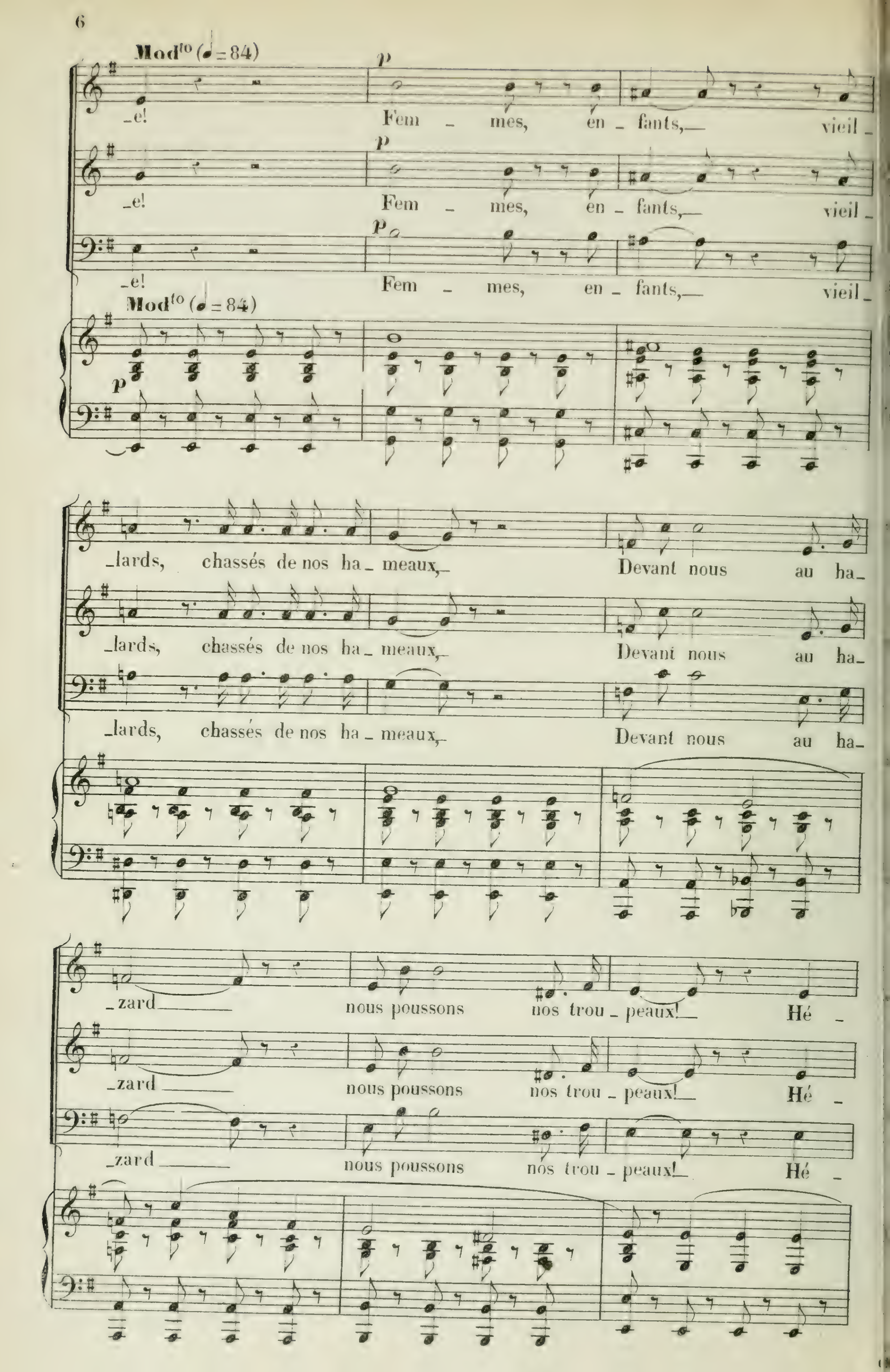
f dim.

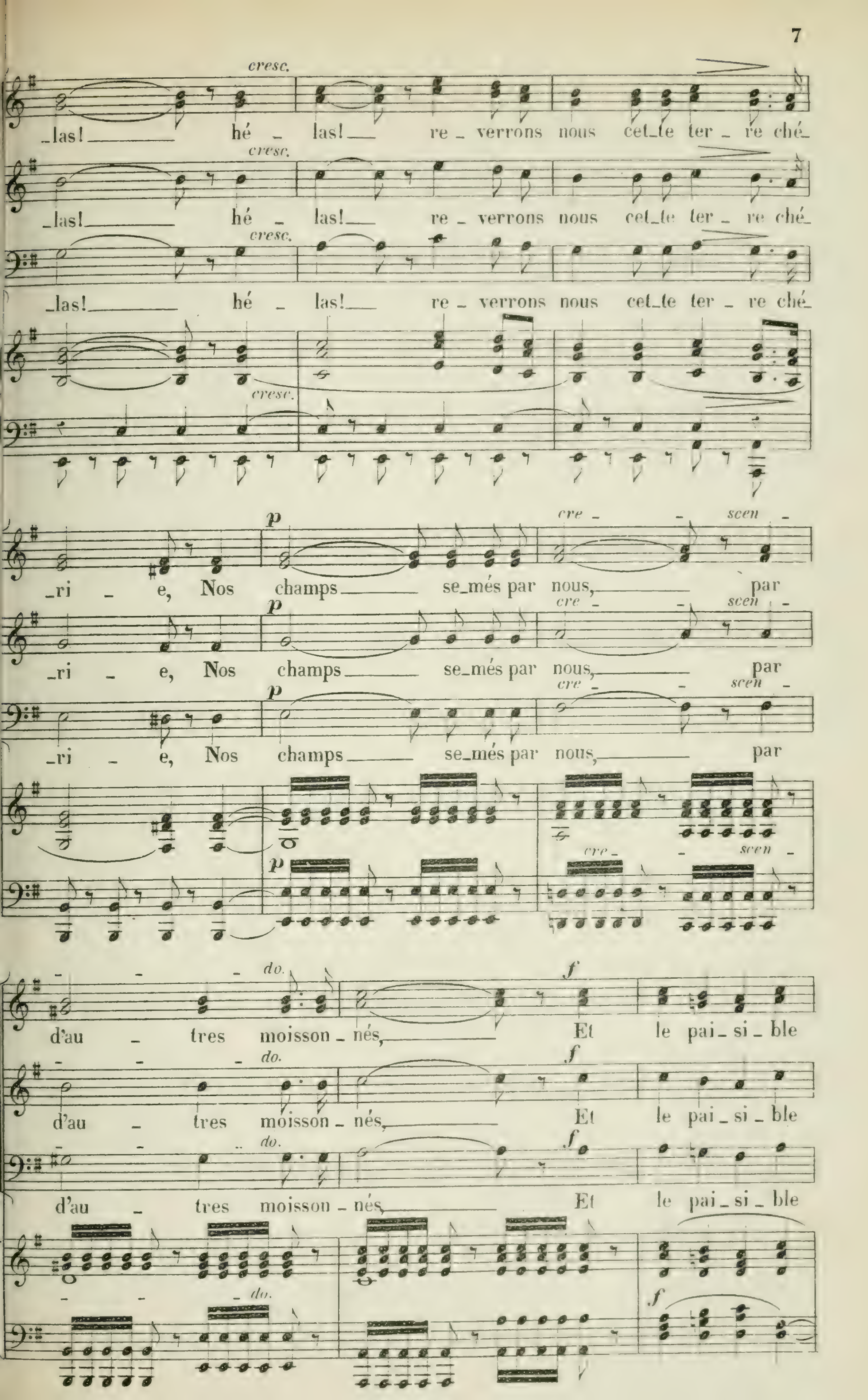
Nous fuy_ons la patri - e! Nous fuy_ons la pa_tri -

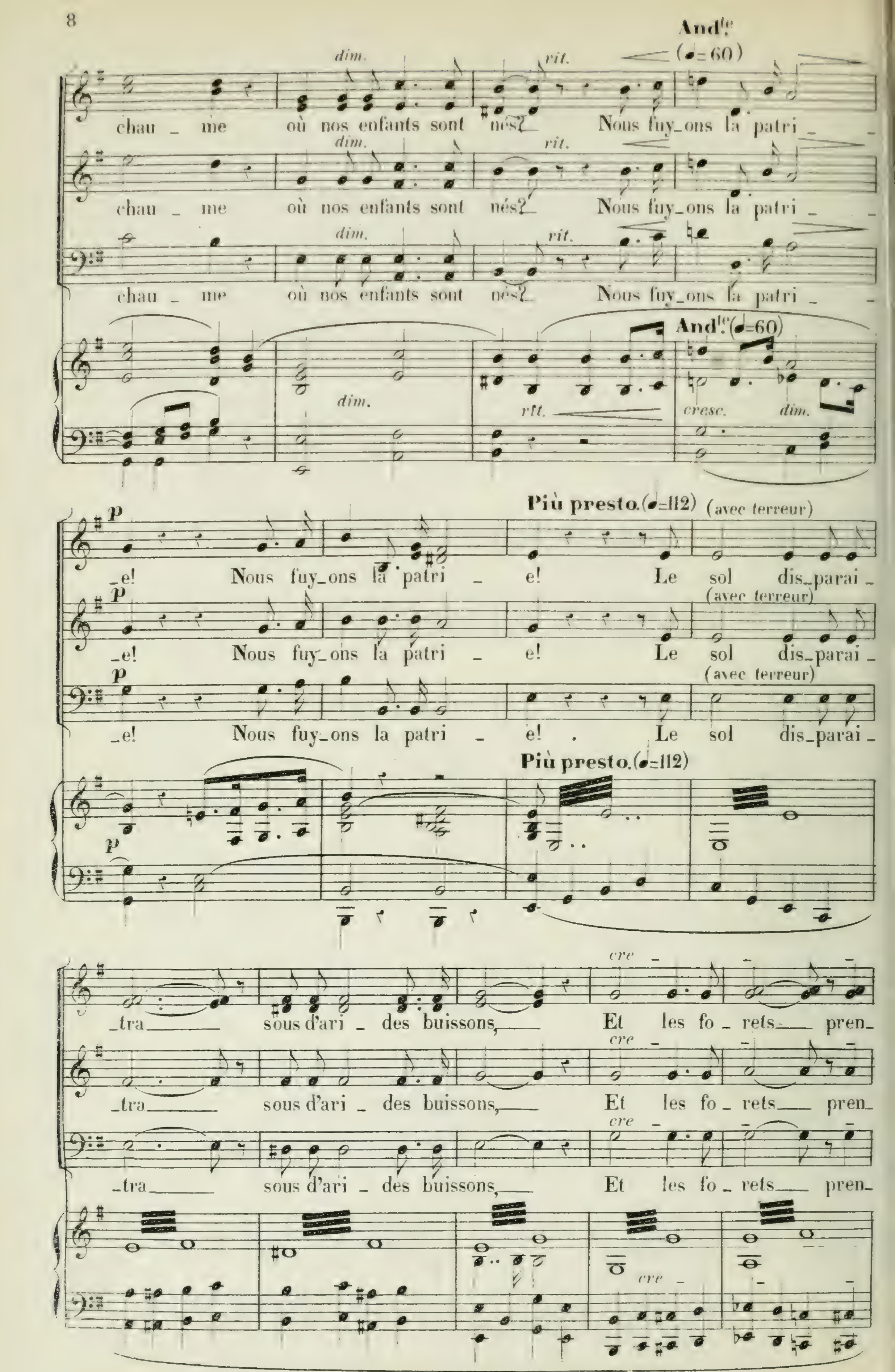
And^te (♩= 60)
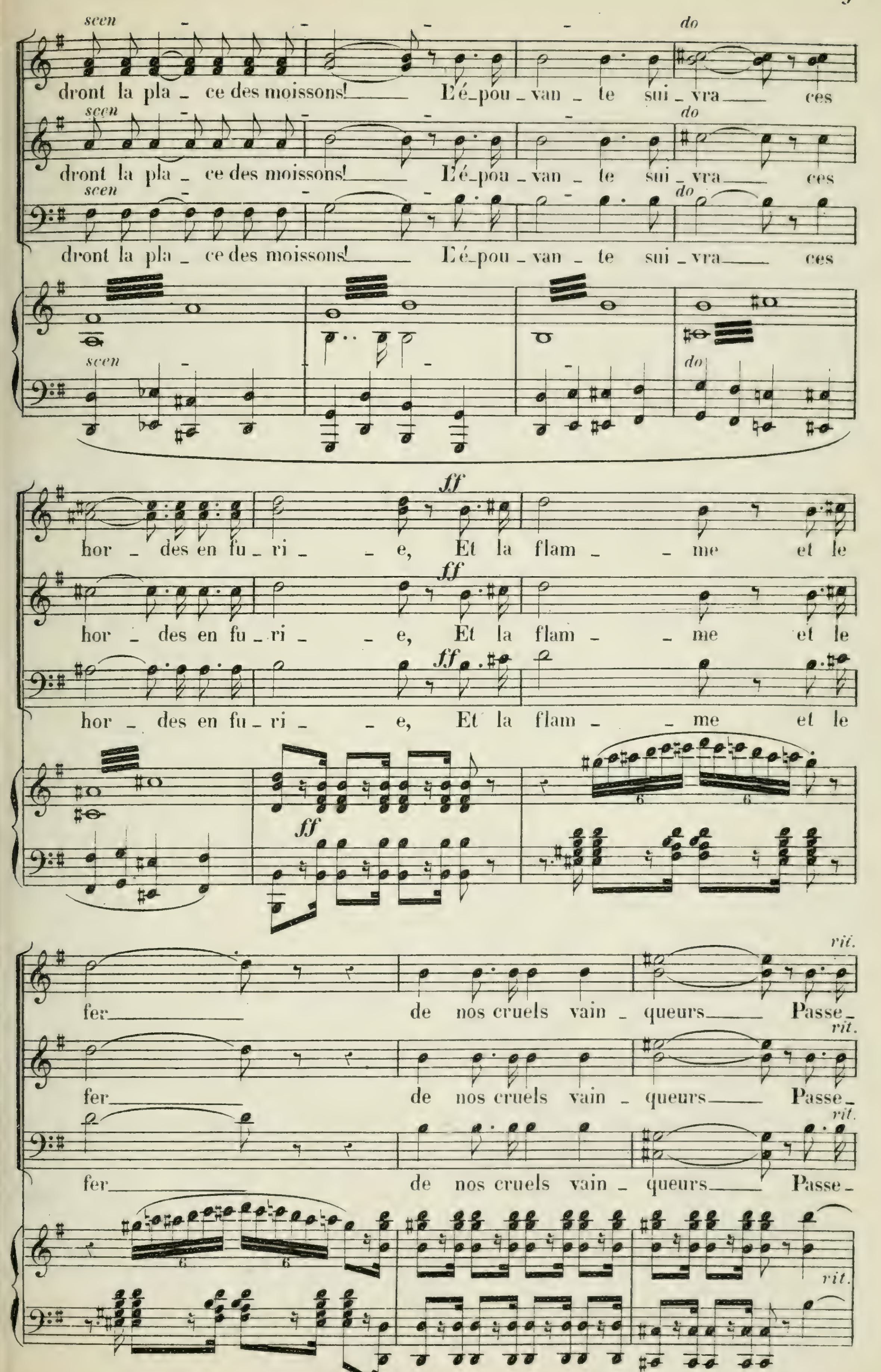
f

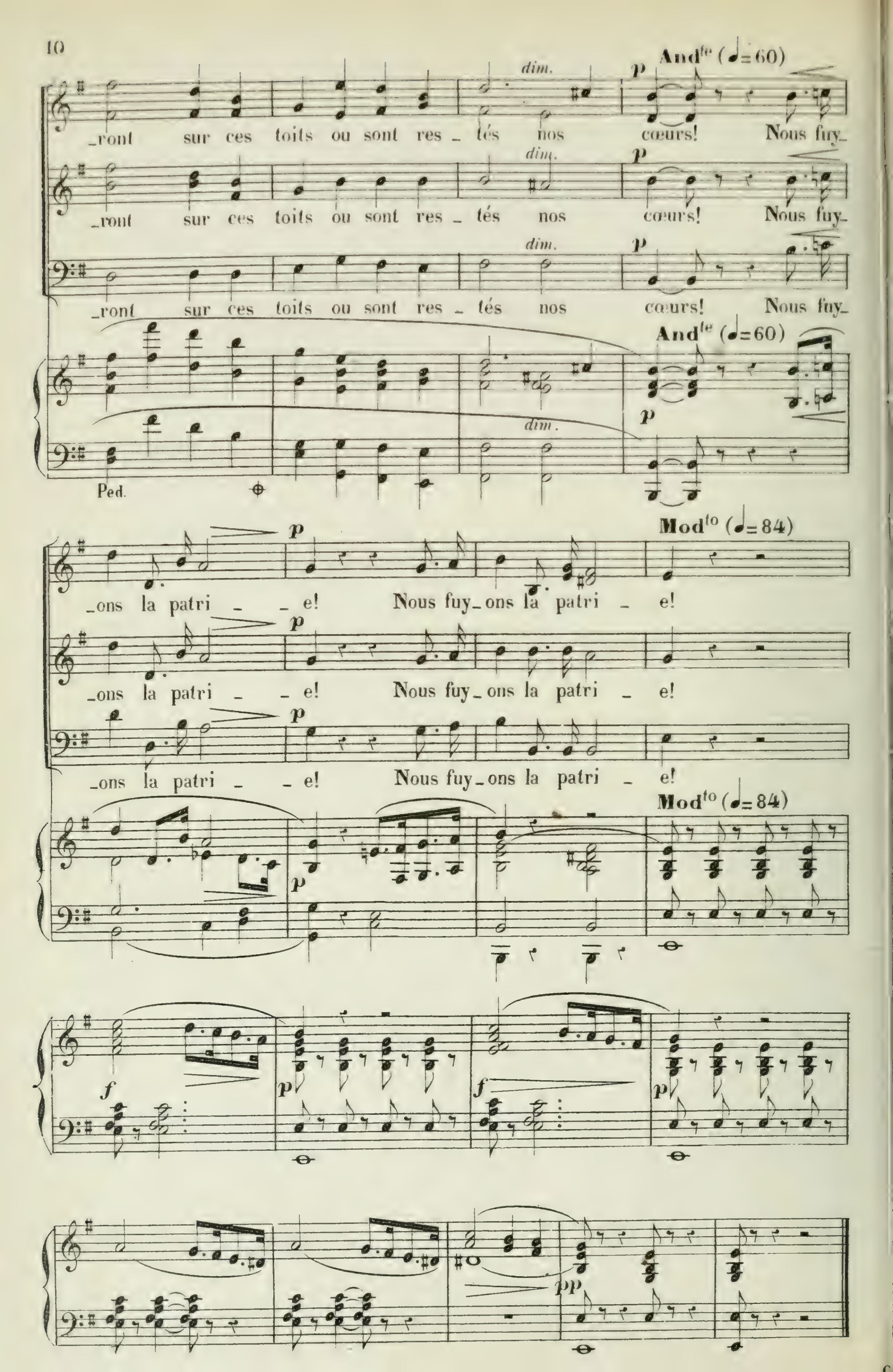
dim.


Mod^to (♩= 84)
p
_e!
Fem _ mes, en _ fants,_ vieil_
_lards, chassés de nos ha _ meaux,_
Devant nous au ha_
_zard nous poussons nos trou _ peaux! Hé _


cresc.
_las! hé _ las! re _ verrons nous cet_te ter _ re ché_
cresc.
_las! hé _ las! re _ verrons nous cet_te ter _ re ché_
cresc.
_las! hé _ las! re _ verrons nous cet_te ter _ re ché_
cresc.
p
cre _ _ scen _
_ri _ e, Nos champs se_més par nous, par
p
cre _ _ scen _
_ri _ e, Nos champs se_més par nous, par
p
cre _ _ scen _
_ri _ e, Nos champs se_més par nous, par
p
cre _ _ scen _
_ _ _ do.
f
d'au _ tres moisson _ nés, Et le pai _ si _ ble
_ _ _ do.
f
d'au _ tres moisson _ nés, Et le pai _ si _ ble
_ _ _ do.
f
d'au _ tres moisson _ nés, Et le pai _ si _ ble
_ _ _ do.
f


And^te (♩= 60)
dim.
rit.
chau _ me où nos enfants sont nés? Nous fuy_ons la patri _ _
chau _ me où nos enfants sont nés? Nous fuy_ons la patri _ _
chau _ me où nos enfants sont nés? Nous fuy_ons la patri _ _
And^te (♩=60)
dim.
rit.
cresc.
Più presto. (♩=112)
(avec terreur)
p
_e! Nous fuy_ons la patri _ e! Le sol dis_parai _
_e! Nous fuy_ons la patri _ e! Le sol dis_parai _
_e! Nous fuy_ons la patri _ e! . Le sol dis_parai _
Più presto. (♩=112)
cre _
_tra sous d'ari _ des buissons, Et les fo _ rets pren_
_tra sous d'ari _ des buissons, Et les fo _ rets pren_
_tra sous d'ari _ des buissons, Et les fo _ rets pren_

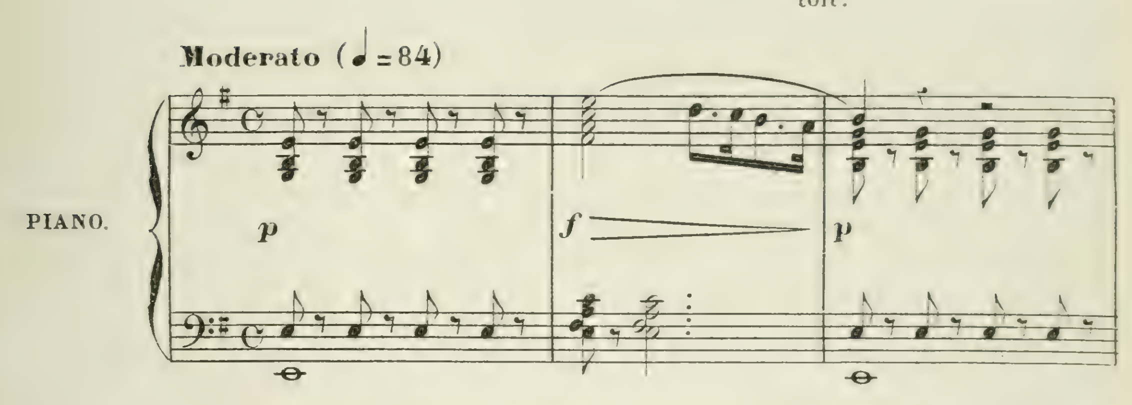

scen - - - - do
dront la pla - ce des moissons! L'é-pou - van - te sui - vra ces
hor - des en fu - ri - - e, Et la flam - - me et le
ff
fer de nos cruels vain - queurs Passe -
rit.

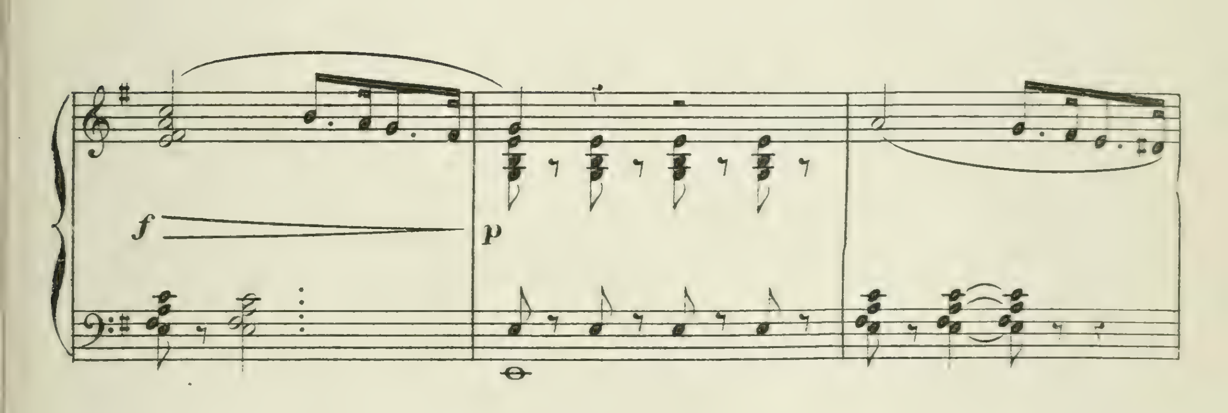

And^te (♩= 60)
dim.
p
_ront sur ces toits ou sont res _ tés nos cœurs! Nous fuy_
_ront sur ces toits ou sont res _ tés nos cœurs! Nous fuy_
_ront sur ces toits ou sont res _ tés nos cœurs! Nous fuy_
Ped.
_ons la patri _ _ e! Nous fuy_ons la patri _ e!
_ons la patri _ _ e! Nous fuy_ons la patri _ e!
_ons la patri _ _ e! Nous fuy_ons la patri _ e!
Mod^to (♩= 84)
f
pp
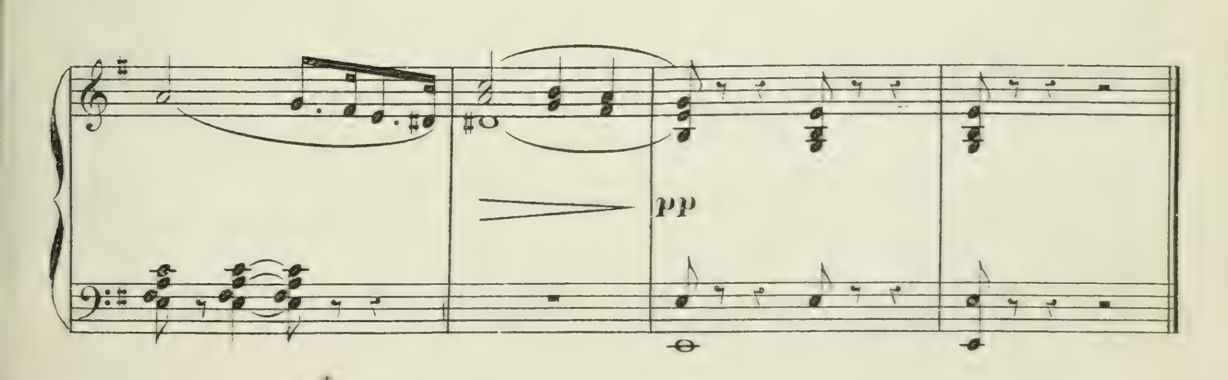
N° 1bis

SORTIE du CHŒUR

RÉP. Que le ciel bénisse votre toît!
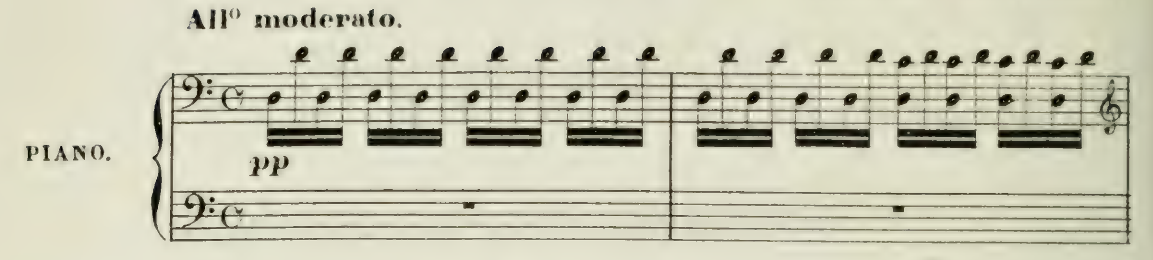






N° 2.

MÉLODRAME.

RÉP. Cette pierre a glissé sur mon front._Dieu clément!



CRIS: Sus! sus! à l'ennemi!...

cre – scen – do.

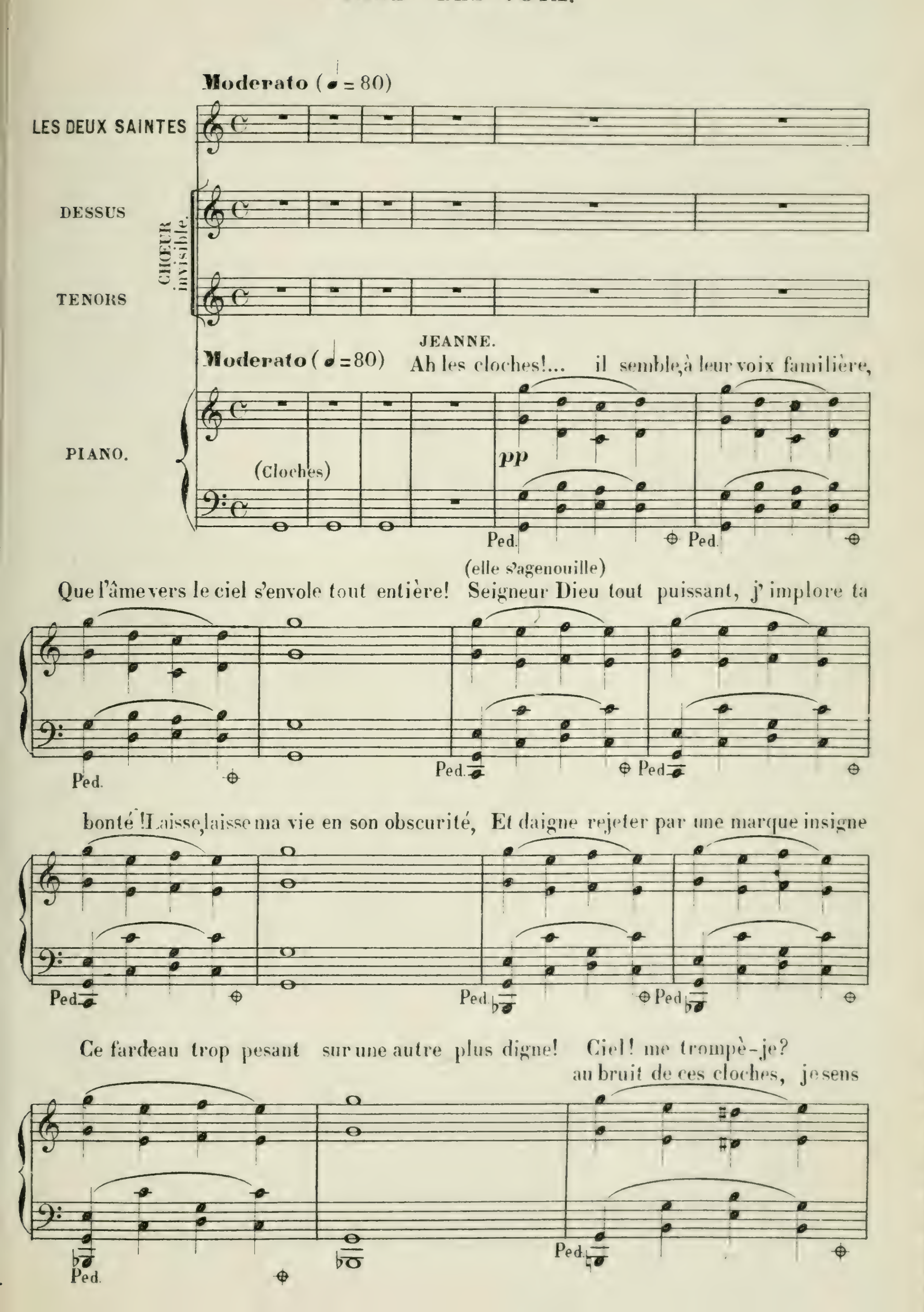
f
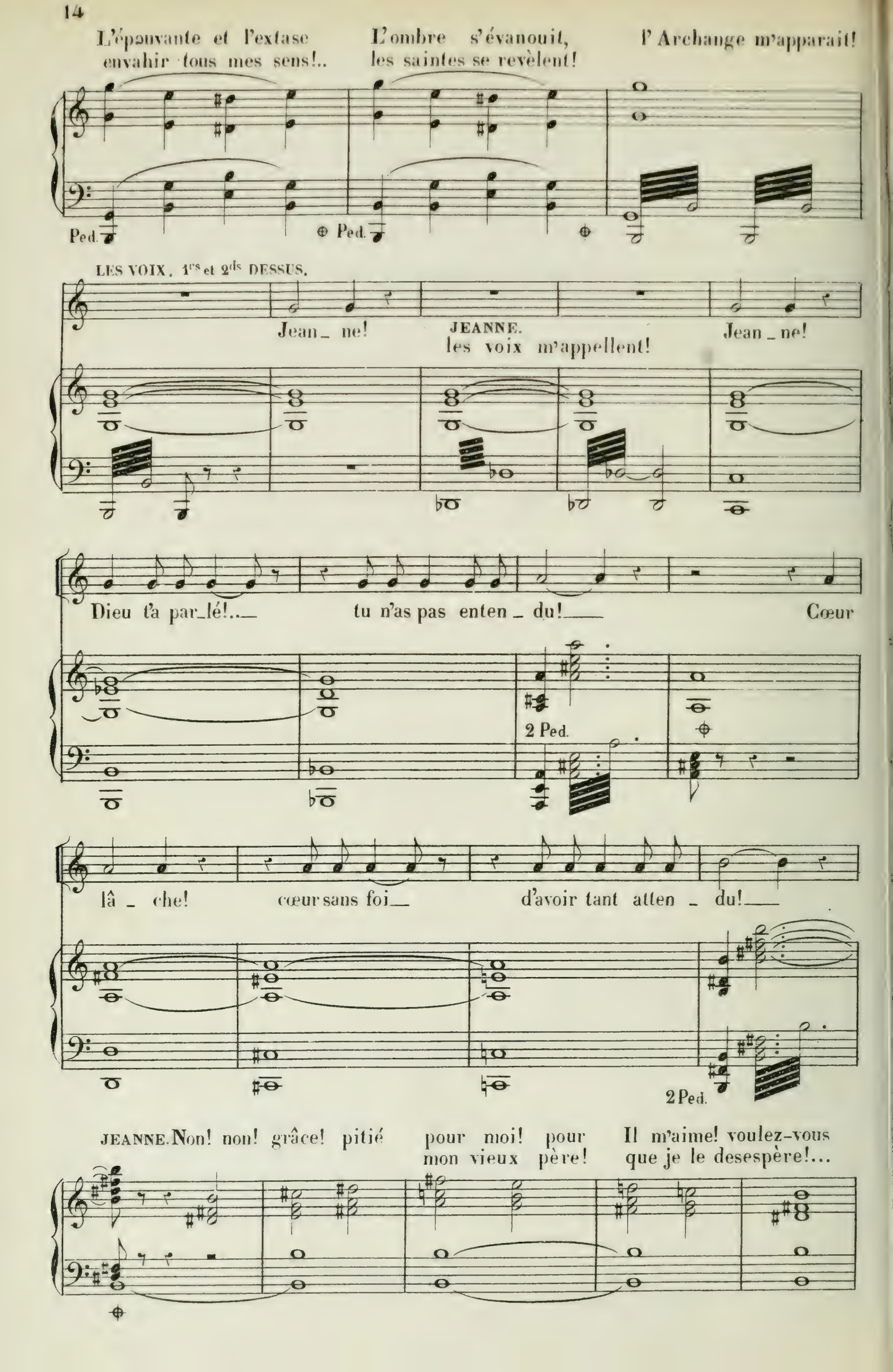
dim.

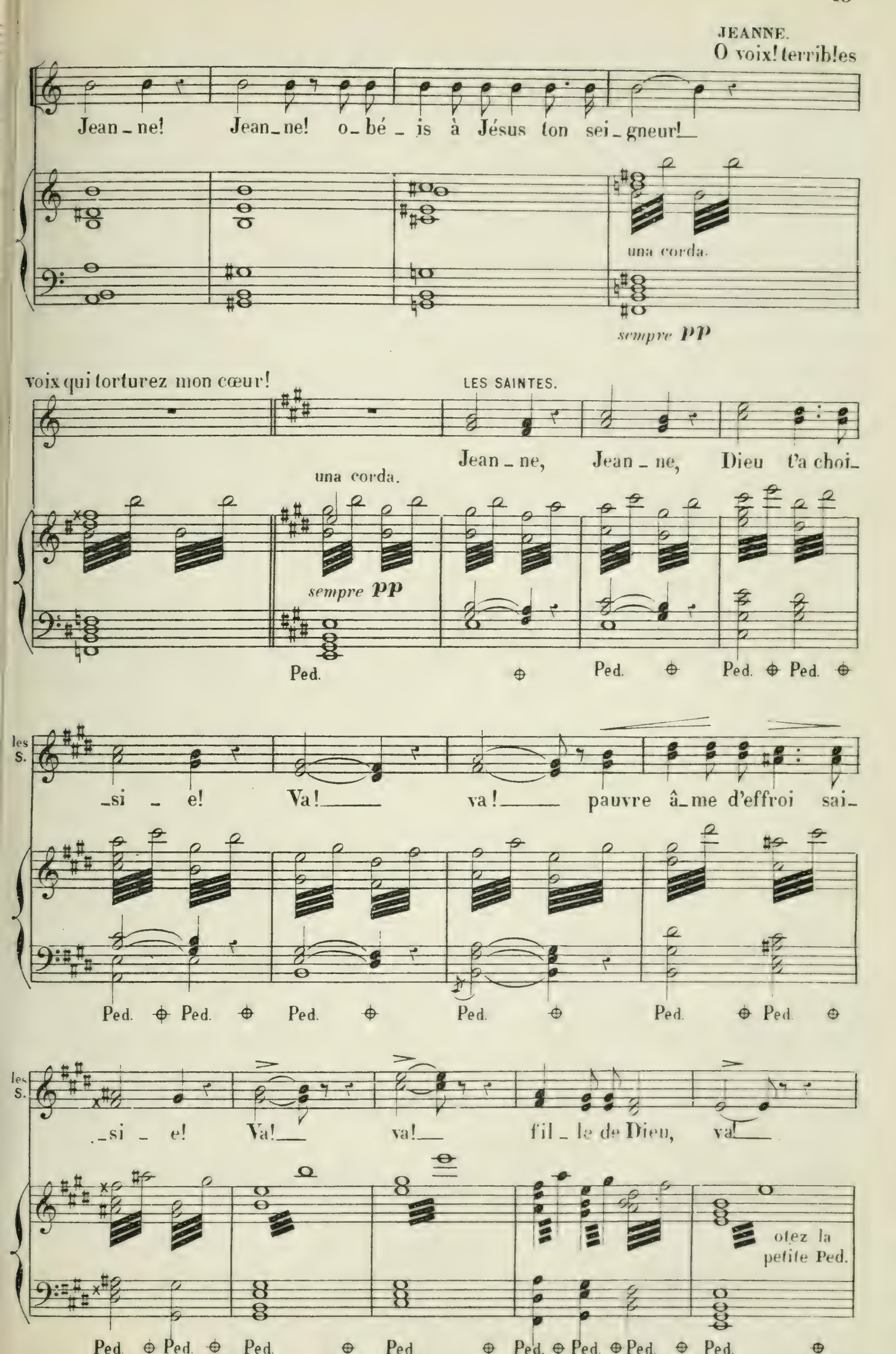
p
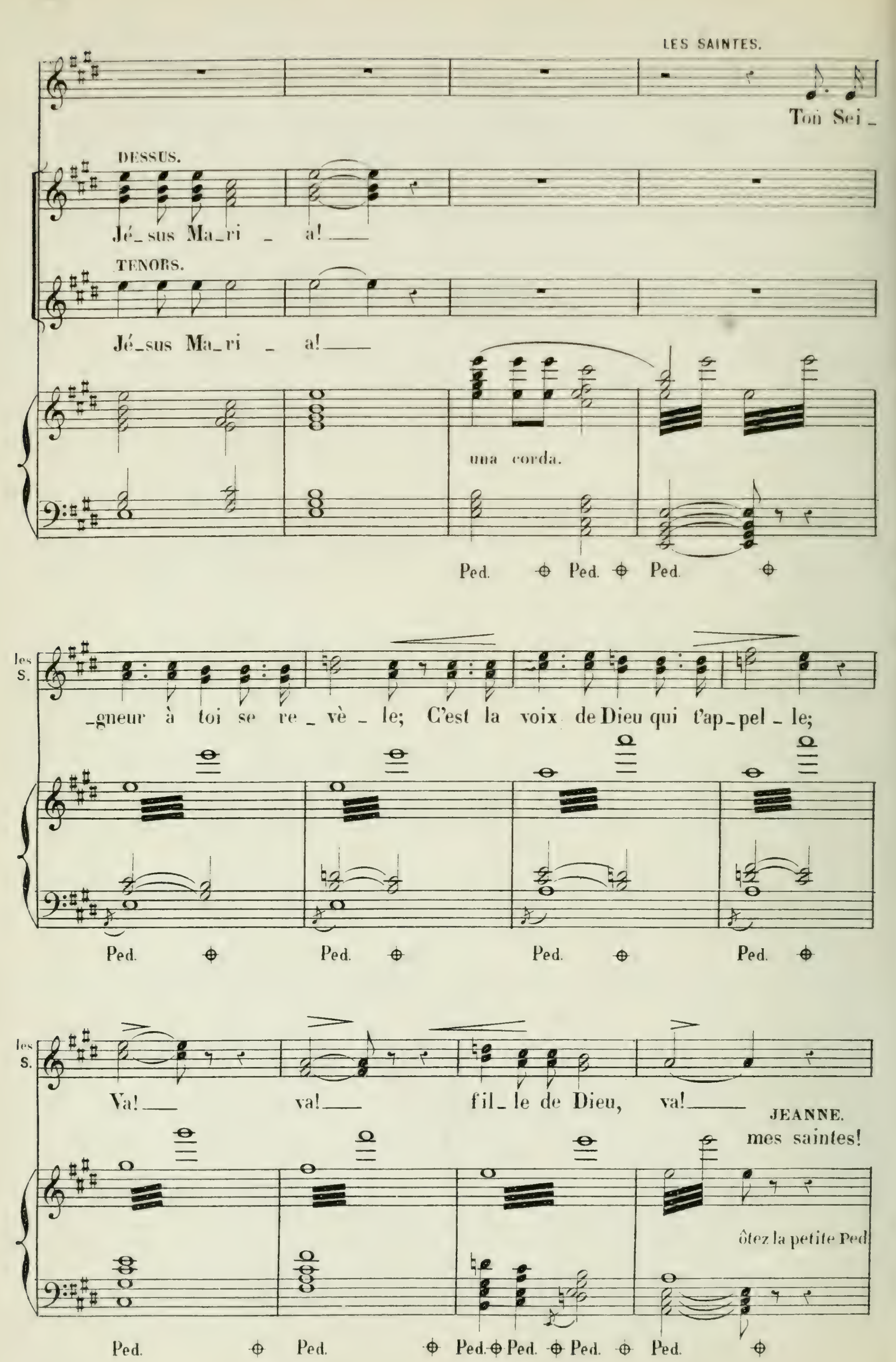
Nº 3.

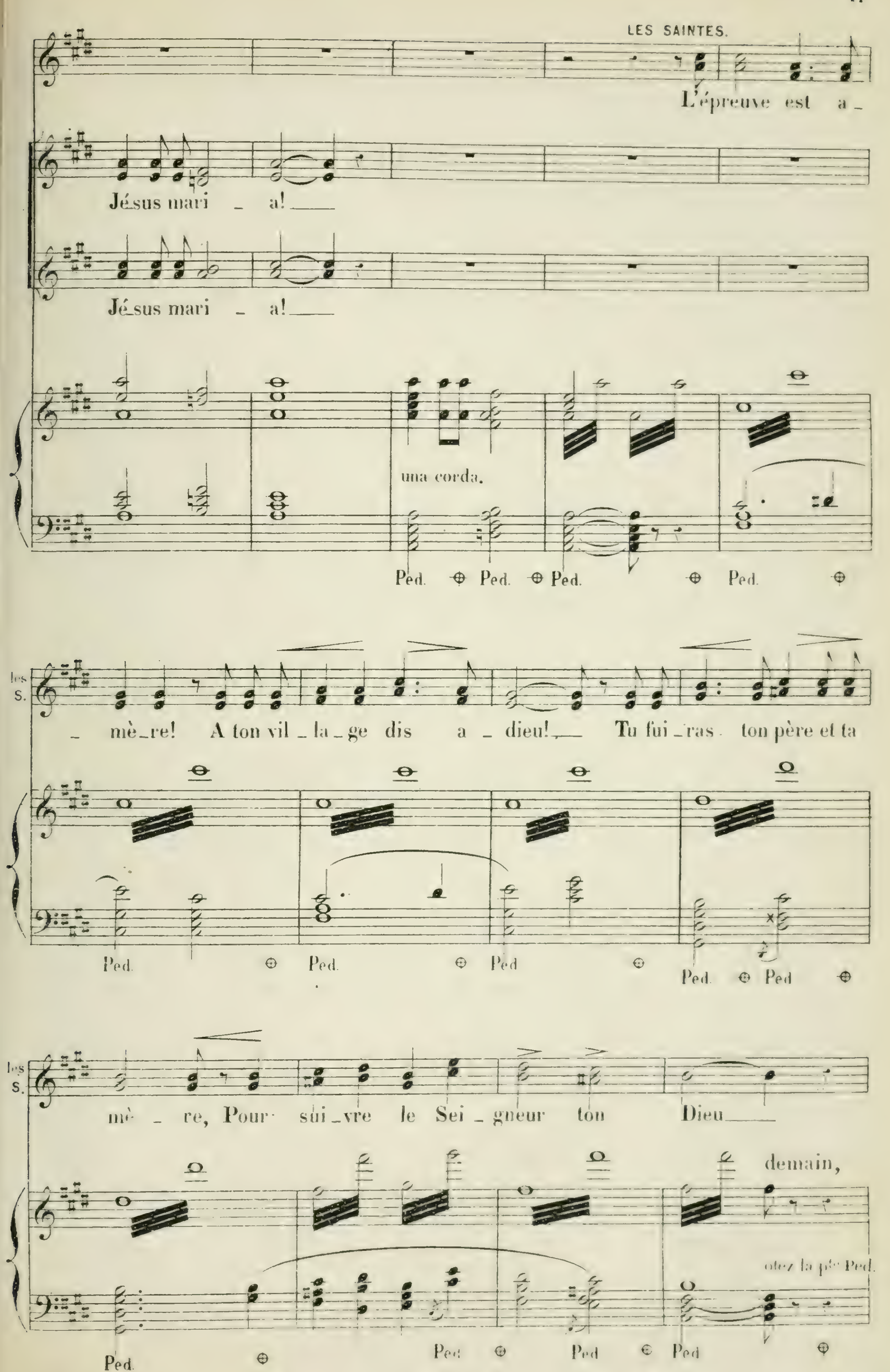
FINAL — LES VOIX.




L'épouvante et l'extase
envahir tous mes sens!..
L'ombre s'évanouit,
les saintes se revèlent!
l'Archange m'apparait!
Ped.
Ped.
LES VOIX. 1rs et 2ds DESSUS.
Jean_ne!
JEANNE.
les voix m'appellent!
Jean_ne!
Dieu t'a par_lé!..
tu n'as pas enten_du!
Cœur
2 Ped.
lâ_che!
cœur sans foi
d'avoir tant atten_du!
2 Ped.
JEANNE. Non! non! grâce! pitié
pour moi! pour
mon vieux père!
Il m'aime! voulez-vous
que je le desespère!...


JEANNE.
O voix! terribles
Jean_ne! Jean_ne! o_bé_is à Jésus ton sei_gneur!
una corda.
sempre PP
voix qui torturez mon cœur!
LES SAINTES.
Jean_ne, Jean_ne, Dieu t'a choi_
una corda.
sempre PP
Ped.
les S.
_si _ e! Va! va! pauvre â_me d'effroi sai_
Ped.
les S.
_si _ e! Va! va! fil _ le de Dieu, va!
otez la petite Ped.
Ped.


LES SAINTES.
Ton Sei_
DESSUS.
Jé_sus Ma_ri _ a!
TENORS.
Jé_sus Ma_ri _ a!
una corda.
Ped. Ped. Ped.
les S.
_gneur à toi se re_vè_le; C'est la voix de Dieu qui t'ap_pel_le;
Ped. Ped. Ped. Ped.
les S.
Va! va! fil_le de Dieu, va!
JEANNE.
mes saintes!
ôtez la petite Ped.
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.



LES SAINTES.
L'épreuve est a_
Jé_sus mari _ a!
Jé_sus mari _ a!
una corda.
Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕
les S.
_ mè_re! A ton vil_la_ge dis a_dieu! Tu fui_ras ton père et ta
Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped ⊕ Ped. ⊕ Ped ⊕
les S.
mè _ re, Pour_sui_vre le Sei_gneur ton Dieu
demain,
ôtez la pte Ped.
Ped. ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

lès S.

Jean - ne! Jean - ne!

Jé-sus ma-ri - a!

Jé-sus ma-ri - a!

demain! encore un jour!

una corda.

Ped. ⊕ Ped. ⊕

les S.

Dieu t'a choi-si - e! Va! va! pauvre â-me d'effroi sai-

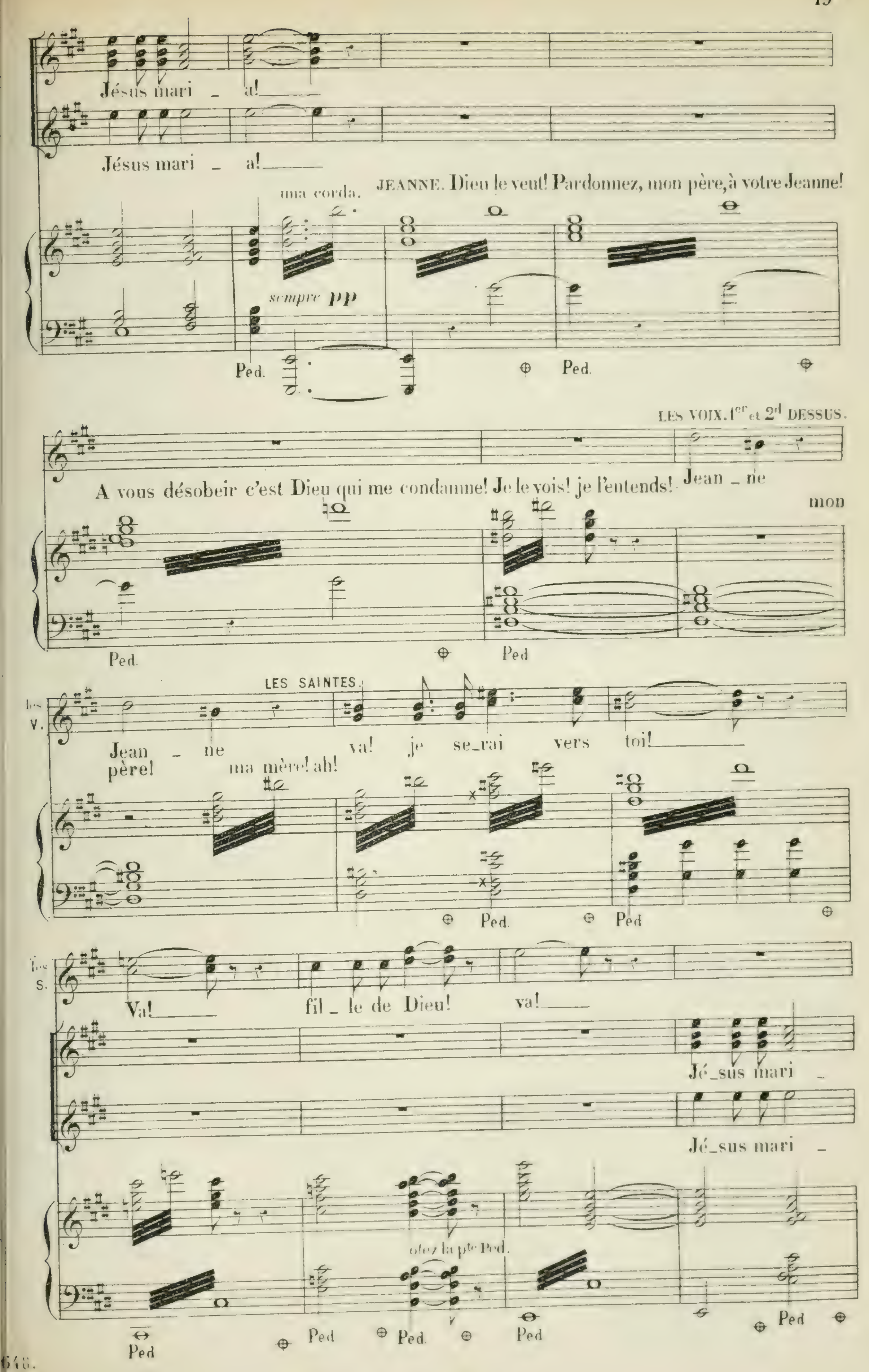
Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

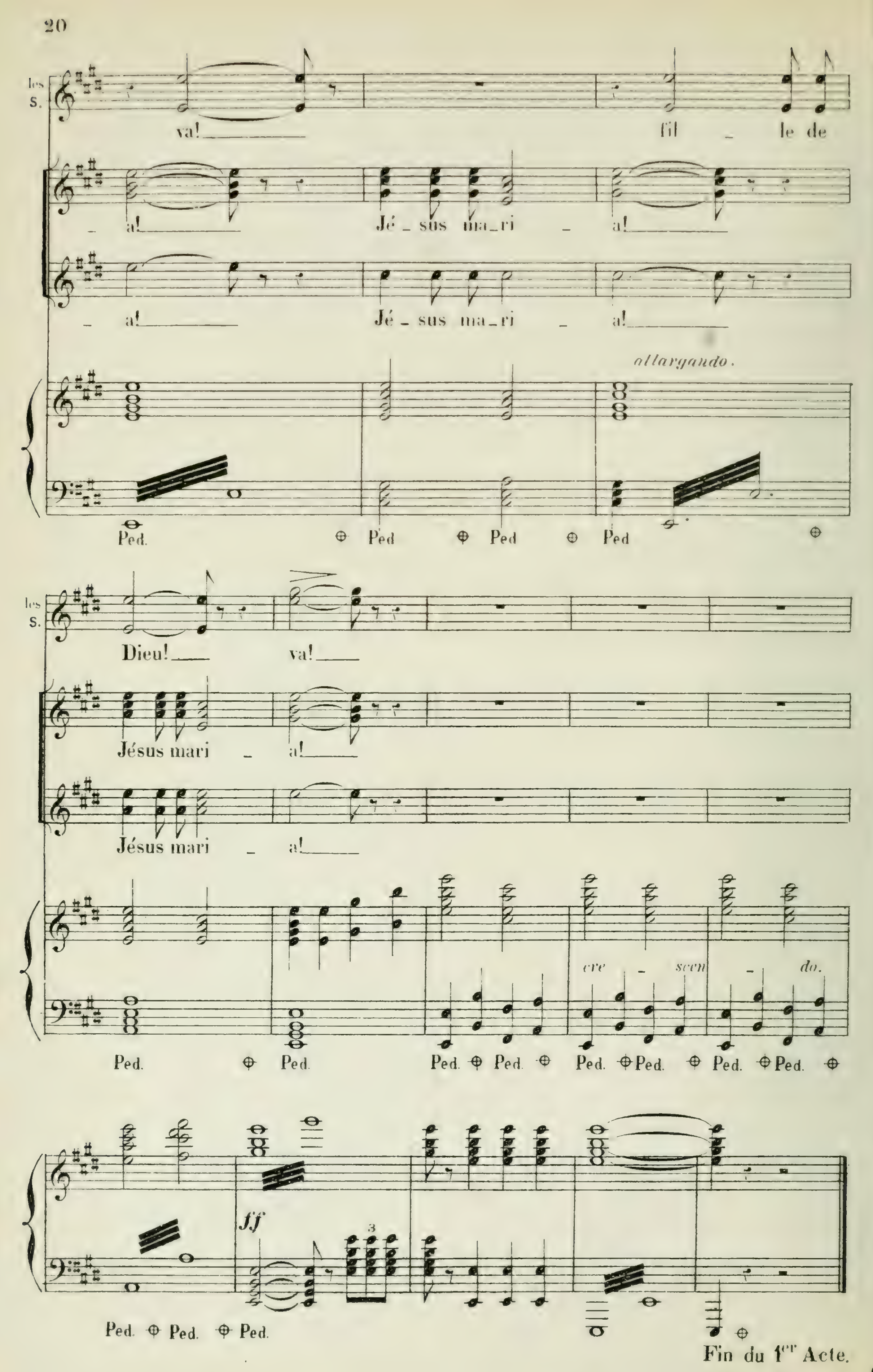
les S.

- si - e! Va! va! fil - le de Dieu, va!

otez la pte Ped

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

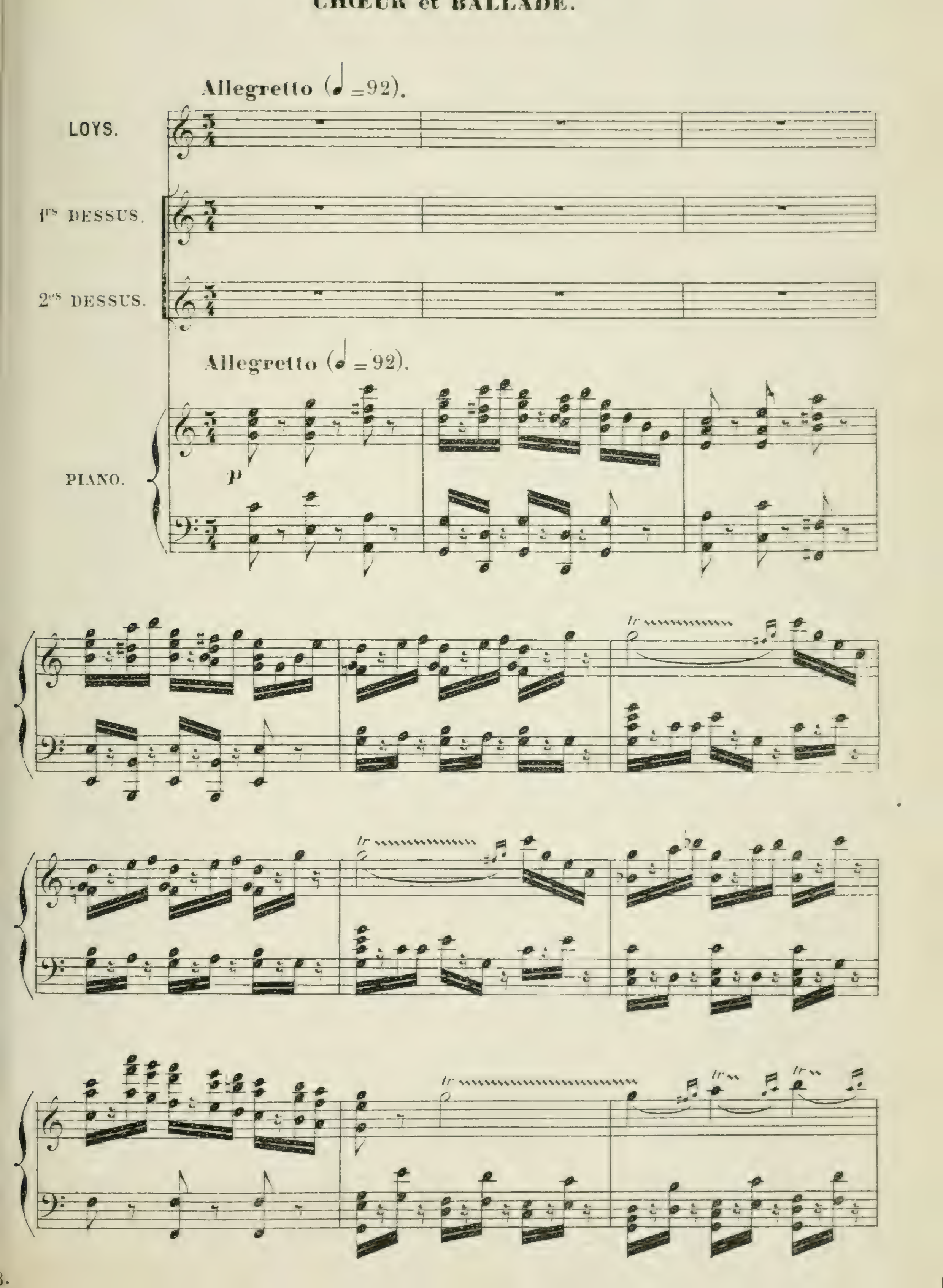

Jésus mari - a!
Jésus mari - a!
una corda.
JEANNE. Dieu le veut! Pardonnez, mon père, à votre Jeanne!
sempre pp
Ped.
Ped.
LES VOIX. 1er et 2d DESSUS.
A vous désobeir c'est Dieu qui me condamne! Je le vois! je l'entends!
Jean - ne
mon
Ped.
Ped
LES SAINTES.
Jean - ne va! je se-rai vers toi!
père! ma mère! ah!
Ped.
Ped
Va! fil - le de Dieu! va!
Jé-sus mari -
Jé-sus mari -
otez la pte Ped.
Ped
Ped
Ped.
Ped
Ped
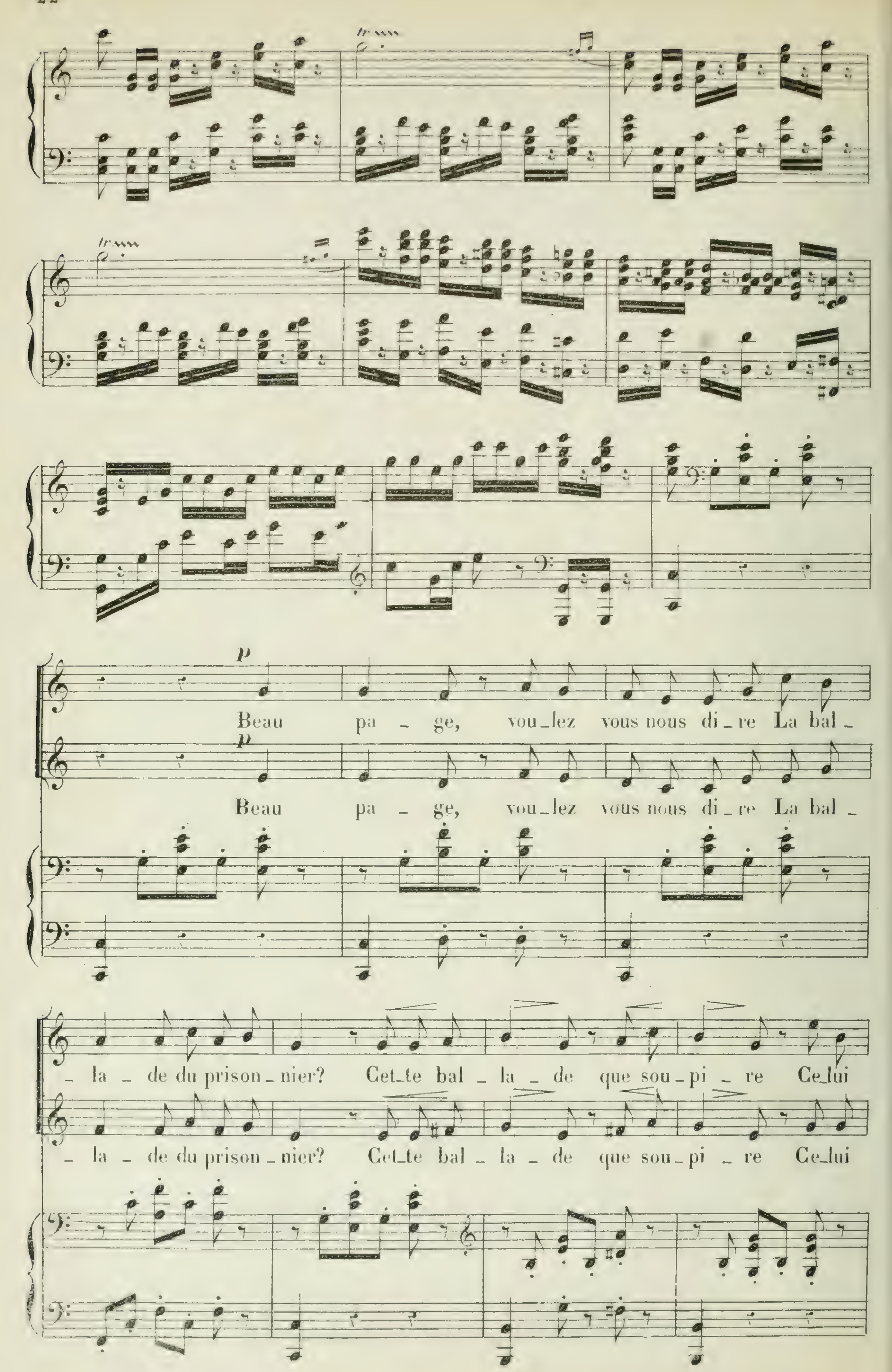

les S.
va!
fil - le de
a!
Jé - sus ma - ri - a!
allargando.
Ped. ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕
Dieu!
va!
Jésus mari - a!
cre - scen - do.
Ped. ⊕ Ped.
ff
3
Fin du 1er Acte.
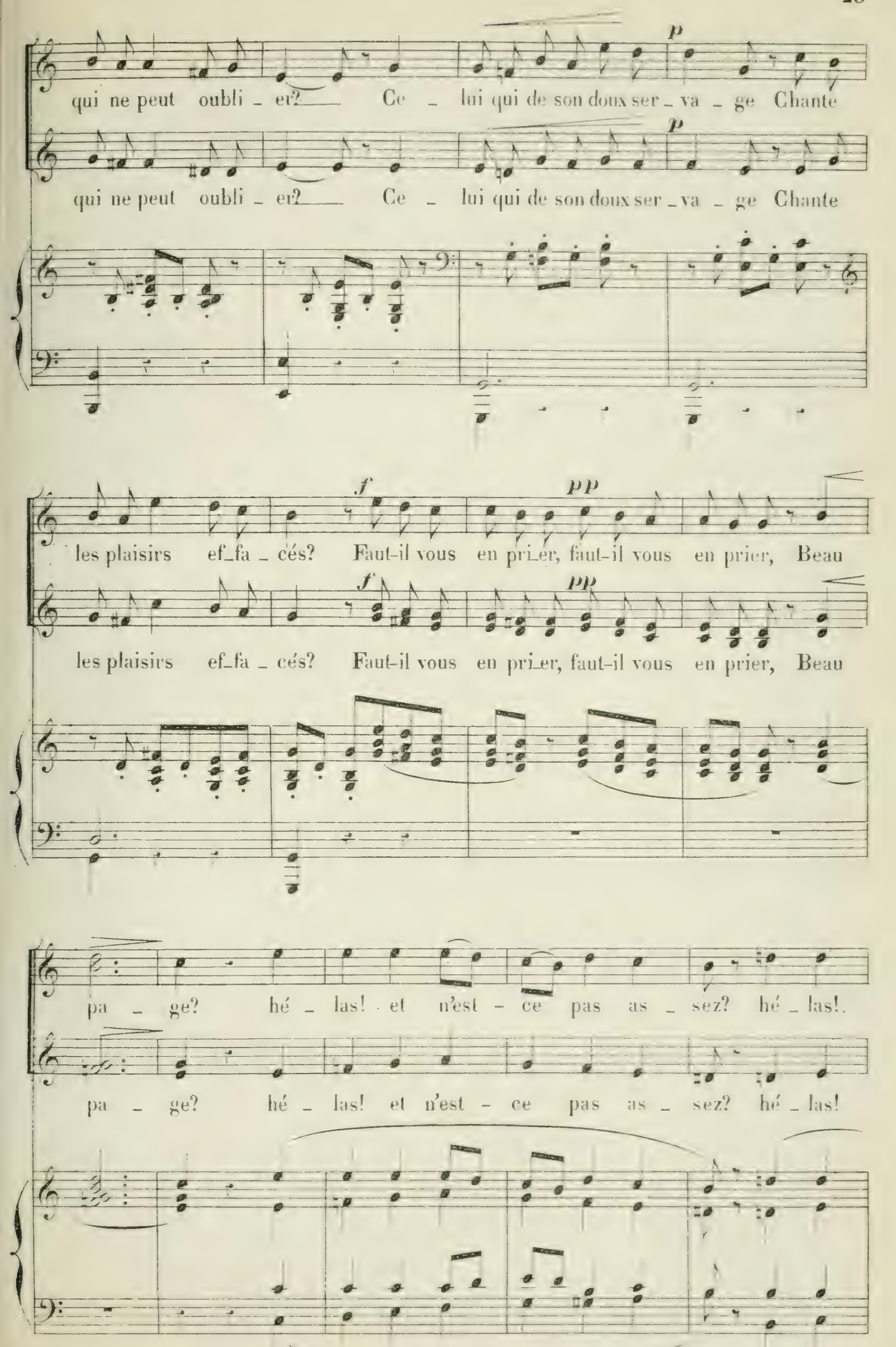
ACTE II.

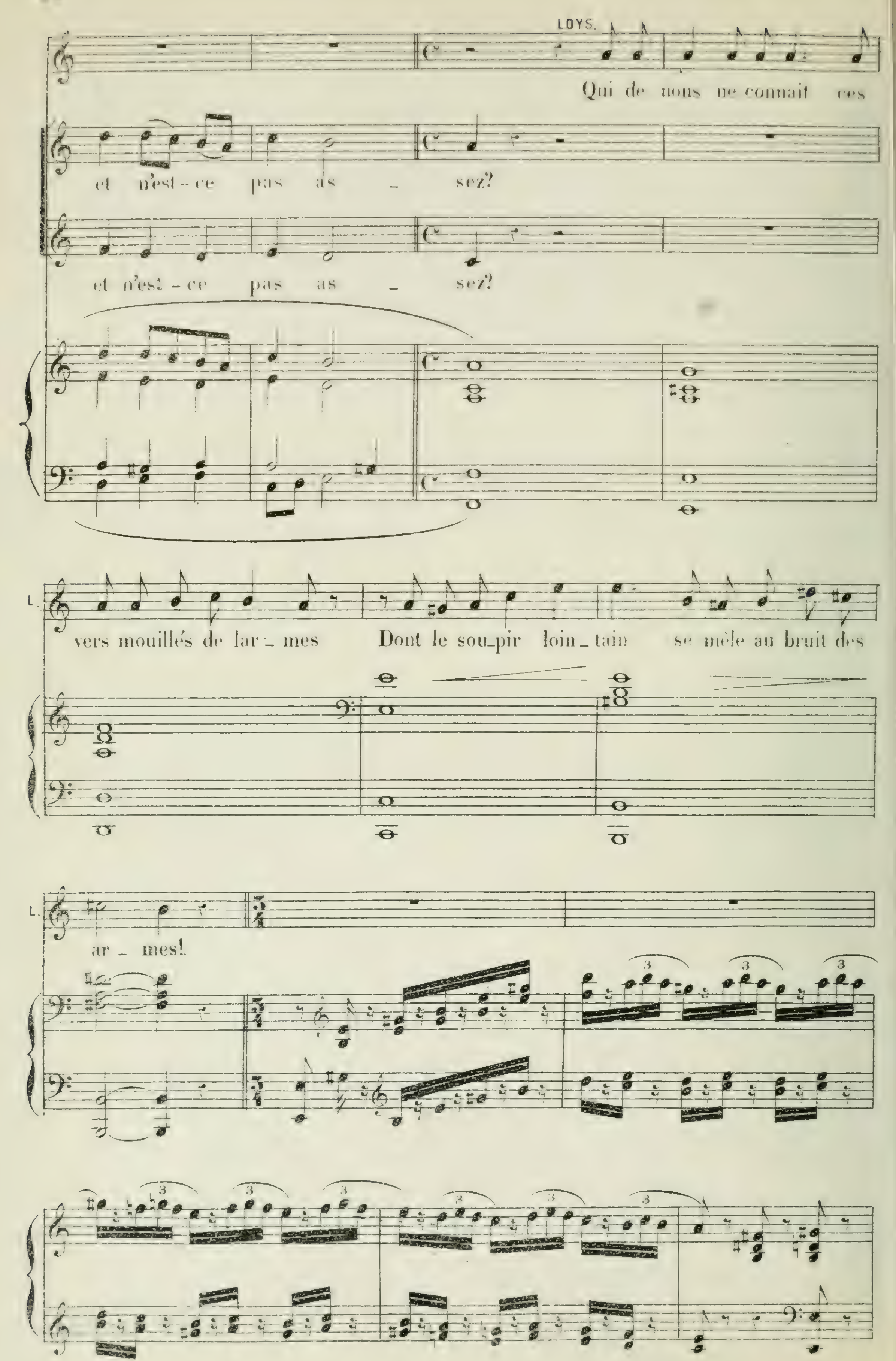
N° 4.

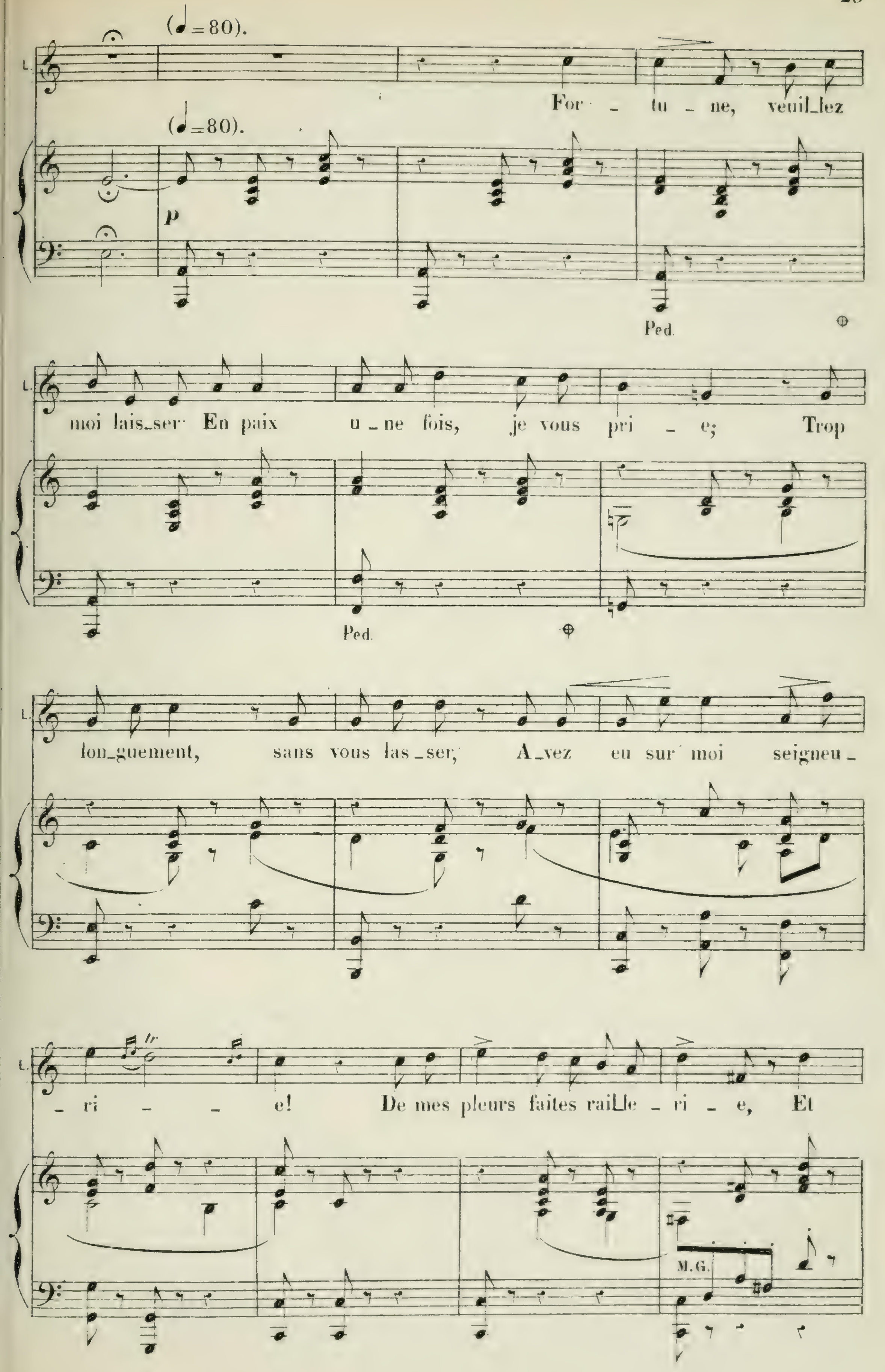
CHŒUR et BALLADE.

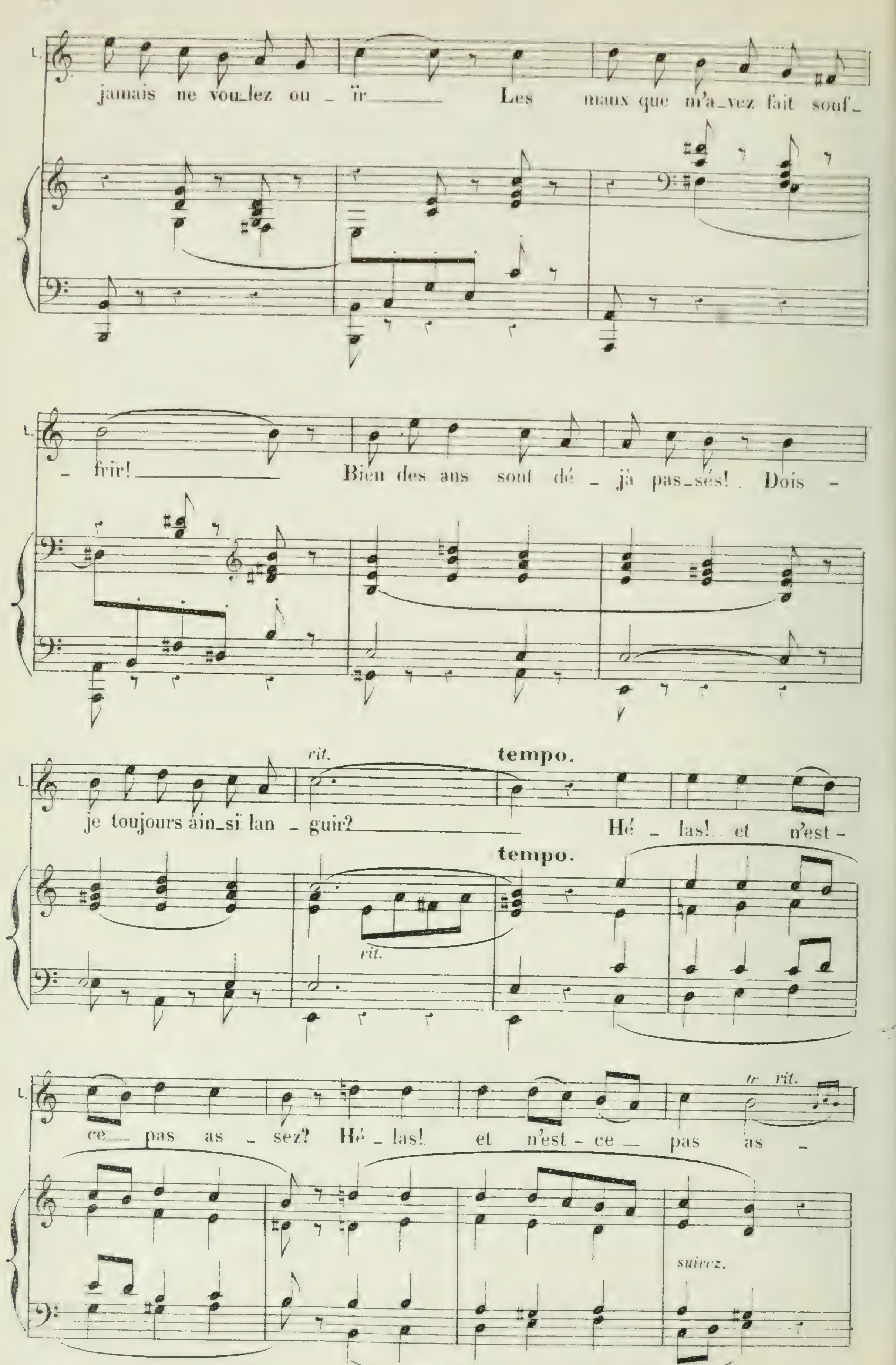



tr
tr
p
Beau pa _ ge, vou_lez vous nous di _ re La bal _
p
Beau pa _ ge, vou_lez vous nous di _ re La bal _
_ la _ de du prison _ nier? Cet_te bal _ la _ de que sou _ pi _ re Ce_lui
_ la _ de du prison _ nier? Cet_te bal _ la _ de que sou _ pi _ re Ce_lui


qui ne peut oubli _ er? Ce _ lui qui de son doux ser _ va _ ge Chante
qui ne peut oubli _ er? Ce _ lui qui de son doux ser _ va _ ge Chante
les plaisirs ef_fa _ cés? Faut-il vous en pri_er, faut-il vous en prier, Beau
les plaisirs ef_fa _ cés? Faut-il vous en pri_er, faut-il vous en prier, Beau
pa _ ge? hé _ las! et n'est - ce pas as _ sez? hé _ las!
pa _ ge? hé _ las! et n'est - ce pas as _ sez? hé _ las!


LOYS.
Qui de nous ne connait ces
et n'est-ce pas as - sez?
et n'est-ce pas as - sez?
L.
vers mouillés de lar-mes Dont le sou-pir loin-tain se mêle au bruit des
L.
ar - mes!


(♩= 80).
L.
For - tu - ne, veuil_lez
(♩= 80).
p
Ped.
moi lais_ser En paix u _ ne fois, je vous pri - e; Trop
Ped.
lon_guement, sans vous las _ ser, A_vez eu sur moi seigneu -
- ri - - e! De mes pleurs faites rail_le - ri - e, Et
M.G.


L.
jamais ne vou_lez ou - ïr Les maux que m'a_vez fait souf_
- frir! Bien des ans sont dé - jà pas_sés! Dois -
rit.
tempo.
je toujours ain_si lan - guir? Hé - las! et n'est -
tempo.
rit.
ce pas as - sez? Hé - las! et n'est - ce pas as -
tr rit.
suivez.

tempo.

L. sez?

p

Hé - las et n'est - ce pas as - sez? Hé_las et n'est-ce

p

Hé - las et n'est - ce pas as - sez? Hé_las et n'est - ce

tempo.

Tous maux suis con - tent de porter,

rit.

tempo.

pas as - sez?

pas as - sez?

tempo.

suivez.

Ped.

L. Hors un seul qui trop fort m'ennui - e, C'est qu'il me faut si

Ped.



L. loin rester De cel - le que j'ai pour a - mi - - - e! Dès long-

L. - tems en sa compa - gni - e Lais - sai mon cœur et mon dé - sir; Vers

L. moi ne veulent re - ve - nir! D'el - le ne sont jamais las - sés! Pri -

rit. **tempo.**

L. - sonnier suis d'amour mar - tyr! Hé - las! et n'est -

tempo.

rit.

C.



rit. *tr*

L. ce pas as - sez? Hé - las!. et n'est - ce— pas as -

suivez.

tempo.

L. - sez?— Hé - las! et n'est - ce pas as - sez? Hé - las!

p Hé - las! et n'est - ce pas as - sez? Hé - las!

p Hé - las! et n'est - ce pas as - sez? Hé - las!

tempo.

rit. *tr* **tempo.**

L. et n'est-ce— pas as - sez?

rit.

et n'est-ce— pas as - sez?

rit.

et n'est - ce pas as - sez?

tempo.

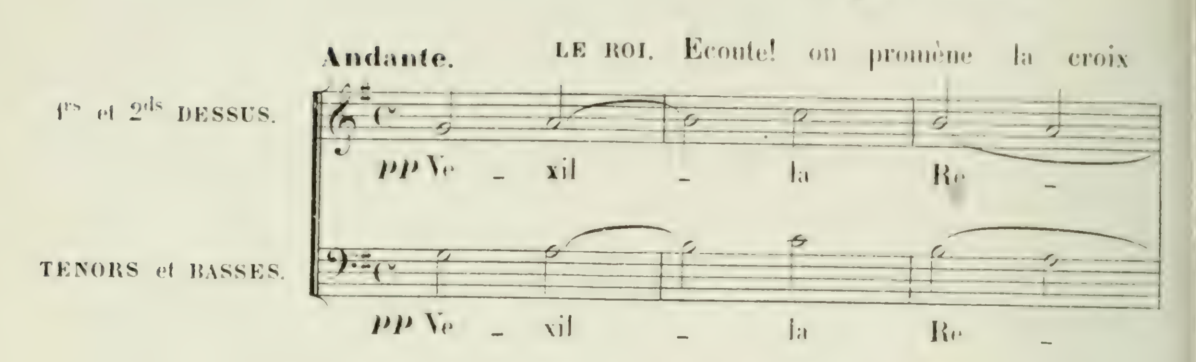
suivez. *cresc.* *f*

N° 5.
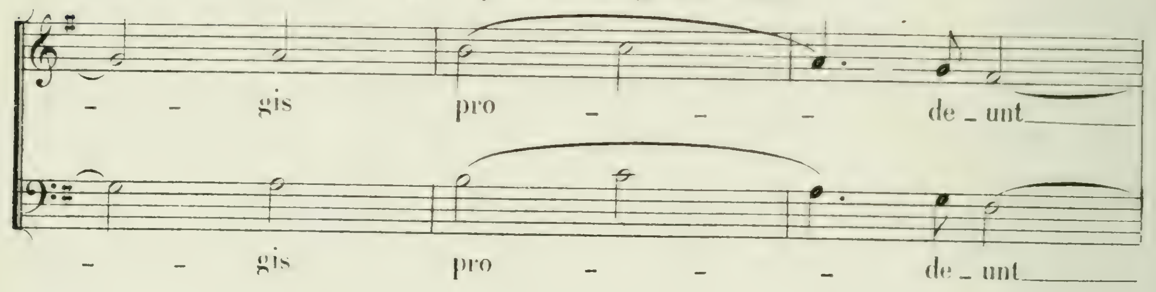
CHŒUR.

DANS LA COULISSE, PENDANT LA PRIÈRE DU ROI.

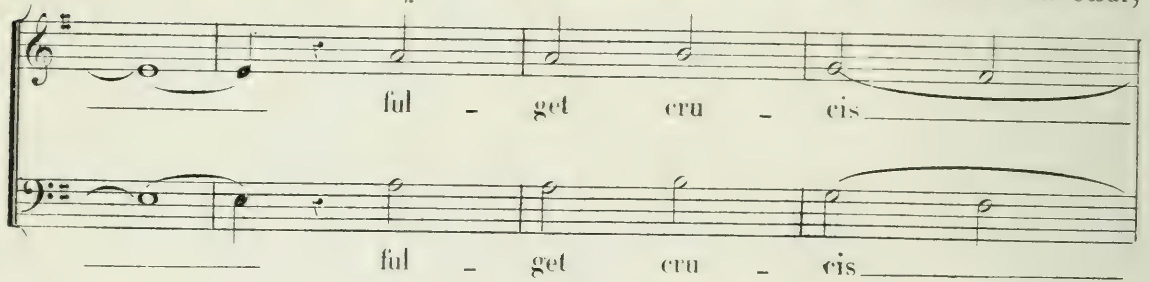
RÉP. Et c'est lui qui pardonne!
Que dites-vous?
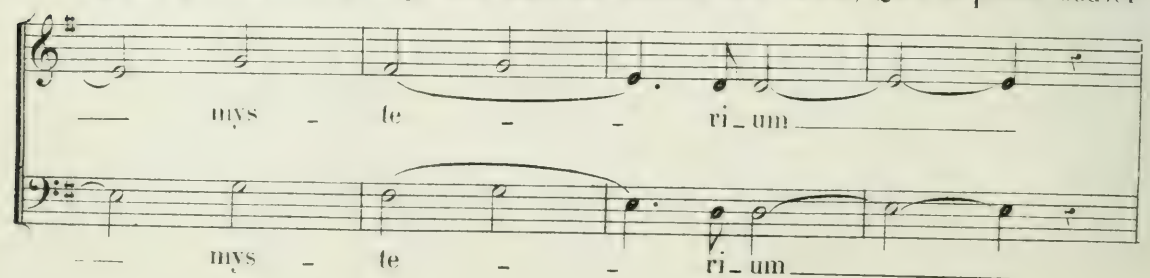


Par la ville, en priant Dieu pour le sang des Rois!
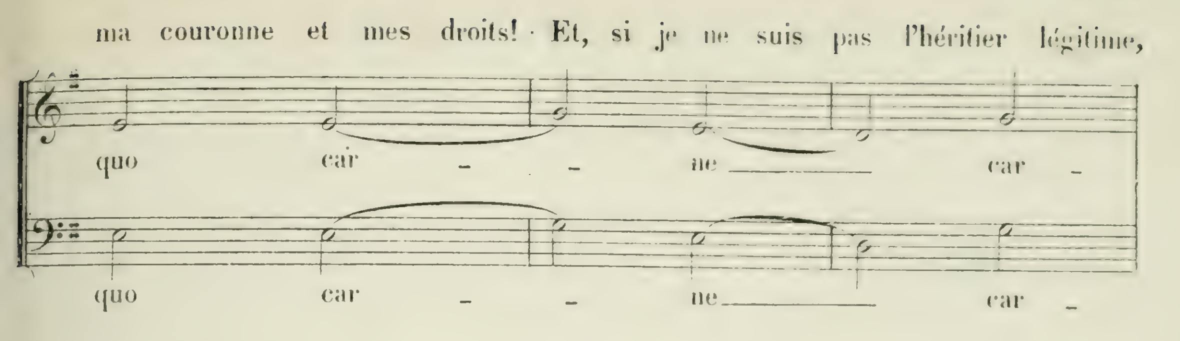


Sire Dieu, de mon front détourne ta colère! Seul tu lis dans mon cœur,



que ta grâce l'éclaire! Si je suis légitime héritier des Valois, Qu'il te plaise sauver



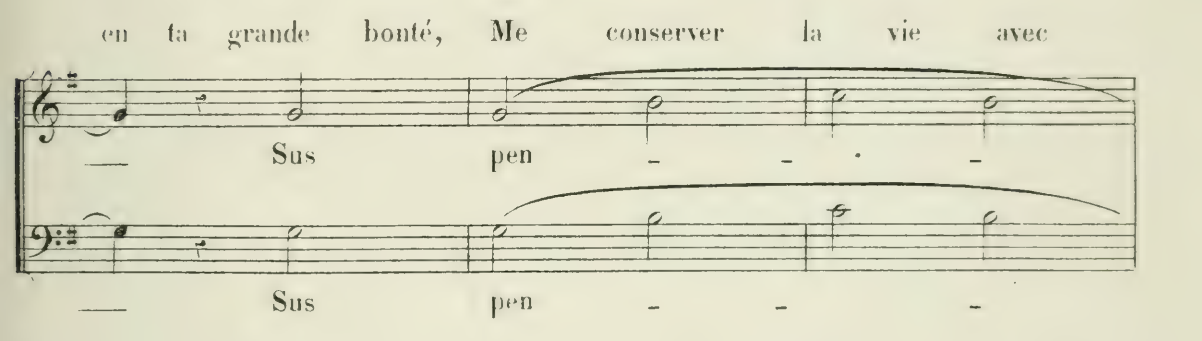
ma couronne et mes droits! Et, si je ne suis pas l'héritier légitime,



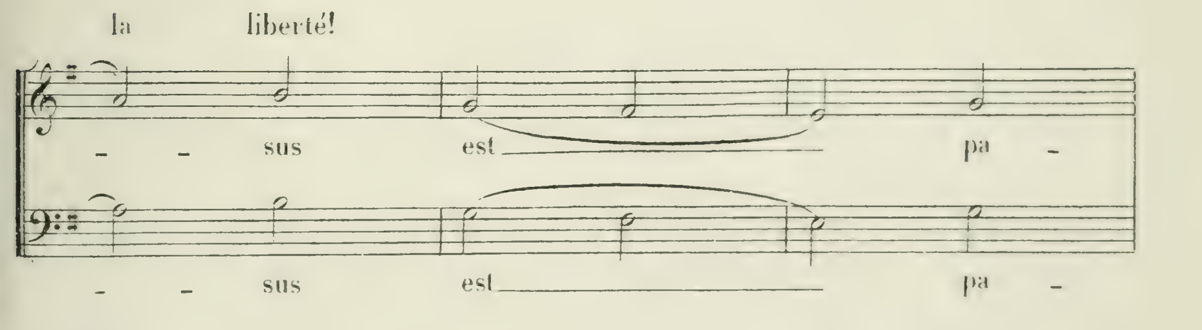
Si mon trône est le fruit du parjure et du crime, Sire Dieu, qu'il te plaise,

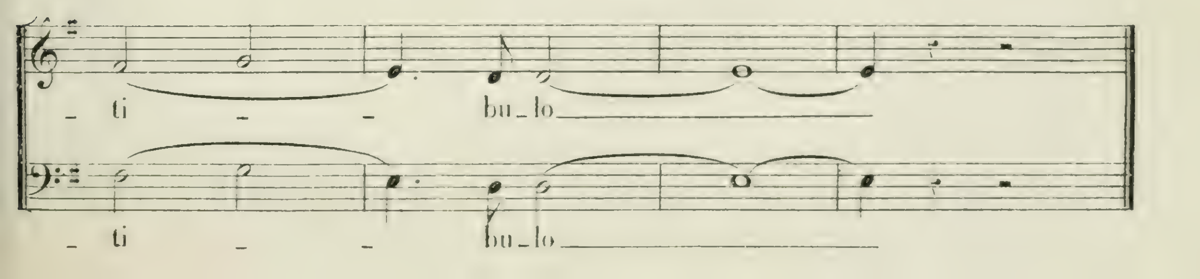
- nis con - di - tor
- nis con - di - tor

en ta grande bonté, Me conserver la vie avec



la liberté!



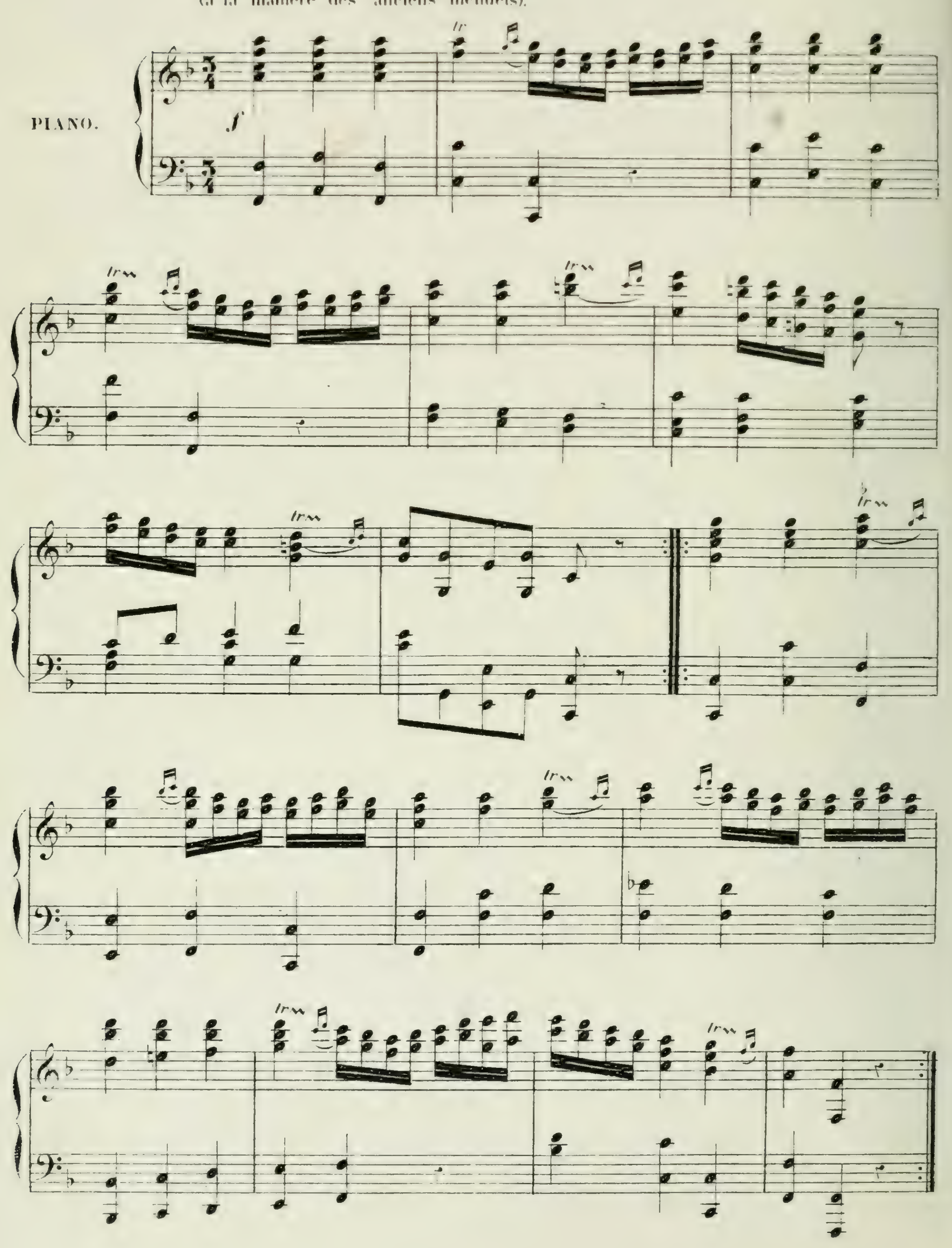


Nº 6.

ENTRÉE DE LA COUR.

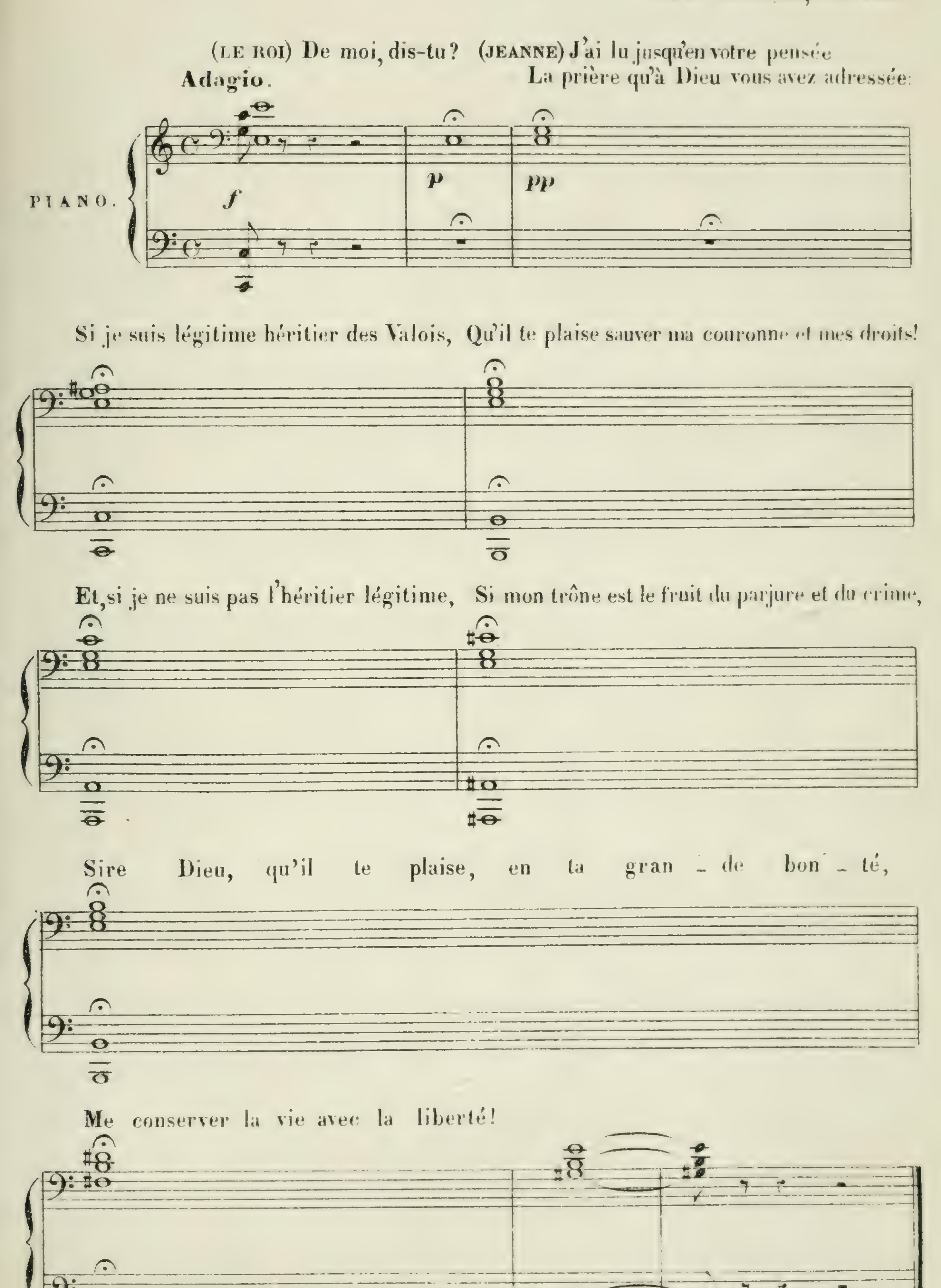
RÉP: Qu'on entre! — Il faut céder;
le ruisseau devient fleuve.

Maestoso pomposo (♩ = 60).
(à la manière des anciens menuets).



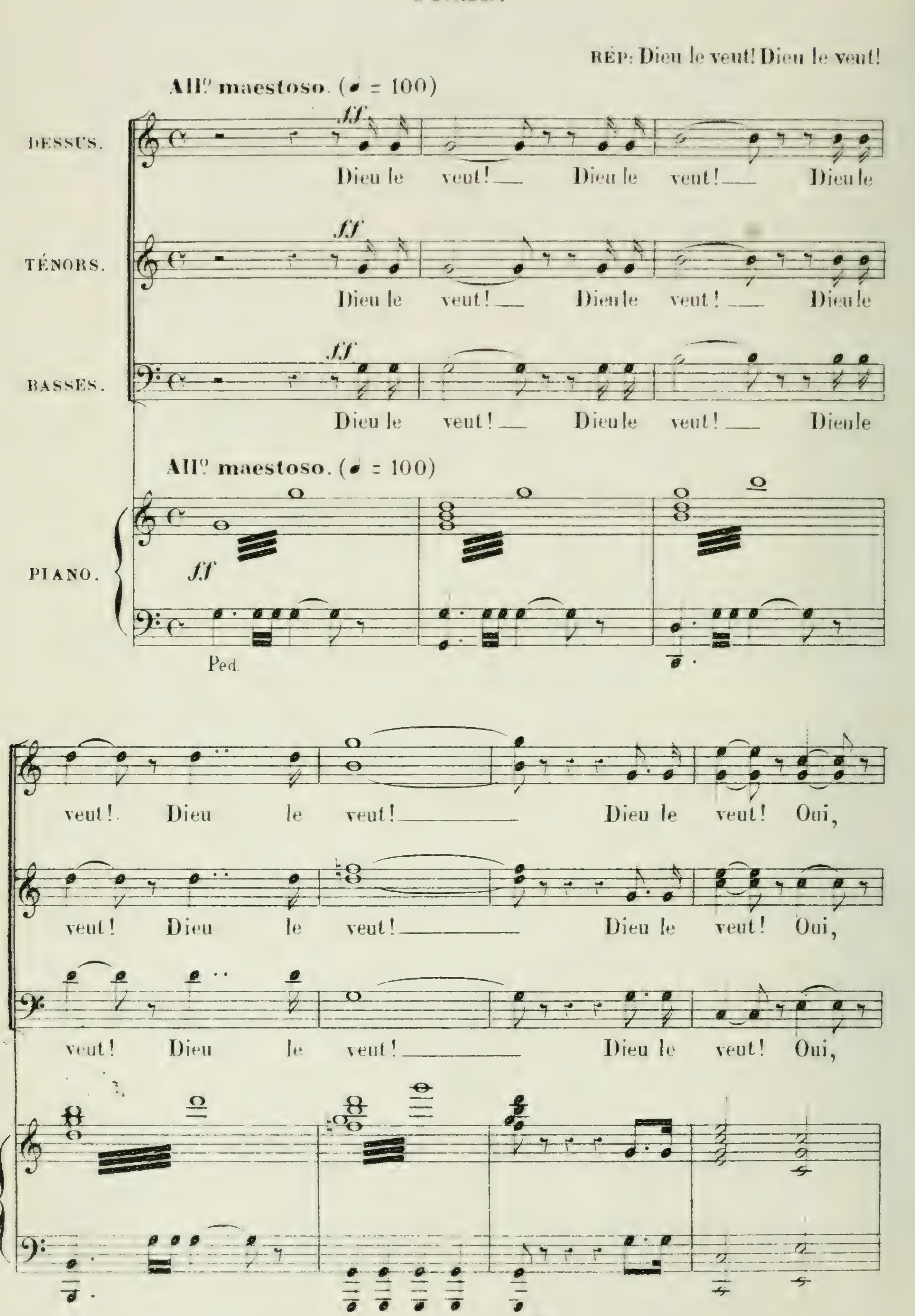
N° 7.

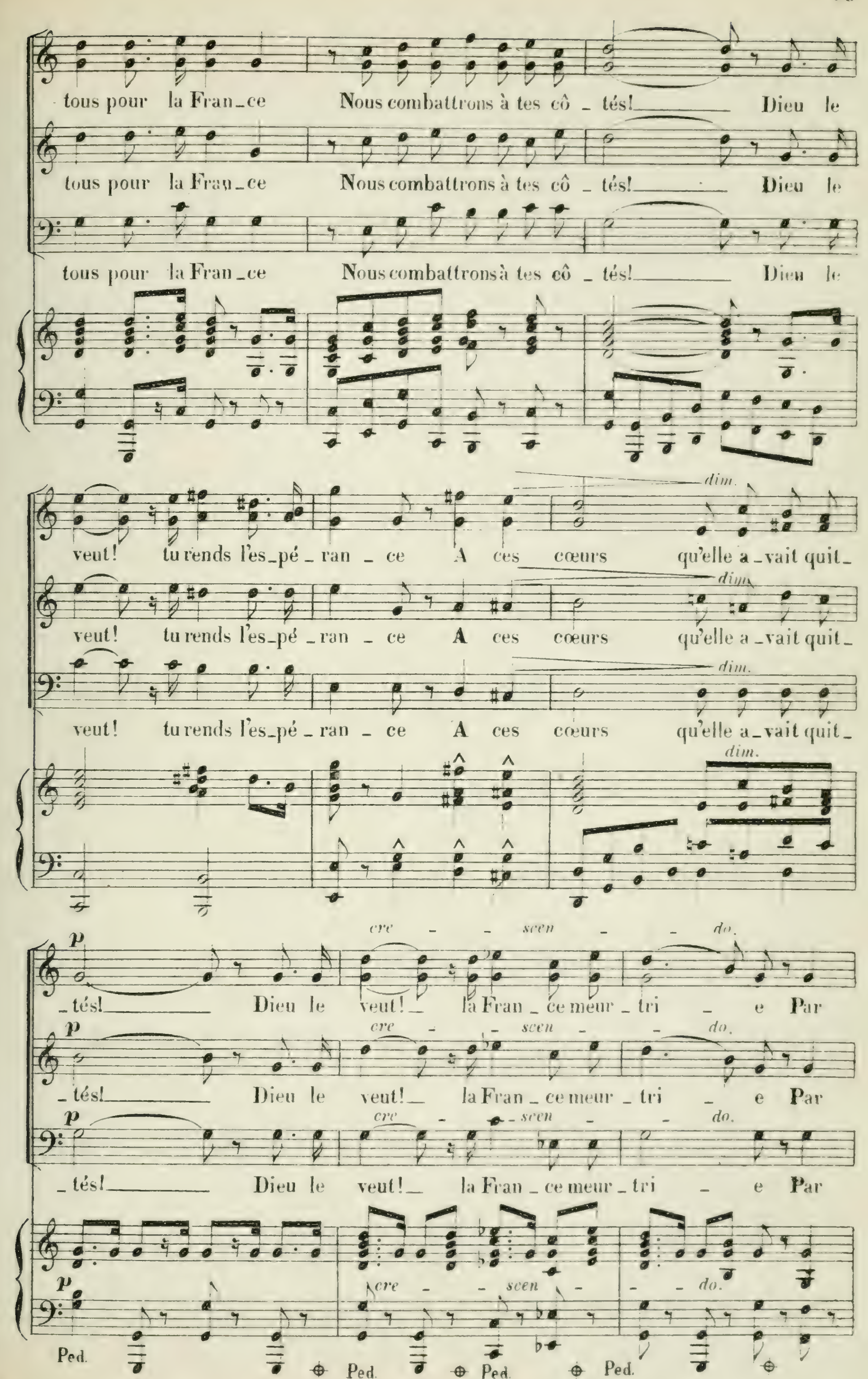
MÉLODRAME.
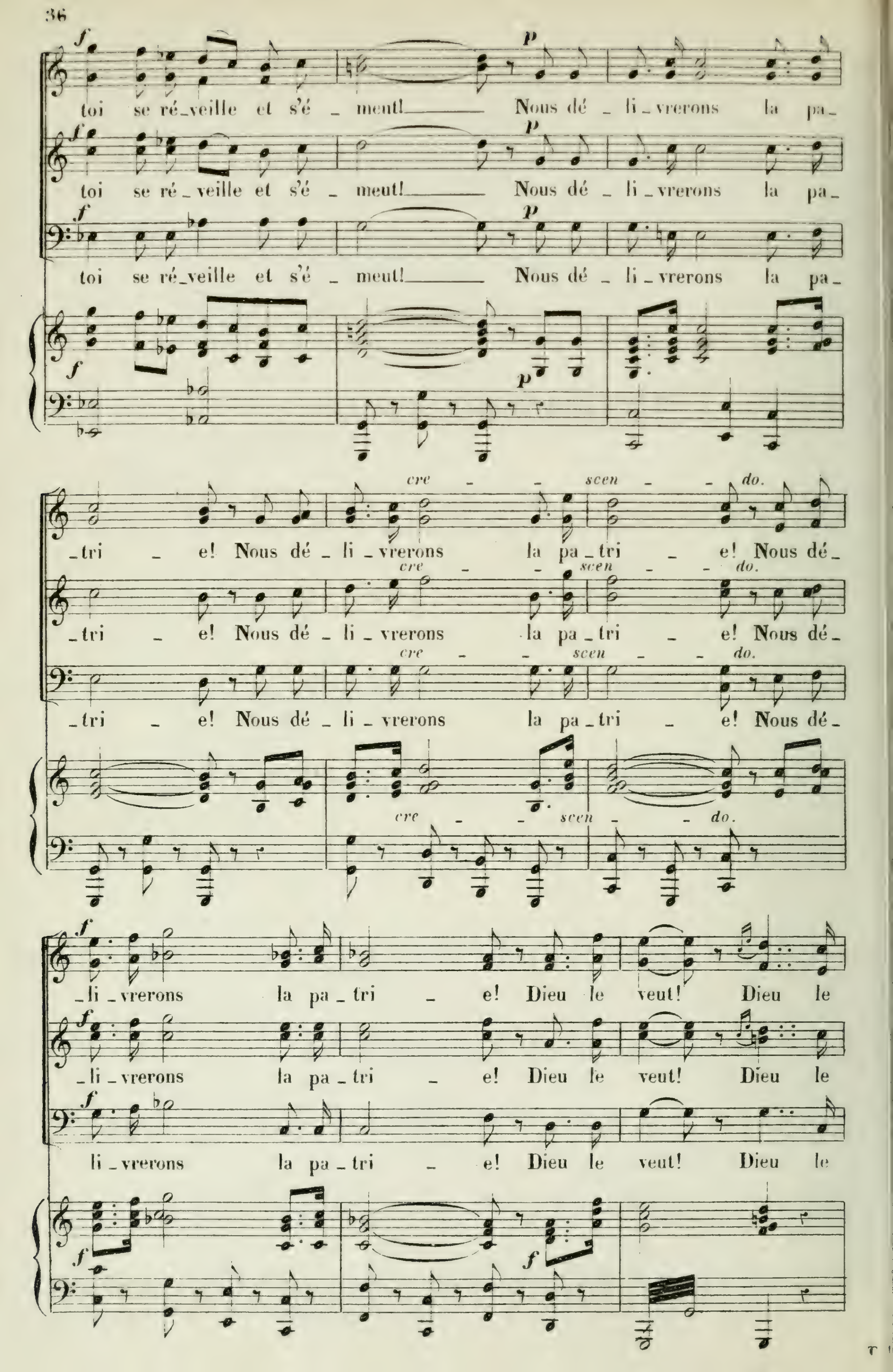


Nº 8.

FINAL.


RÉP: Dieu le veut! Dieu le veut!
All? maestoso. (♩ = 100)
DESSUS.
ff
Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le
TÉNORS.
ff
Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le
BASSES.
ff
Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le
All? maestoso. (♩ = 100)
PIANO.
ff
Ped.
veut! Dieu le veut! Dieu le veut! Oui,
veut! Dieu le veut! Dieu le veut! Oui,
veut! Dieu le veut! Dieu le veut! Oui,


tous pour la Fran_ce Nous combattrons à tes cô _ tés! Dieu le
tous pour la Fran_ce Nous combattrons à tes cô _ tés! Dieu le
tous pour la Fran_ce Nous combattrons à tes cô _ tés! Dieu le
dim.
veut! tu rends l'es_pé _ ran _ ce A ces cœurs qu'elle a _vait quit_
veut! tu rends l'es_pé _ ran _ ce A ces cœurs qu'elle a _vait quit_
veut! tu rends l'es_pé _ ran _ ce A ces cœurs qu'elle a _vait quit_
p
cre _ _ scen _ _ do.
_tés! Dieu le veut! la Fran _ ce meur _ tri _ e Par
_tés! Dieu le veut! la Fran _ ce meur _ tri _ e Par
_tés! Dieu le veut! la Fran _ ce meur _ tri _ e Par
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


toi se ré_veille et s'é _ meut! Nous dé _ li _ vrerons la pa_
toi se ré_veille et s'é _ meut! Nous dé _ li _ vrerons la pa_
toi se ré_veille et s'é _ meut! Nous dé _ li _ vrerons la pa_
cre - - scen - - do.
_tri _ e! Nous dé _ li _ vrerons la pa_tri _ e! Nous dé_
_tri _ e! Nous dé _ li _ vrerons la pa_tri _ e! Nous dé_
_tri _ e! Nous dé _ li _ vrerons la pa_tri _ e! Nous dé_
_li _ vrerons la pa_tri _ e! Dieu le veut! Dieu le
_li _ vrerons la pa_tri _ e! Dieu le veut! Dieu le
li _ vrerons la pa_tri _ e! Dieu le veut! Dieu le

p

veut! ——— Cri sa_cré ——— qui fai_

p

veut! ——— Cri sa_cré ——— qui fai_

p

veut! ——— Cri sa_cré ——— qui fai_

dim.

p

Ped. ⊕

_sais fris_sonner l'o_ri_flam_me Sur le che_min du
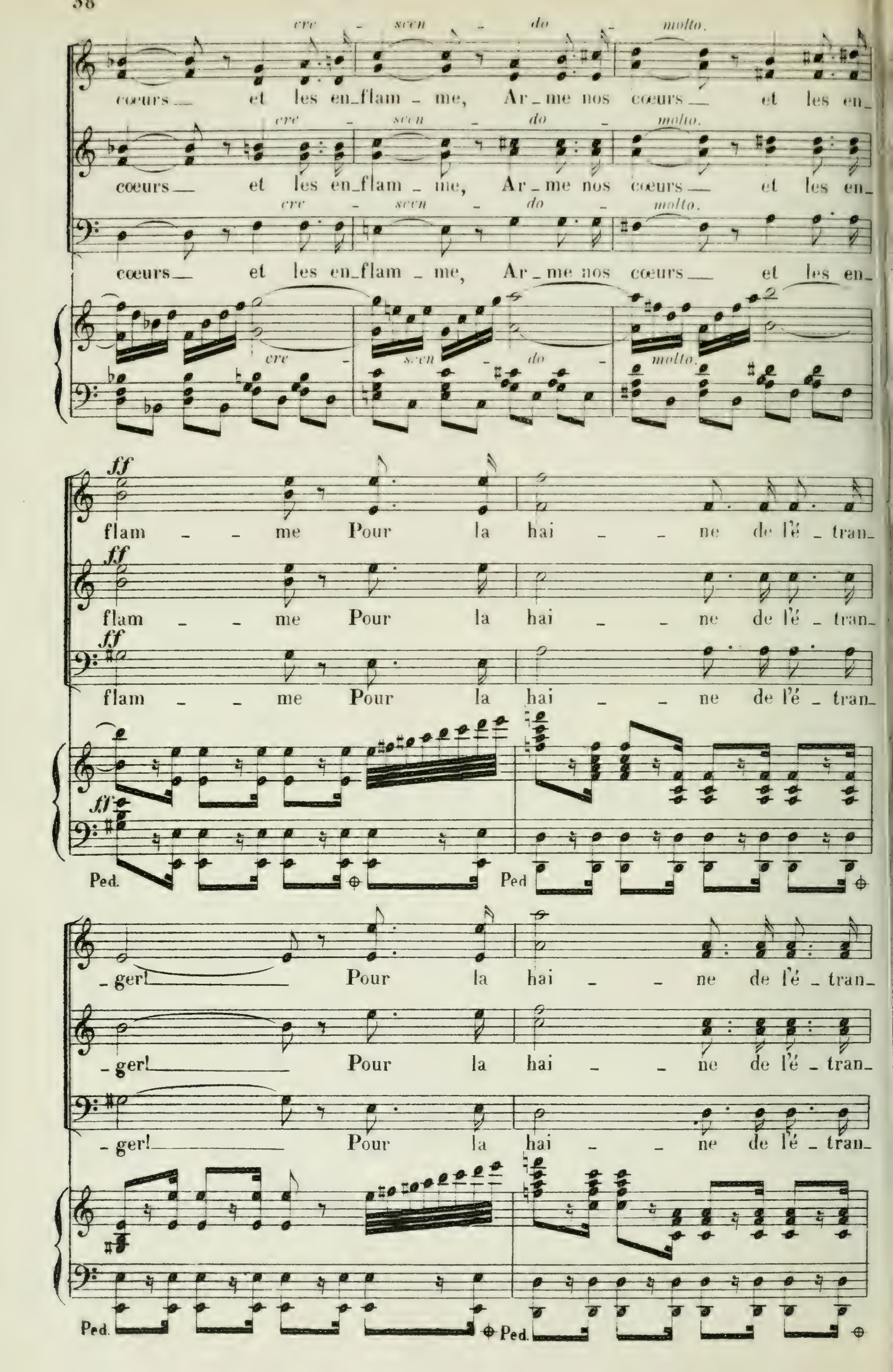
_sais fris_sonner l'o_ri_flam_me Sur le che_min du

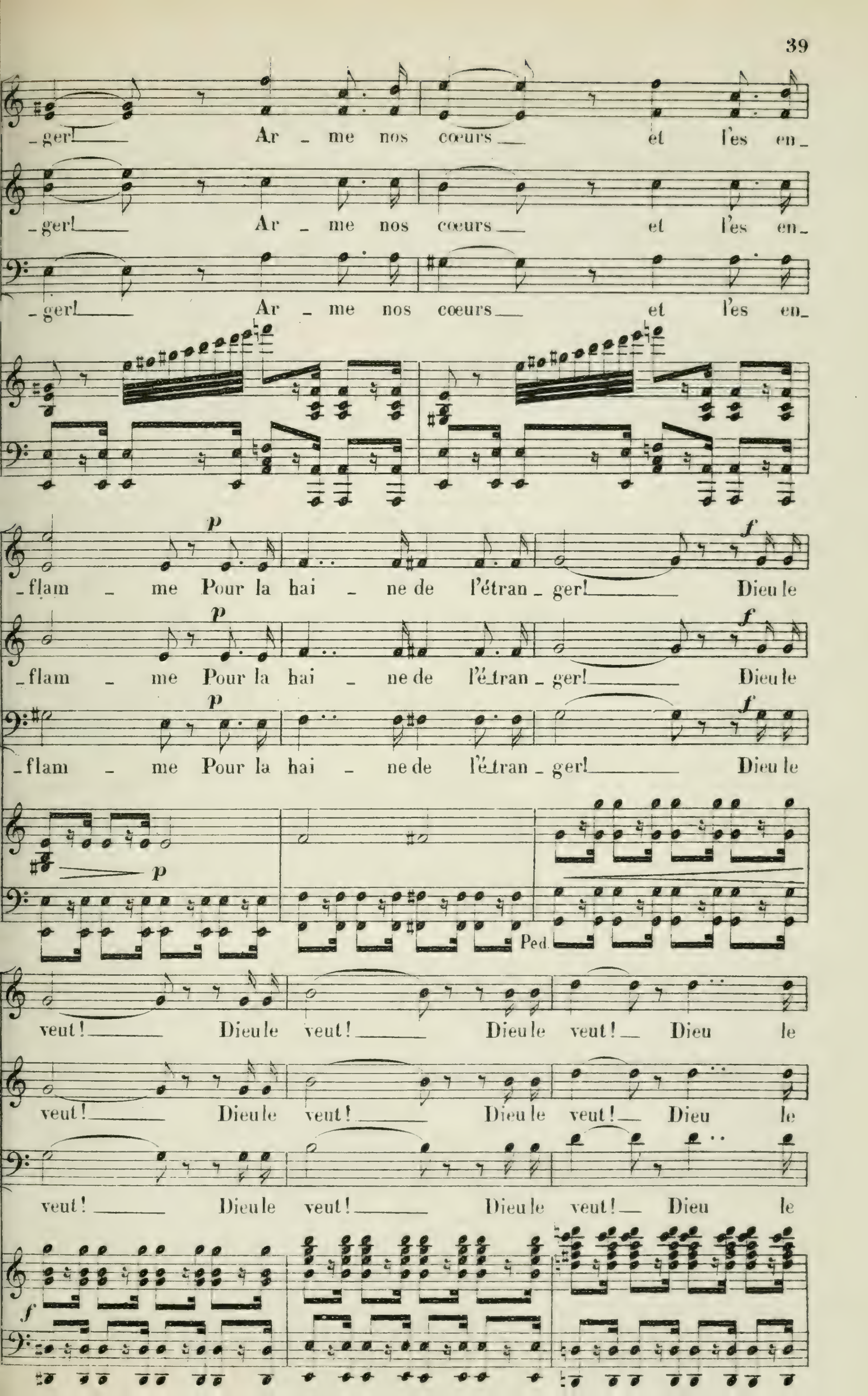
_sais fris_sonner l'o_ri_flam_me Sur le che_min du

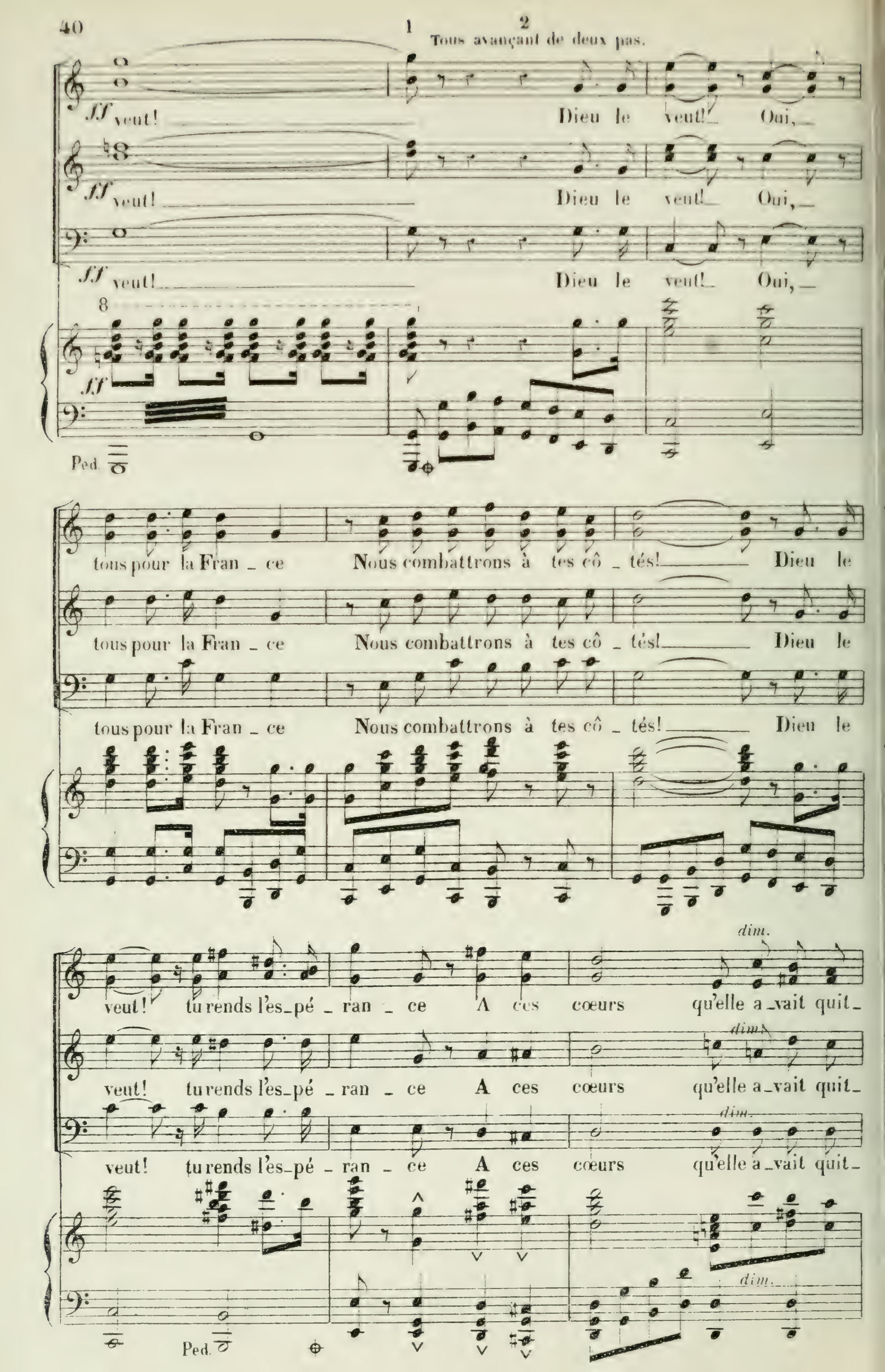
Christ ——— que nous al_lions ven_ger, ——— Ar_me nos

Christ ——— que nous al_lions ven_ger, ——— Ar_me nos

Christ ——— que nous al_lions ven_ger, ——— Ar_me nos


cre - scen - do - molto.
cœurs — et les en_flam - me, Ar_me nos cœurs — et les en_
cœurs — et les en_flam - me, Ar_me nos cœurs — et les en_
cœurs — et les en_flam - me, Ar_me nos cœurs — et les en_
ff
flam - - me Pour la hai - - ne de l'é - tran_
Ped.
- ger! Pour la hai - - ne de l'é - tran_
Ped.


_ger! Ar _ me nos cœurs et l'es en_
_ger! Ar _ me nos cœurs et l'es en_
_ger! Ar _ me nos coeurs et l'es en_
_flam _ me Pour la hai _ ne de l'étran _ ger! Dieu le
_flam _ me Pour la hai _ ne de l'é_tran _ ger! Dieu le
_flam _ me Pour la hai _ ne de l'é_tran _ ger! Dieu le
p
f
Ped.
veut! Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le
veut! Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le
veut! Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le


1
2
Tous avançant de deux pas.
ff veut! Dieu le veut! Oui, _
ff veut! Dieu le veut! Oui, _
ff veut! Dieu le veut! Oui, _
8
ff
Ped.
tous pour la Fran _ ce Nous combattrons à tes cô _ tés! Dieu le
tous pour la Fran _ ce Nous combattrons à tes cô _ tés! Dieu le
tous pour la Fran _ ce Nous combattrons à tes cô _ tés! Dieu le
dim.
veut! tu rends l'es_pé _ ran _ ce A ces cœurs qu'elle a_vait quit_
dim.
veut! tu rends l'es_pé _ ran _ ce A ces cœurs qu'elle a_vait quit_
dim.
veut! tu rends l'es_pé _ ran _ ce A ces cœurs qu'elle a_vait quit_
Ped.
dim.

p **f**

_tés! Dieu le veut! la Fran_ce meur_tri - - e Par

p **f**

_tés! Dieu le veut! la Fran_ce meur_tri - - e Par

p **f**

_tés! Dieu le veut! la Fran_ce meur_tri - - e Par

p **f**

Ped. ⊕

p

toi se ré_veille et s'é_meut! Nous dé_li_vrerons la pa_

p

toi se ré_veille et s'é_meut! Nous dé_li_vrerons la pa_

p

toi se ré_veille et s'é_meut! Nous dé_li_vrerons la pa_

p

cre - - scen - - - do. **f**

_tri - e! Nous dé_li_vrerons la pa_tri - e! Nous dé_

cre - - scen - - - do. **f**

_tri - e! Nous dé_li_vrerons la pa_tri - e! Nous dé_

cre - - scen - - - do. **f**

_tri - e! Nous dé_li_vrerons la pa_tri - e! Nous dé_

cre - - scen - - - do. **f**



_li _ vrerons la pa _ tri _ e! Dieu le veut! Dieu le

_li _ vrerons la pa _ tri _ e! Dieu le veut!_ Dieu le

_li _ vrerons la pa _ tri _ e! Dieu le veut!_ Dieu le

ff

veut! ______ Nous dé _ li _ vrerons la pa _ tri _ e! Nous dé

ff

veut! ______ Nous dé _ li _ vrerons la pa _ tri _ e! Nous dé

ff

veut! ______ Nous dé _ li _ vrerons la pa _ tri _ e! Nous dé

ff

Ped. Ped.

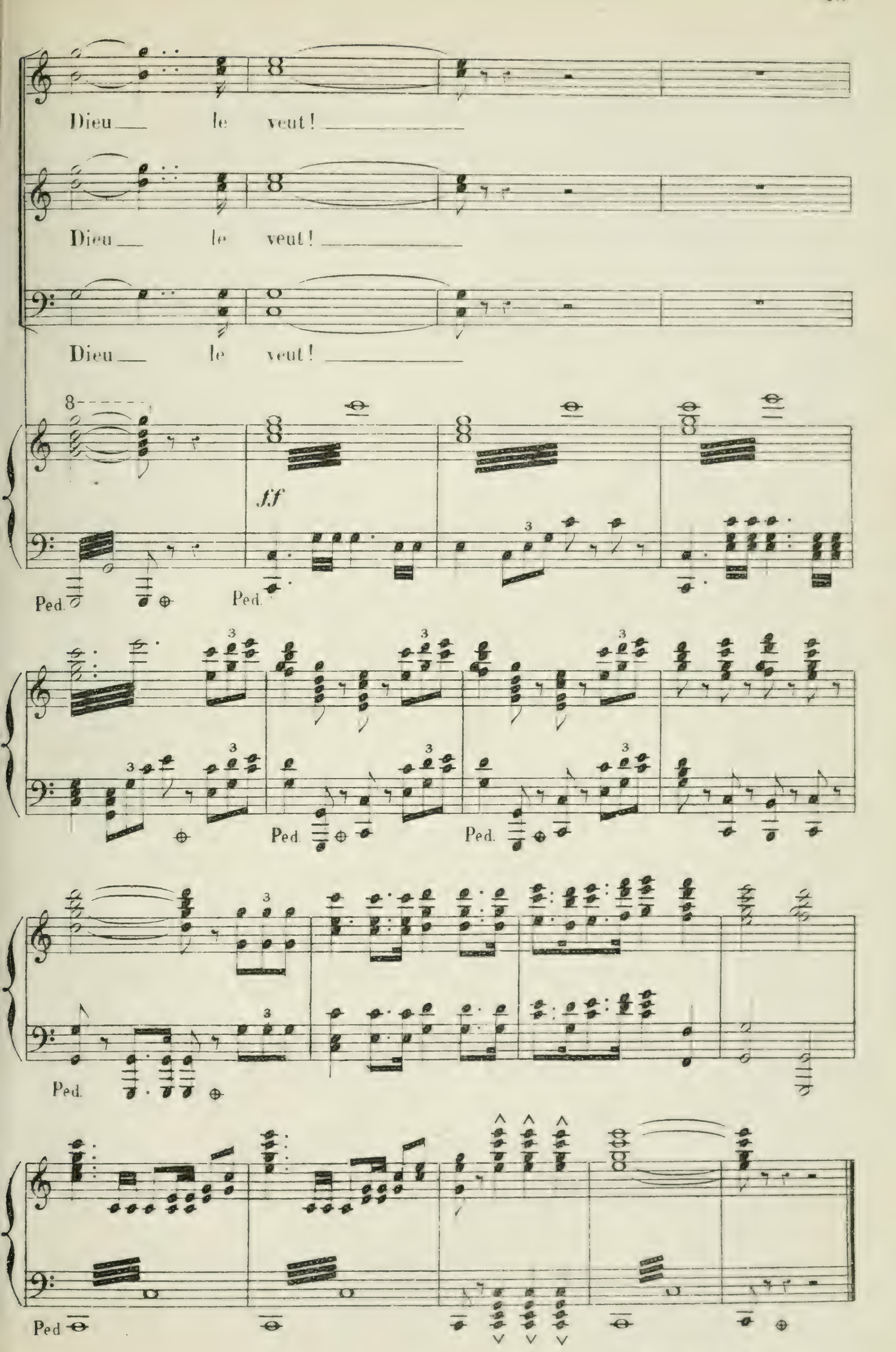
_li _ vrerons la pa _ tri _ _ e! Dieu le veut!__

_li _ vrerons la pa _ tri _ _ e! Dieu le veut!__

_li _ vrerons la pa _ tri _ _ e! Dieu le veut!__

8

Ped. Ped

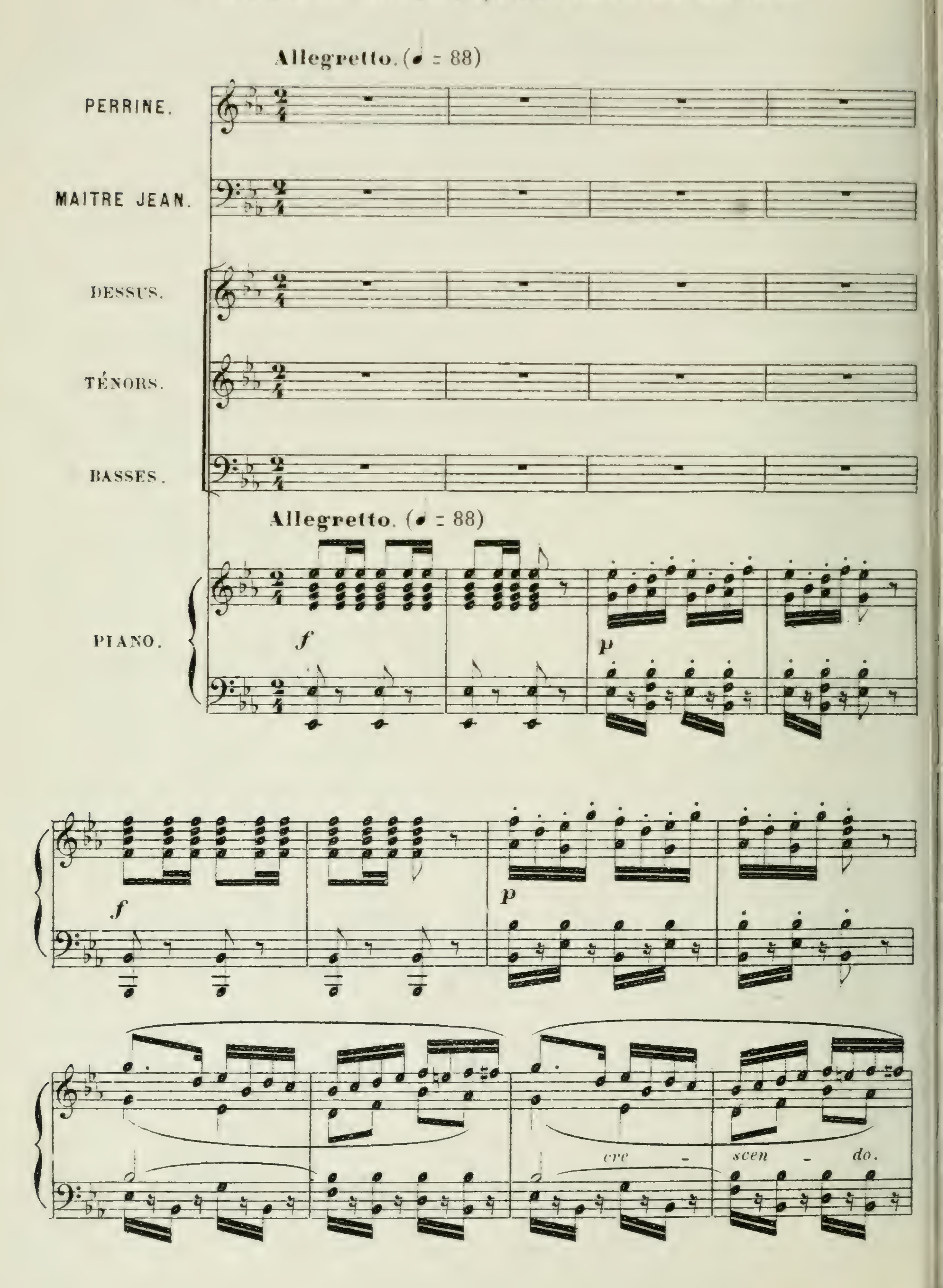


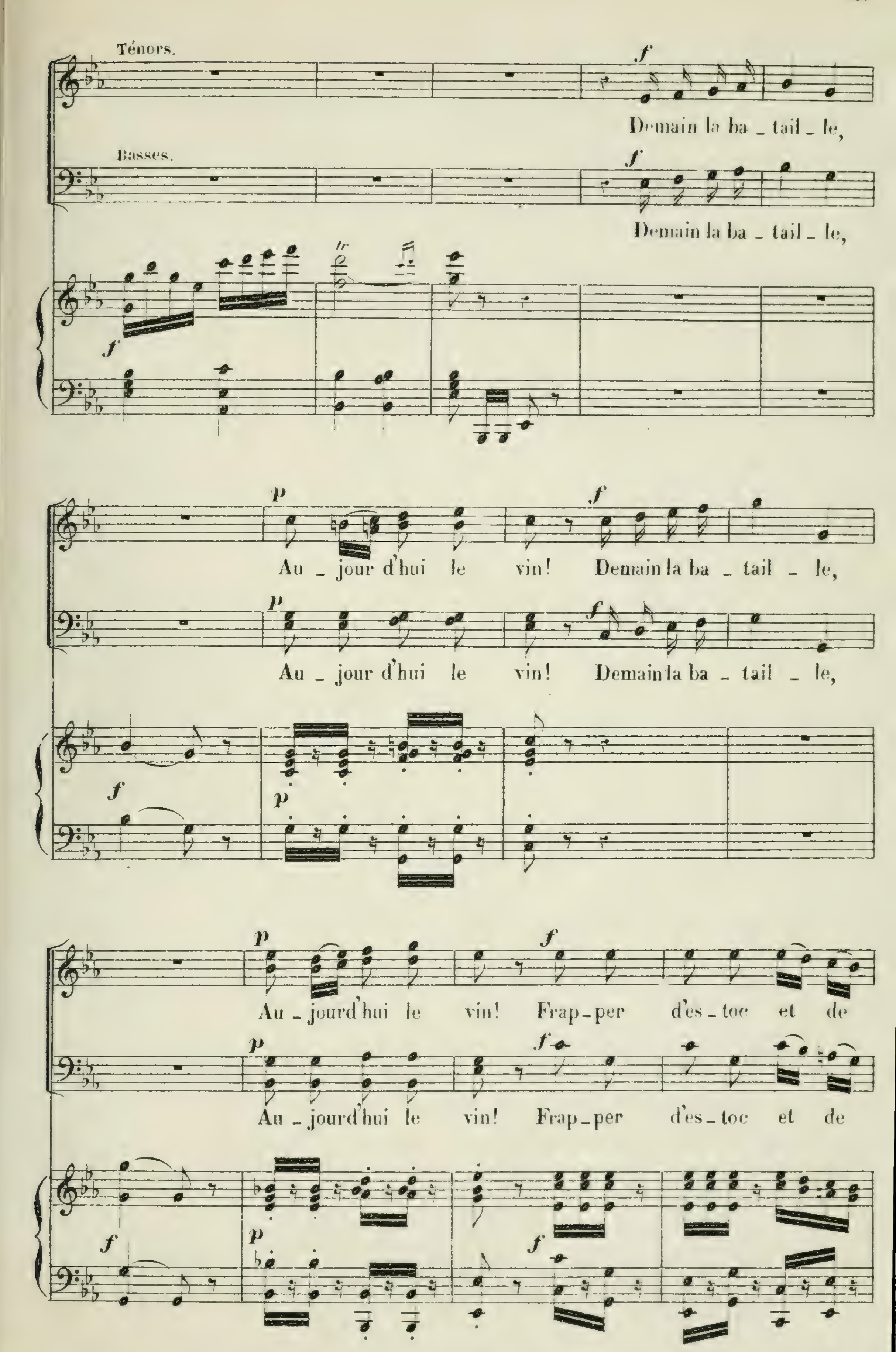
Fin du 2e Acte.

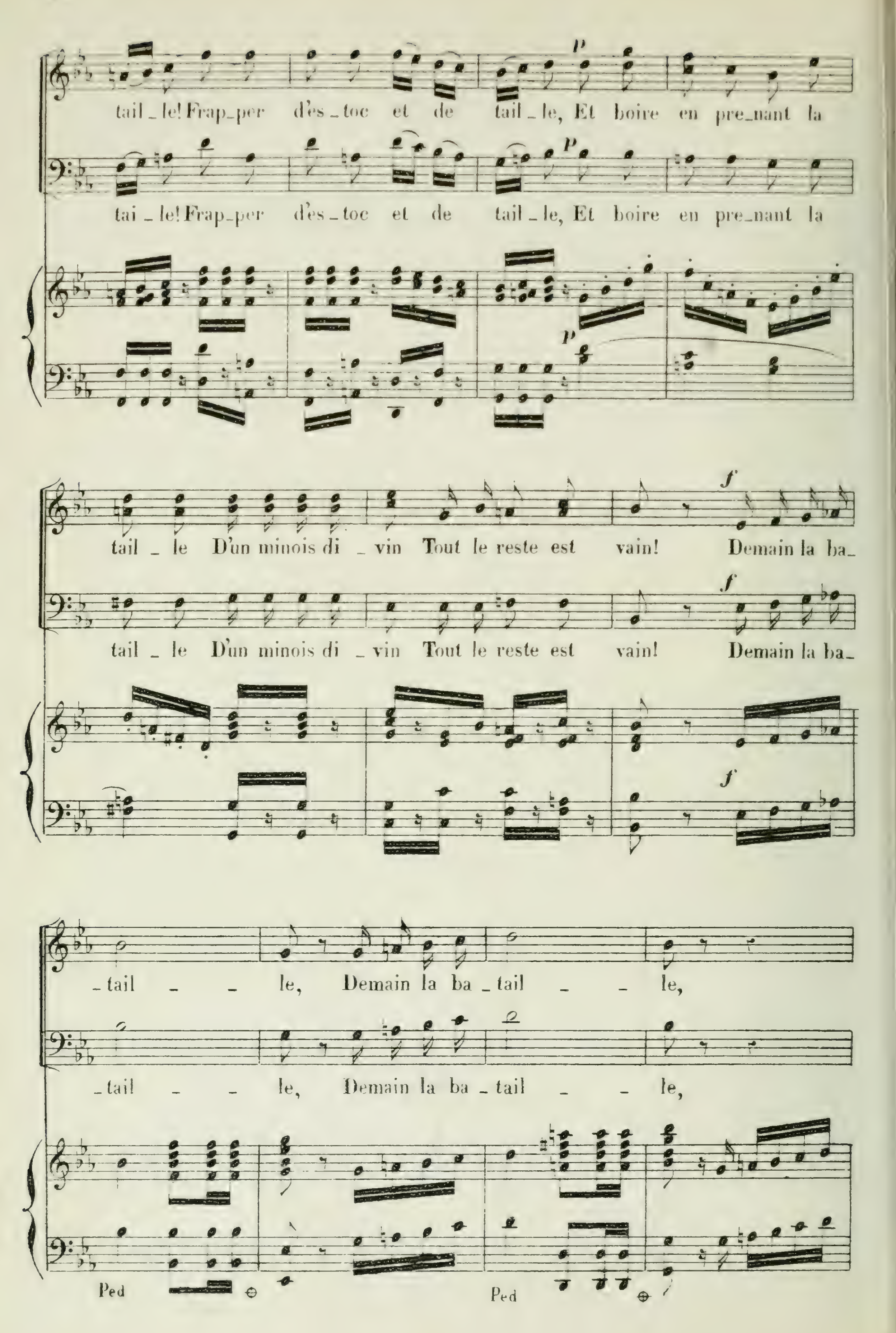
ACTE III.

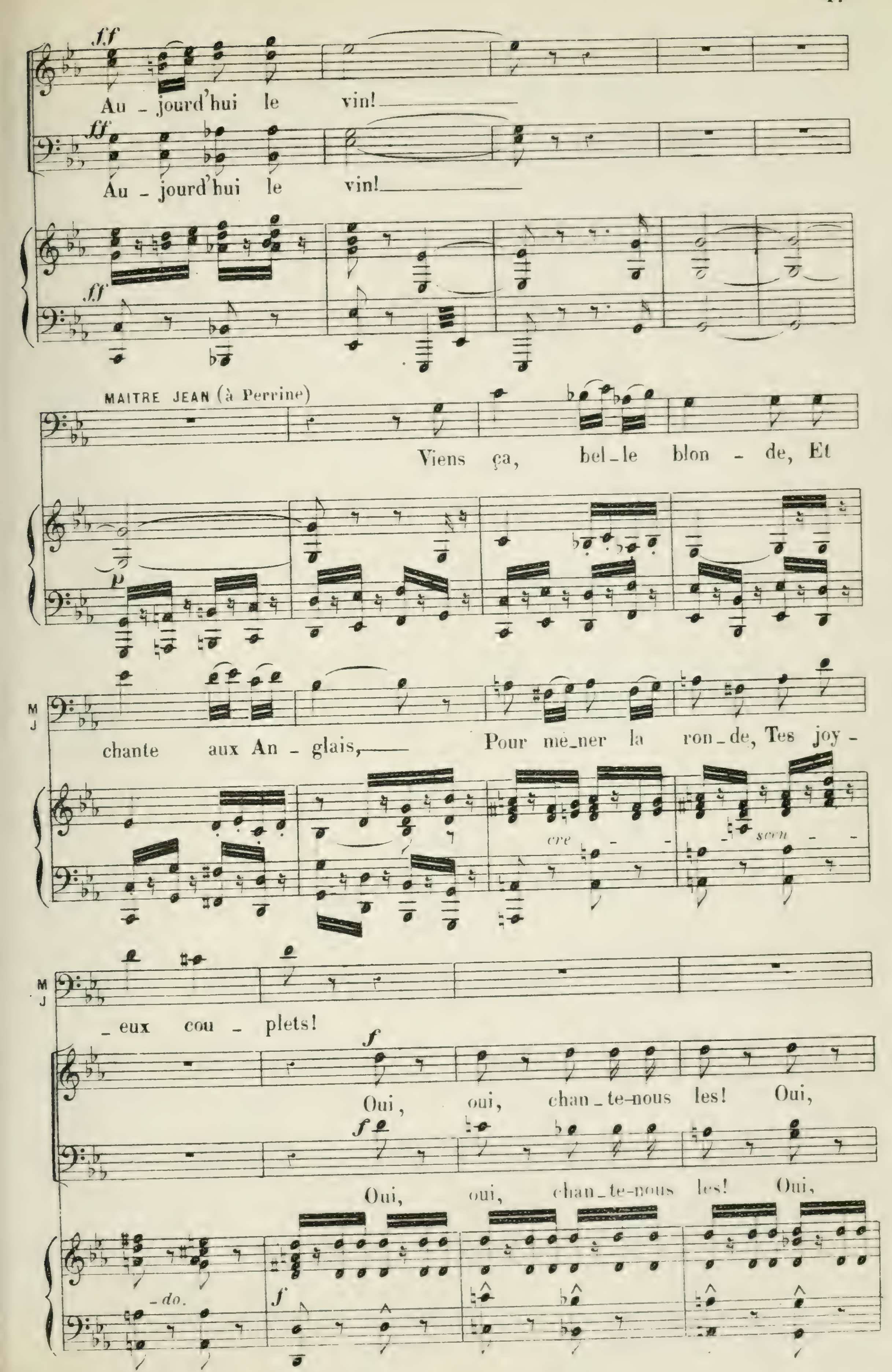
Nº 9.
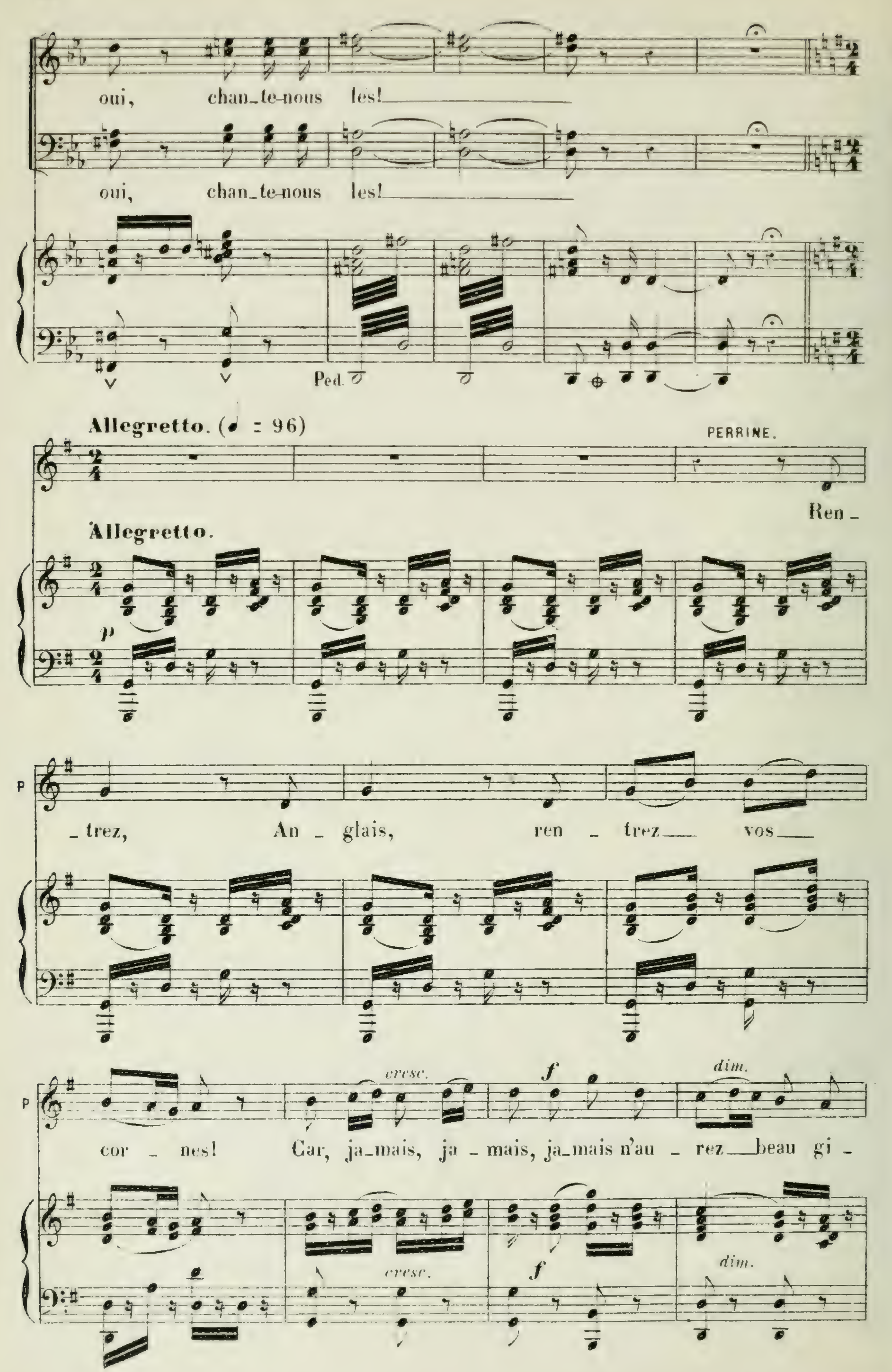
CHŒUR DE SOLDATS, COUPLETS ET RONDE.

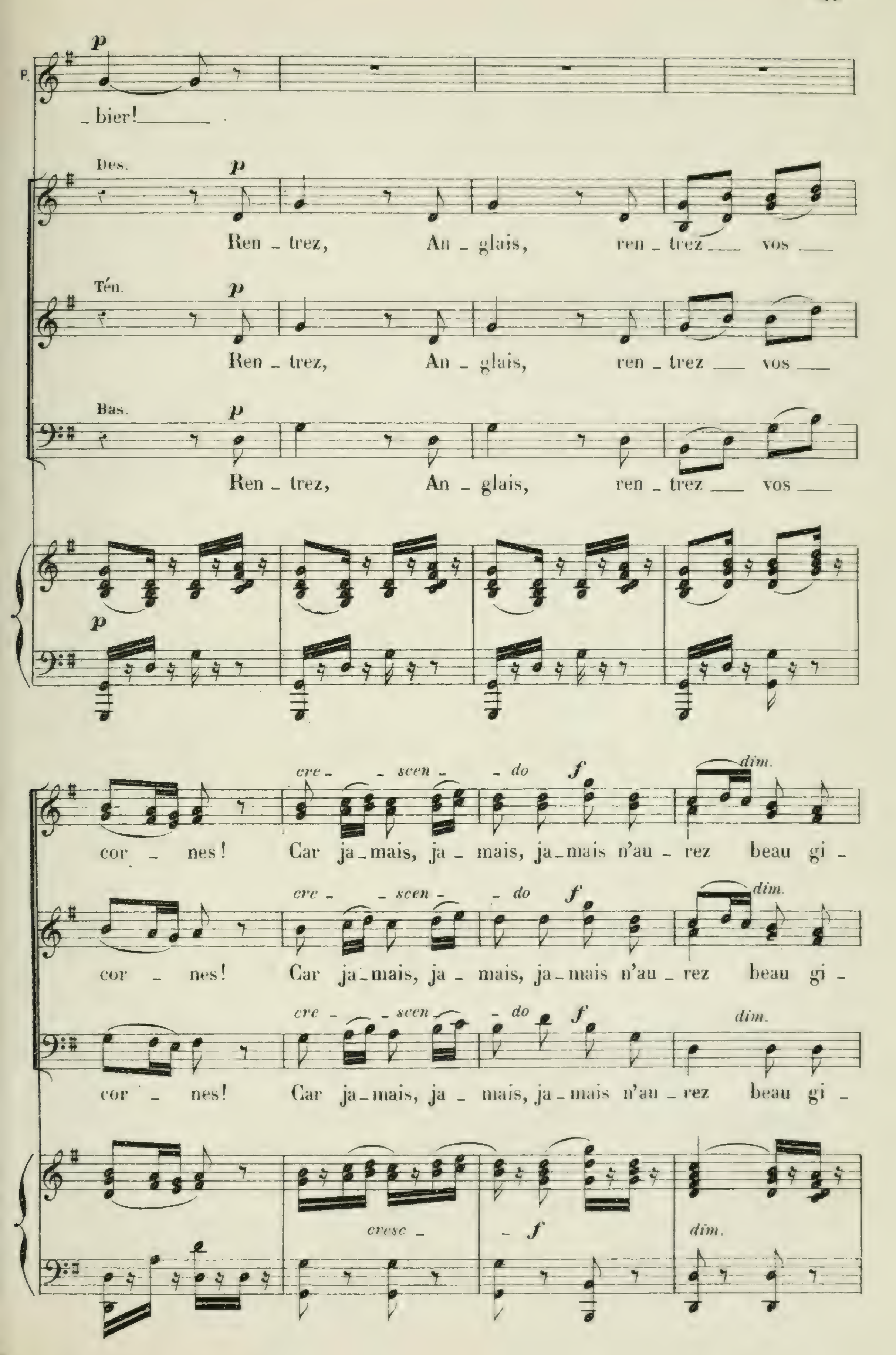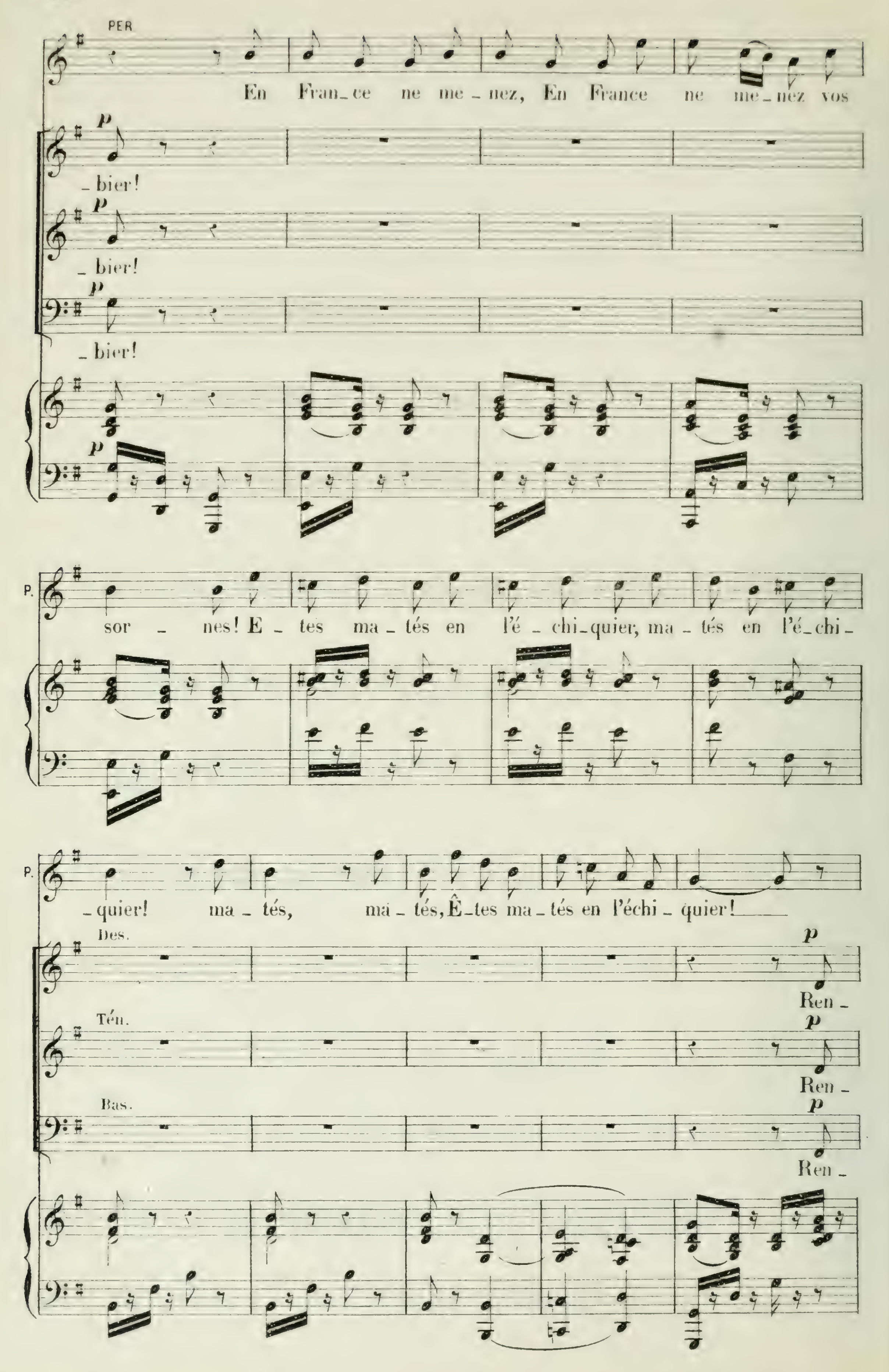



Ténors.
f
Demain la ba _ tail _ le,
Basses.
f
Demain la ba _ tail _ le,
f
tr
p
f
Au _ jour d'hui le vin! Demain la ba _ tail _ le,
p
f
Au _ jour d'hui le vin! Demain la ba _ tail _ le,
f
p
p
f
Au _ jourd'hui le vin! Frap_per d'es_toc et de
p
f
Au _ jourd'hui le vin! Frap_per d'es_toc et de
f
p
f

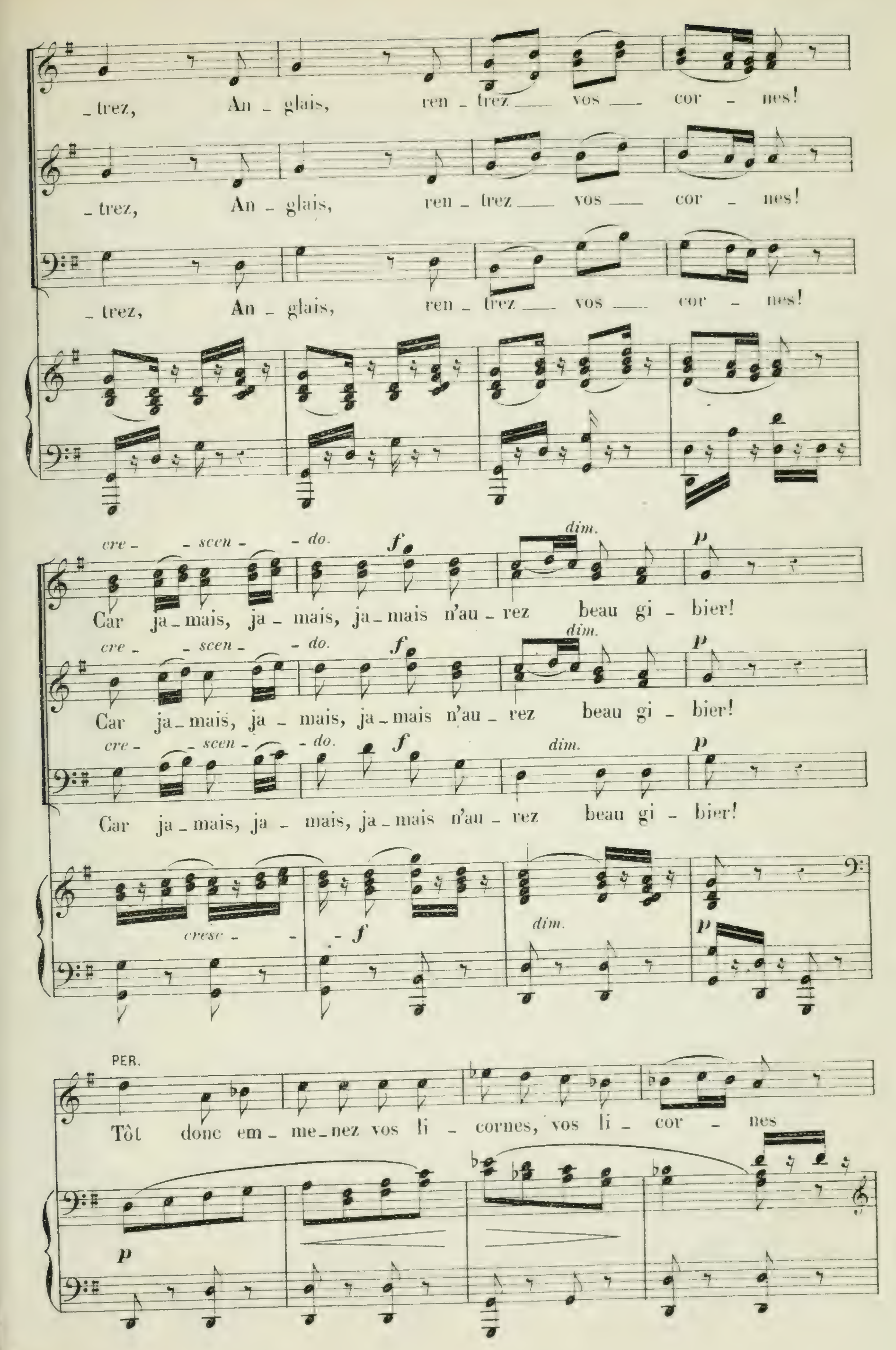

p
tail_le! Frap_per d'es_toc et de tail_le, Et boire en pre_nant la
p
tai_le! Frap_per d'es_toc et de tail_le, Et boire en pre_nant la
p
f
tail_le D'un minois di_vin Tout le reste est vain! Demain la ba_
f
tail_le D'un minois di_vin Tout le reste est vain! Demain la ba_
f
_tail _ _ le, Demain la ba_tail _ _ le,
_tail _ _ le, Demain la ba_tail _ _ le,
Ped
Ped

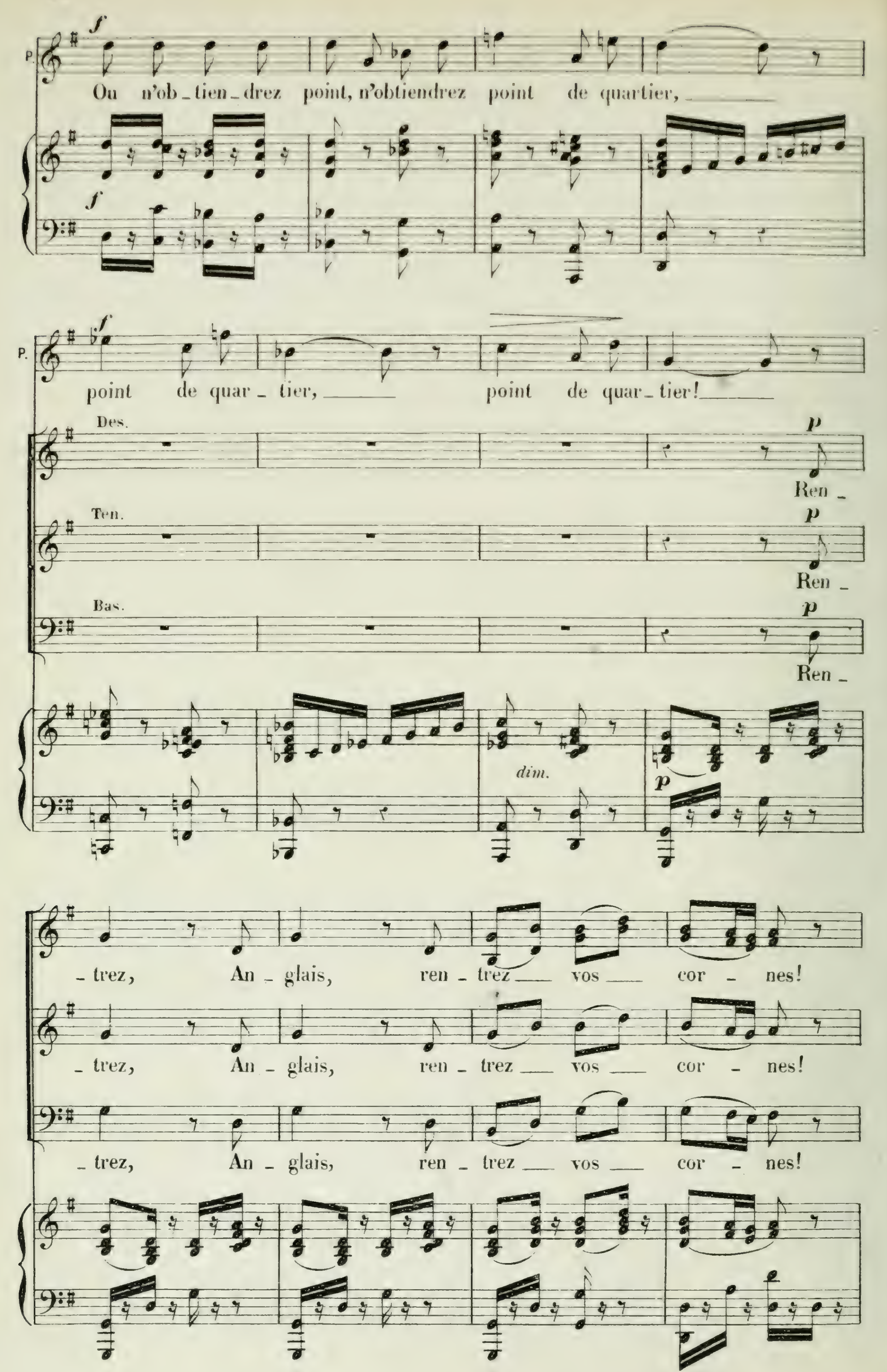

ff
Au _ jourd'hui le vin!
ff
Au _ jourd'hui le vin!
ff
MAITRE JEAN (à Perrine)
Viens ça, bel_le blon - de, Et
p
M J
chante aux An _ glais, Pour me_ner la ron_de, Tes joy -
cre - - - scen - -
M J
_ eux cou _ plets!
f
Oui, oui, chan_te-nous les! Oui,
f
Oui, oui, chan_te-nous les! Oui,
_ do.
f

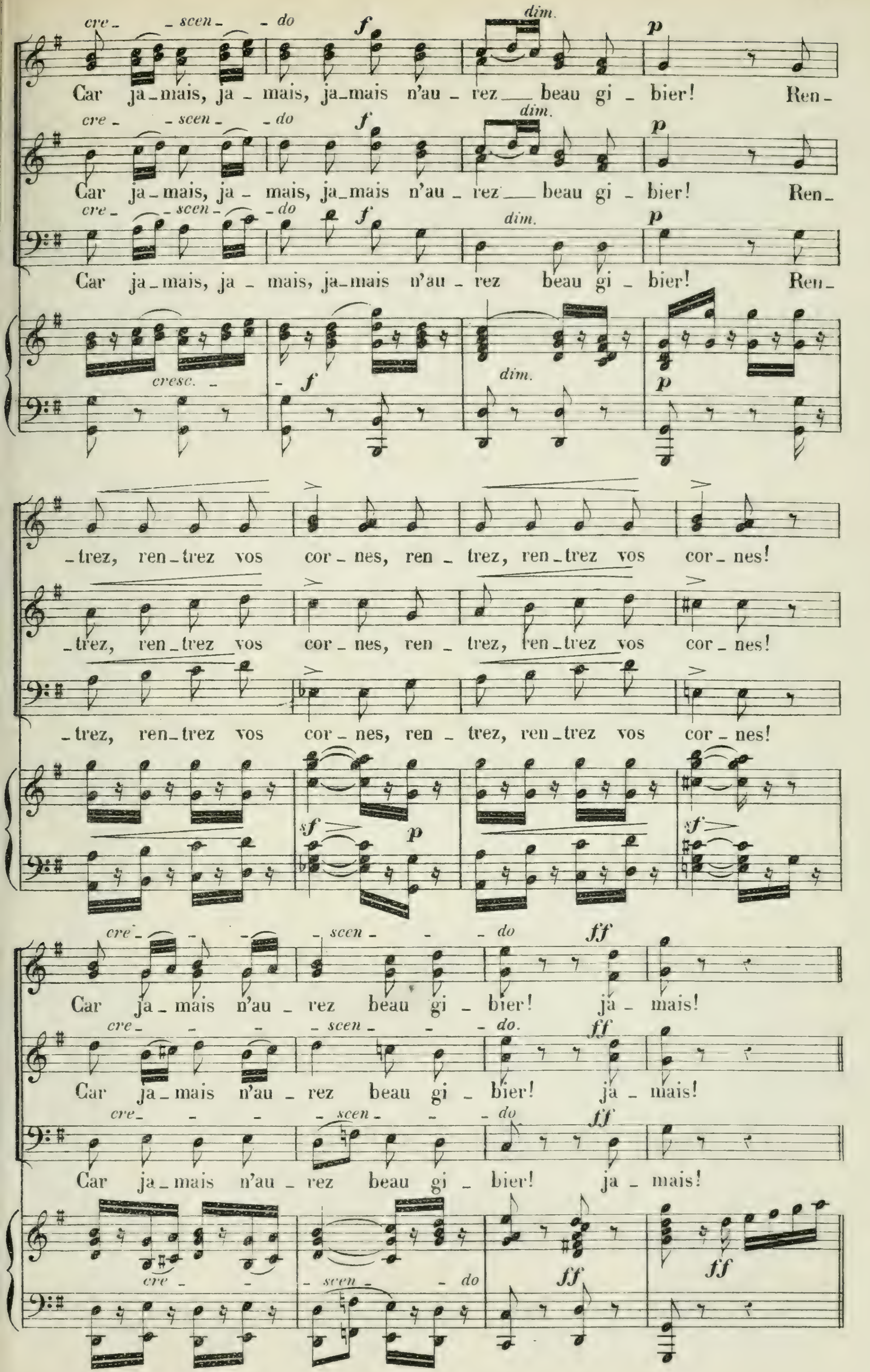

oui, chan_te-nous les!
oui, chan_te-nous les!
Ped.
Allegretto. (♩ = 96)
PERRINE.
Ren_
Allegretto.
p
P
_trez, An_glais, ren_trez vos
P
cor_nes! Car, ja_mais, ja_mais, ja_mais n'au_rez beau gi_
cresc.
f
dim.
cresc.
f
dim.


P.
p
_bier!
Des.
p
Ren _ trez, An _ glais, ren _ trez vos
Tén.
p
Ren _ trez, An _ glais, ren _ trez vos
Bas.
p
Ren _ trez, An _ glais, ren _ trez vos
p
cre _ _ scen _ _ do
f
dim.
cor _ nes! Car ja_mais, ja _ mais, ja_mais n'au _ rez beau gi _
cre _ _ scen _ _ do
f
dim.
cor _ nes! Car ja_mais, ja _ mais, ja_mais n'au _ rez beau gi _
cre _ _ scen _ _ do
f
dim.
cor _ nes! Car ja_mais, ja _ mais, ja_mais n'au _ rez beau gi _
cresc _ _ f
dim.

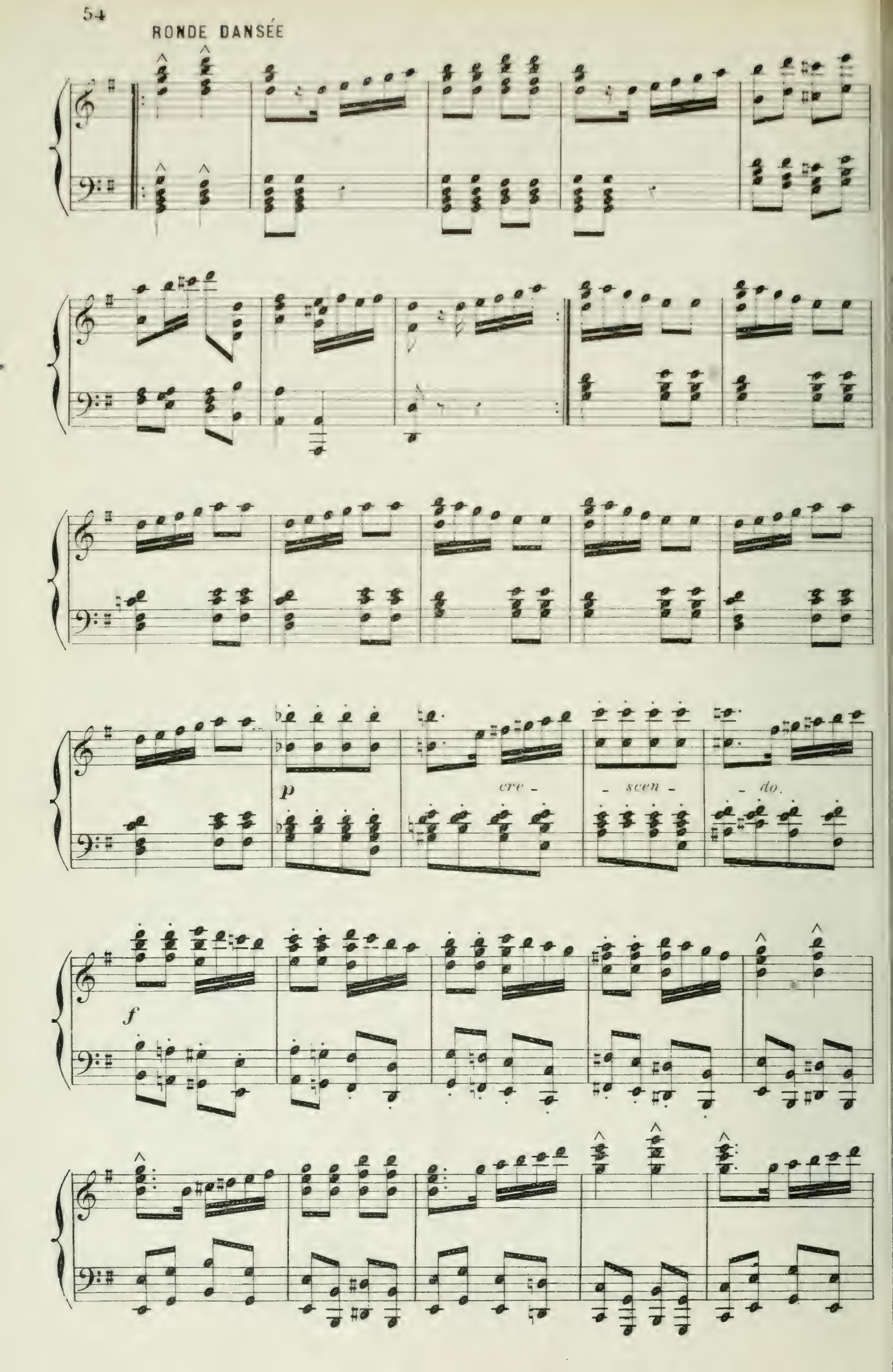

PER
En Fran_ce ne me_nez, En France ne me_nez vos
p
_bier!
p
_bier!
p
_bier!
p
p
P.
sor _ nes! E _ tes ma_tés en l'é _ chi_quier, ma _ tés en l'é_chi_
P.
_quier! ma _ tés, ma _ tés, Ê_tes ma_tés en l'échi _ quier!
Des.
p
Ren _
Tén.
p
Ren _
Bas.
p
Ren _

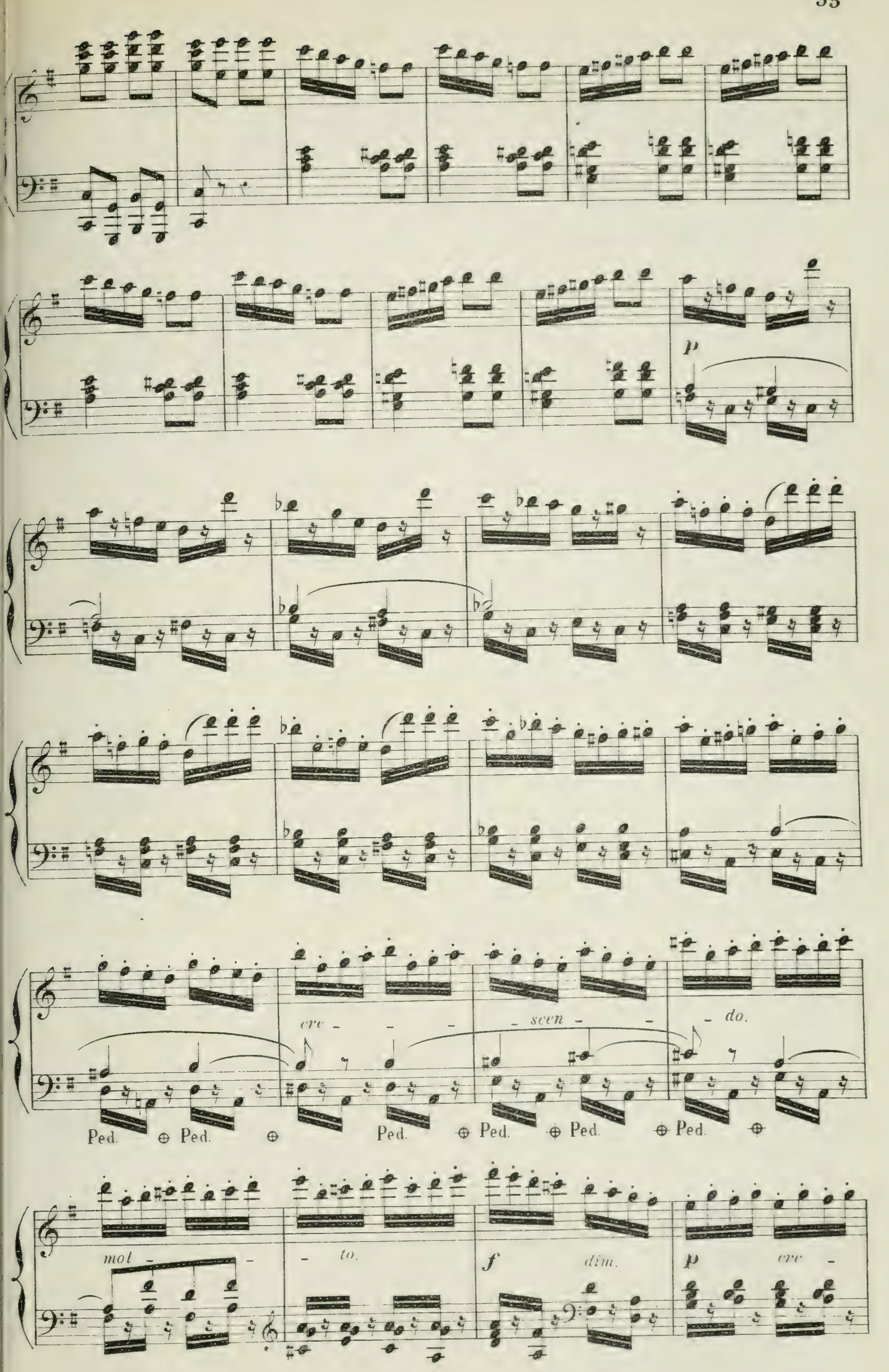

_trez, An _ glais, ren _ trez vos cor - nes!
_trez, An _ glais, ren _ trez vos cor - nes!
_trez, An _ glais, ren _ trez vos cor - nes!
cre - - scen - - do. f dim. p
Car ja_mais, ja_mais, ja_mais n'au_rez beau gi - bier!
cre - - scen - - do. f dim. p
Car ja_mais, ja_mais, ja_mais n'au_rez beau gi - bier!
cre - - scen - - do. f dim. p
Car ja_mais, ja - mais, ja_mais n'au - rez beau gi - bier!
cresc - - f dim. p
PER.
Tôt donc em - me_nez vos li - cornes, vos li - cor - nes
p

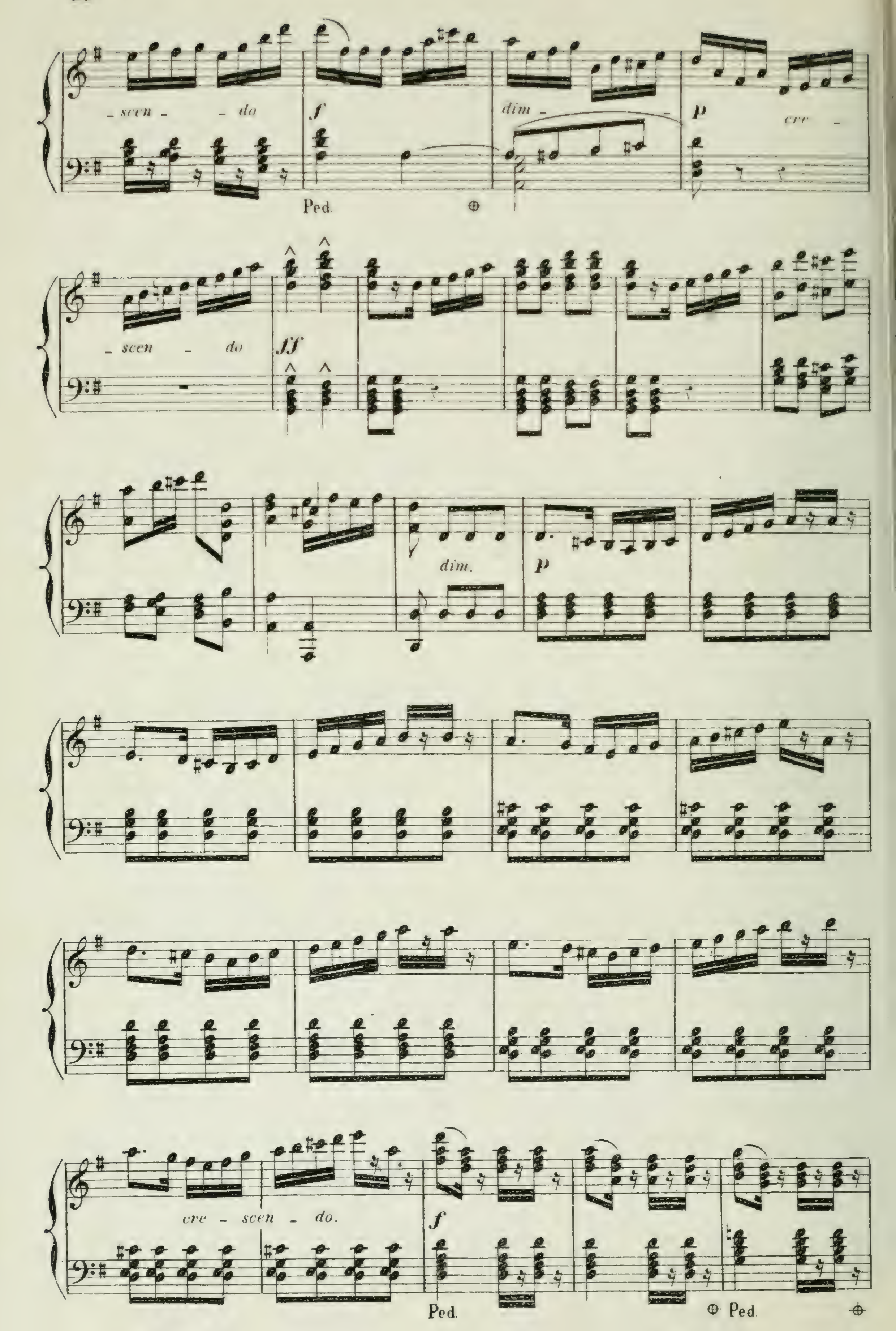

P.
f
On n'ob_tien_drez point, n'obtiendrez point de quartier,
f
P.
f
point de quar_tier, point de quar_tier!
Des.
p
Ren_
Ten.
p
Ren_
Bas.
p
Ren_
dim.
p
_trez, An_glais, ren_trez vos cor_nes!
_trez, An_glais, ren_trez vos cor_nes!
_trez, An_glais, ren_trez vos cor_nes!

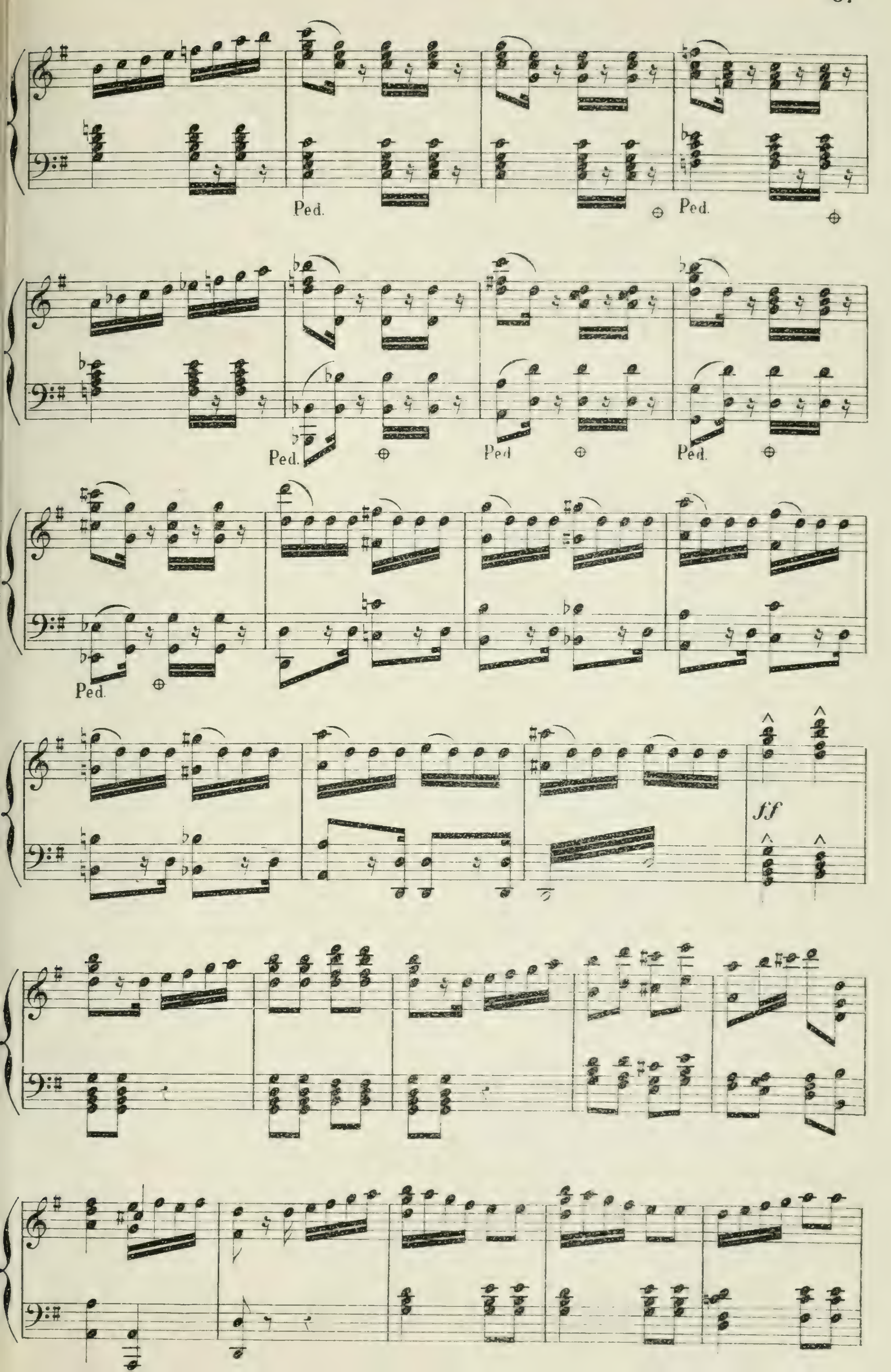

cre - - scen - - do
f
dim.
p
Car ja-mais, ja - mais, ja-mais n'au - rez beau gi - bier! Ren-
Car ja-mais, ja - mais, ja-mais n'au - rez beau gi - bier! Ren-
Car ja-mais, ja - mais, ja-mais n'au - rez beau gi - bier! Ren-
cresc.
-trez, ren-trez vos cor - nes, ren - trez, ren-trez vos cor - nes!
-trez, ren-trez vos cor - nes, ren - trez, ren-trez vos cor - nes!
-trez, ren-trez vos cor - nes, ren - trez, ren-trez vos cor - nes!
sf
cre - - - scen - - - do
ff
Car ja - mais n'au - rez beau gi - bier! ja - mais!
Car ja - mais n'au - rez beau gi - bier! ja - mais!
Car ja - mais n'au - rez beau gi - bier! ja - mais!

RONDE DANSÉE
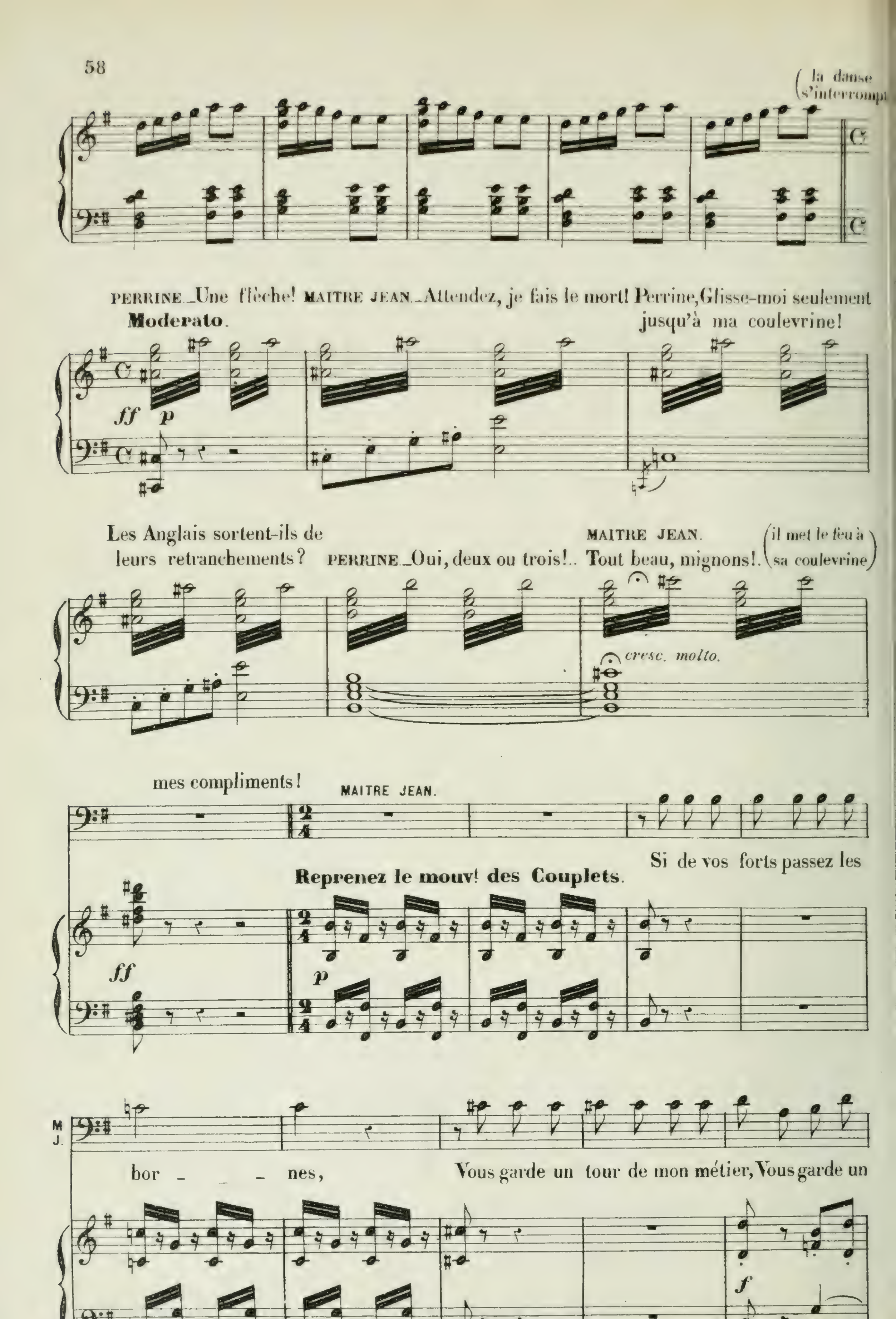


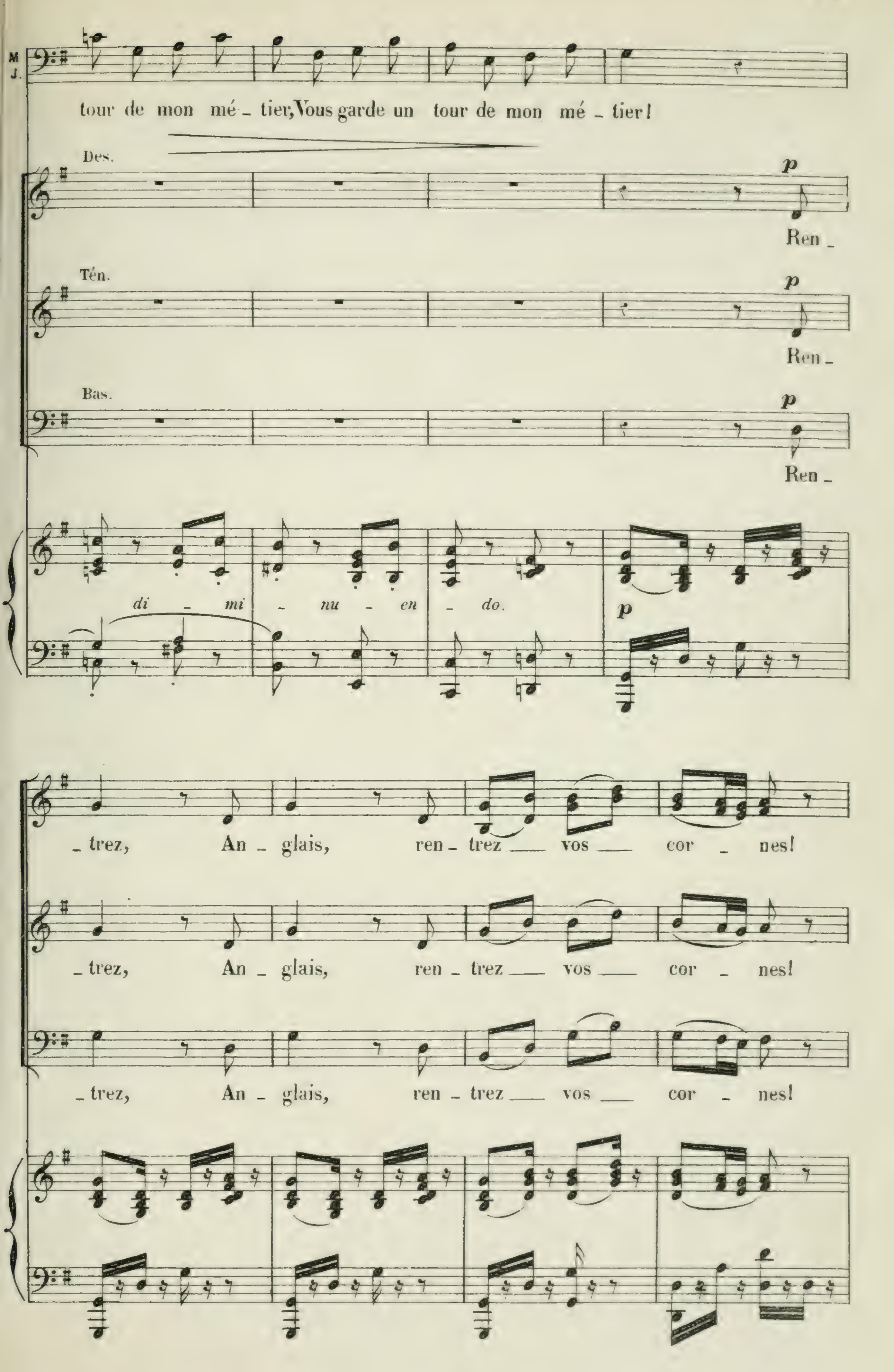

p
cre - - - - scen - - do.
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
mol - - to.
f
dim.
p
cre -
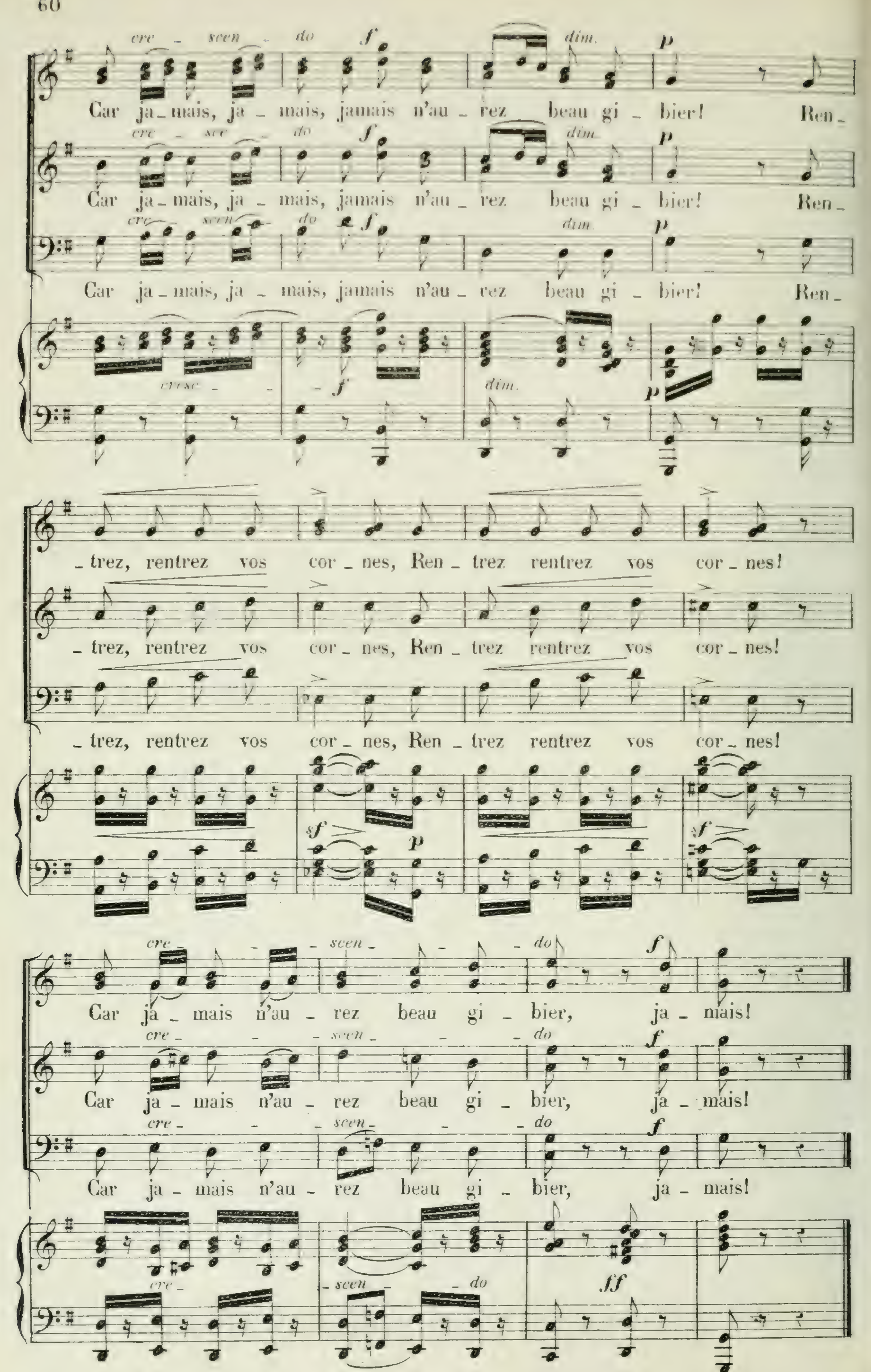

-scen - - do
f
dim -
p
cre -
Ped.
-scen - do
ff
dim.
p
cre - scen - do.
f
Ped.
Ped.



Ped.
Ped.
Ped.
Ped
Ped.
Ped.
ff


(la danse s'interrompt
PERRINE_Une flèche! MAITRE JEAN_Attendez, je fais le mort! Perrine, Glisse-moi seulement jusqu'à ma coulevrine!
Moderato.
ff p
Les Anglais sortent-ils de leurs retranchements? PERRINE_Oui, deux ou trois!.. MAITRE JEAN. Tout beau, mignons!.
(il met le feu à sa coulevrine)
cresc. molto.
mes compliments!
MAITRE JEAN.
Si de vos forts passez les
Reprenez le mouv! des Couplets.
ff
p
M. J.
bor _ _ _ nes, Vous garde un tour de mon métier, Vous garde un
f
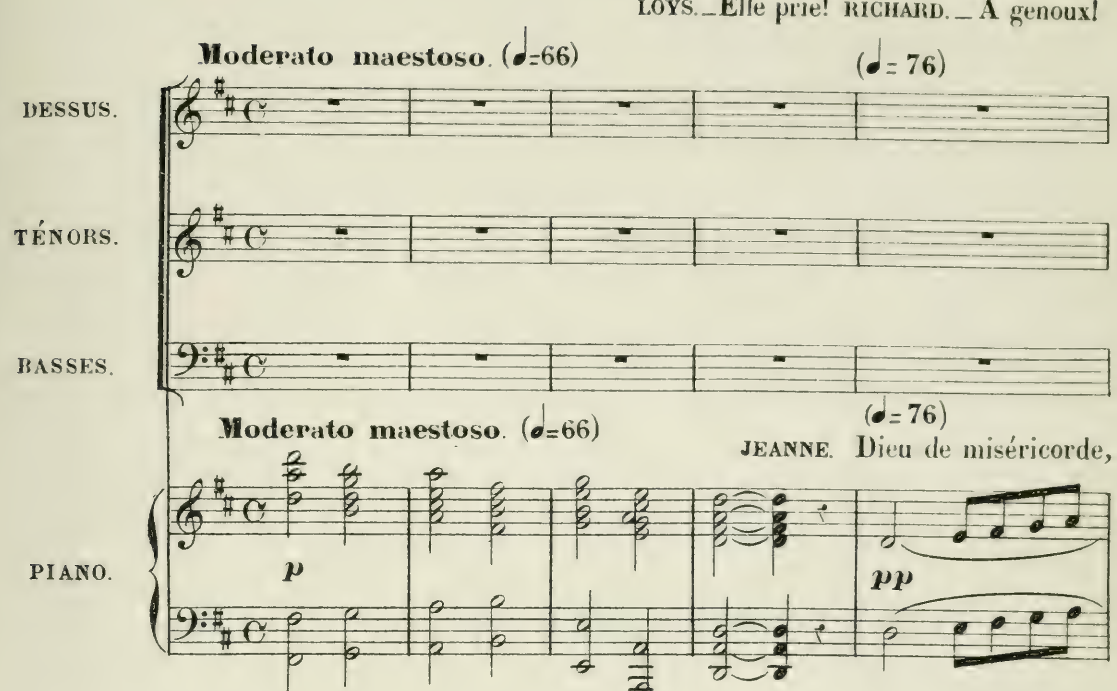

M
J.
tour de mon mé – tier, Vous garde un tour de mon mé – tier!
Des.
p
Ren –
Tén.
p
Ren –
Bas.
p
Ren –
di – mi – nu – en – do.
p
– trez, An – glais, ren – trez vos cor – nes!
– trez, An – glais, ren – trez vos cor – nes!
– trez, An – glais, ren – trez vos cor – nes!


cre - scen - do
f
dim.
p
Car ja-mais, ja - mais, jamais n'au - rez beau gi - bier! Ren-
Car ja-mais, ja - mais, jamais n'au - rez beau gi - bier! Ren-
Car ja-mais, ja - mais, jamais n'au - rez beau gi - bier! Ren-
cresc.
dim.
-trez, rentrez vos cor-nes, Ren-trez rentrez vos cor-nes!
-trez, rentrez vos cor-nes, Ren-trez rentrez vos cor-nes!
-trez, rentrez vos cor-nes, Ren-trez rentrez vos cor-nes!
sf
Car ja-mais n'au-rez beau gi-bier, ja-mais!
Car ja-mais n'au-rez beau gi-bier, ja-mais!
Car ja-mais n'au-rez beau gi-bier, ja-mais!
ff
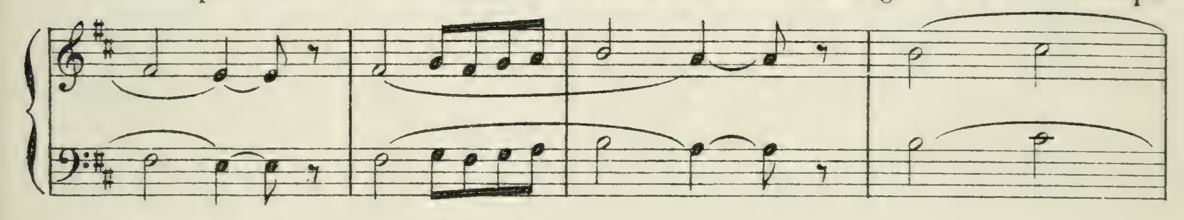
Nº 10.

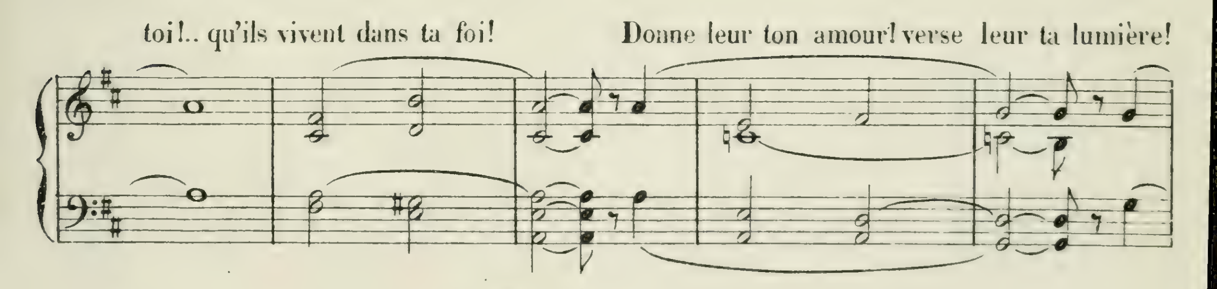
FINAL – PRIÈRE.

JEANNE. _ D'Aulon! mon étendard!
LOYS. _ Elle prie! RICHARD. _ A genoux!
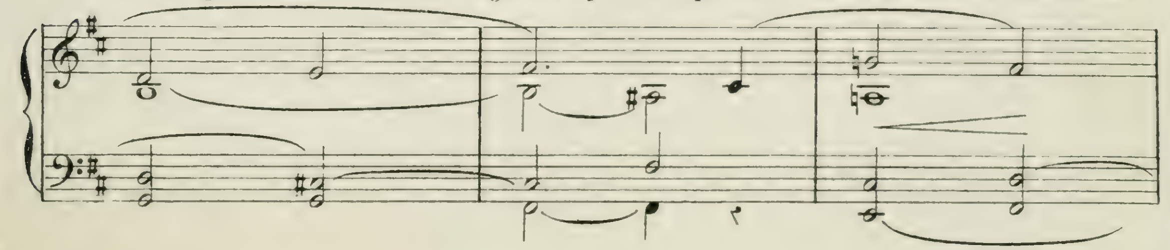


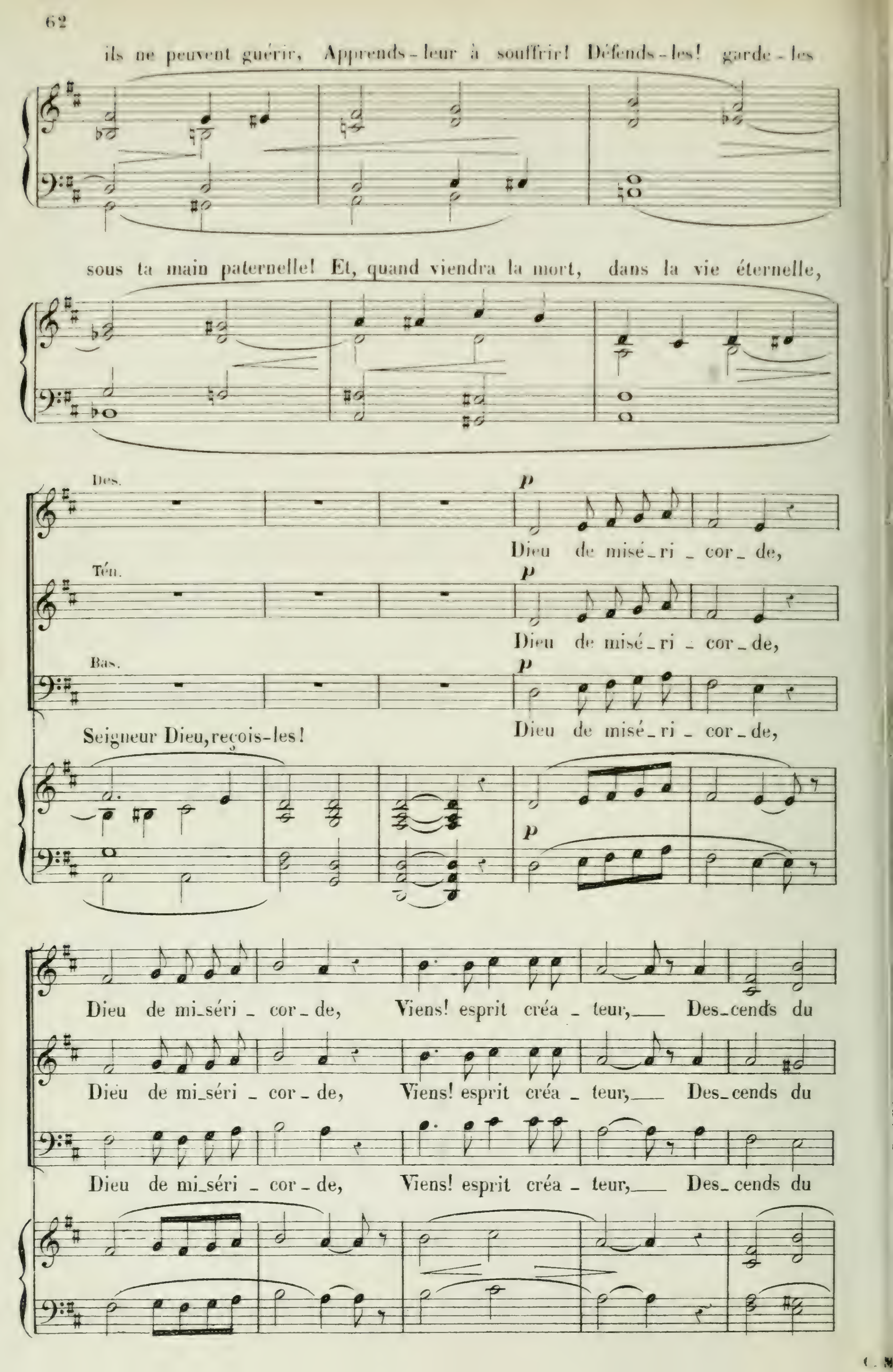
Viens, esprit créateur! Descends du Ciel! accorde Le secours de ta grâce aux cœurs créés par

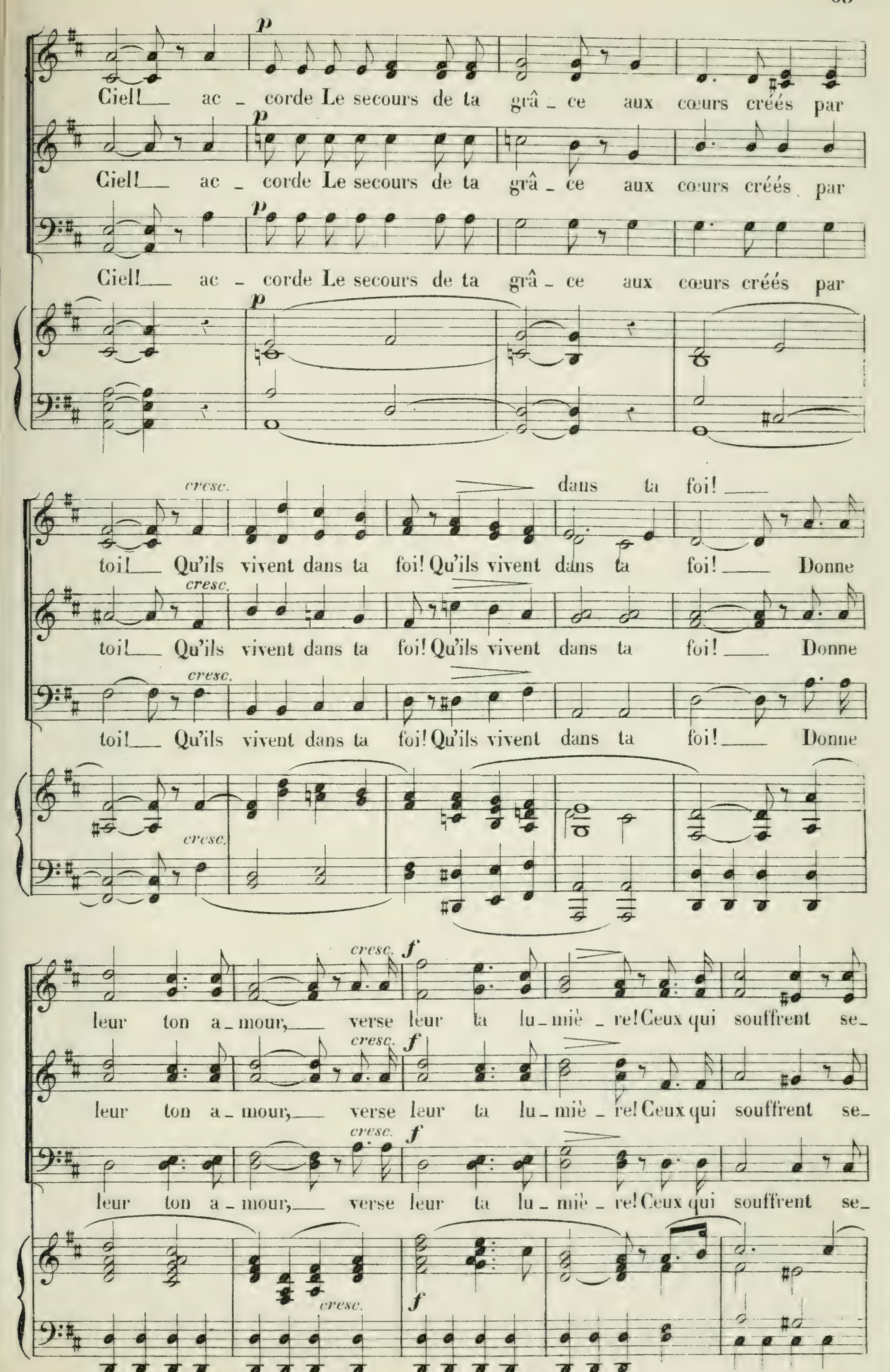


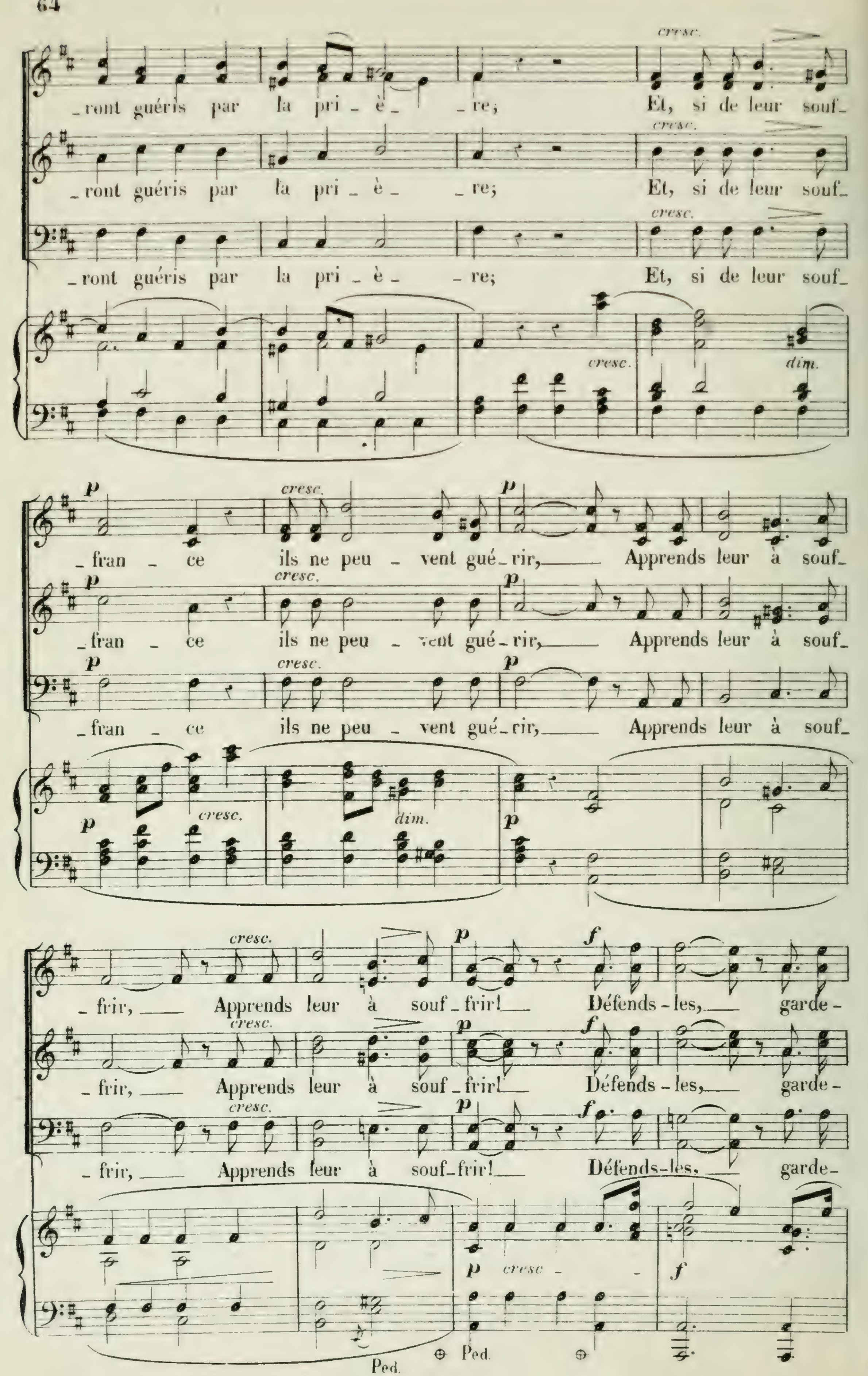


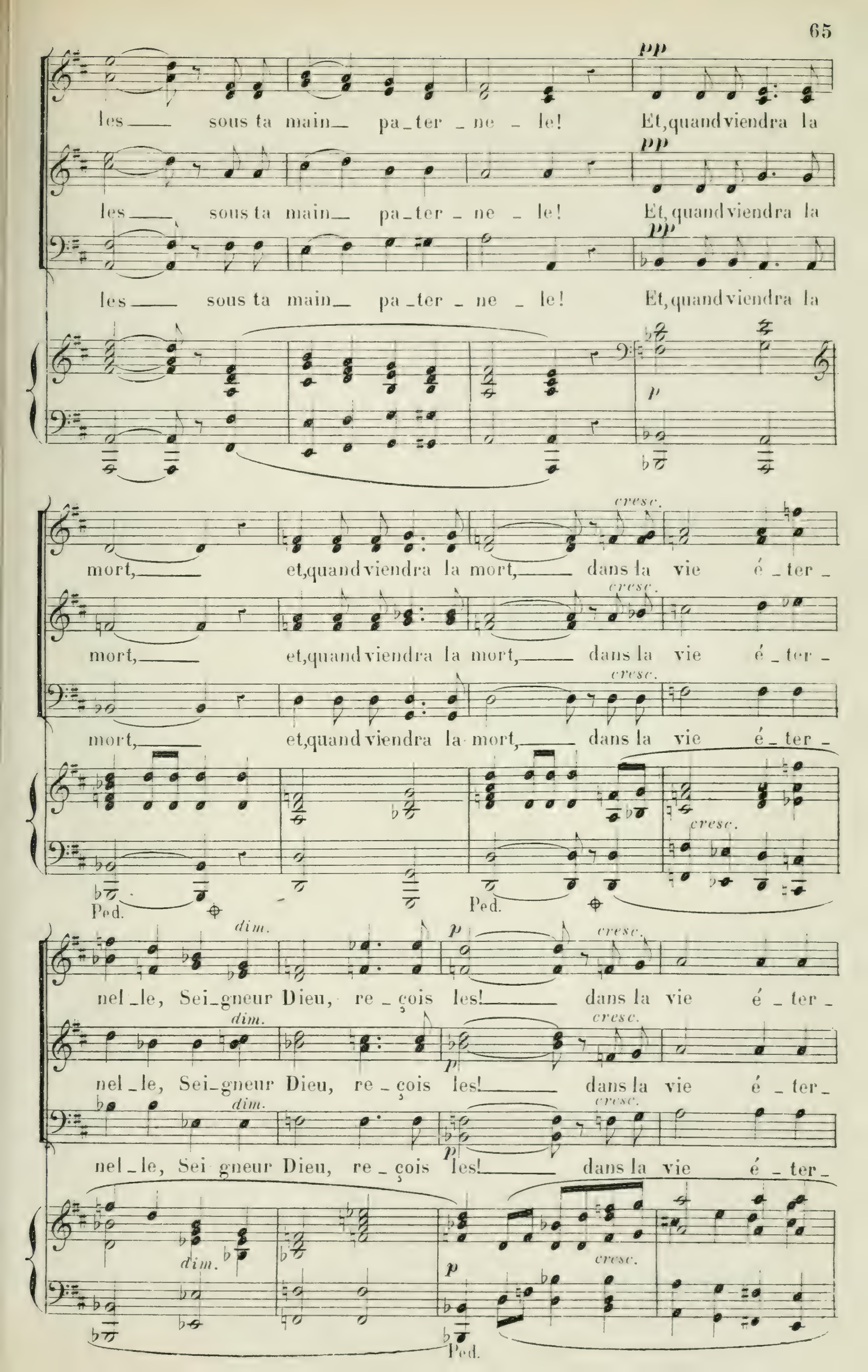
Ceux qui souffrent seront guéris par la prière; Et, si de leur souffrance
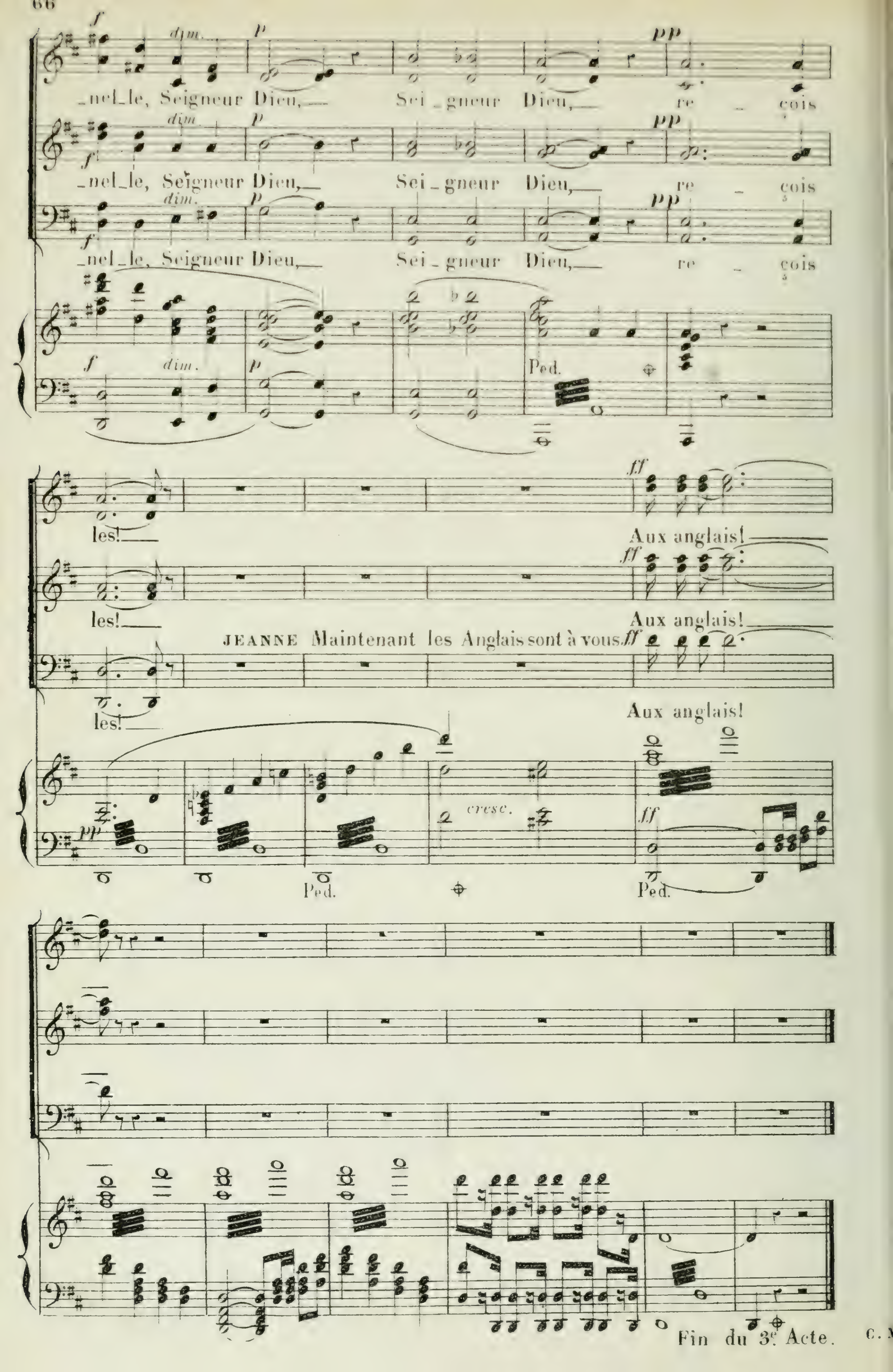



ils ne peuvent guérir, Apprends-leur à souffrir! Défends-les! garde-les
sous ta main paternelle! Et, quand viendra la mort, dans la vie éternelle,
Des.
p
Dieu de misé-ri-cor-de,
Tén.
p
Dieu de misé-ri-cor-de,
Bas.
p
Dieu de misé-ri-cor-de,
Seigneur Dieu, reçois-les!
p
Dieu de mi-séri-cor-de, Viens! esprit créa-teur, Des-cends du
Dieu de mi-séri-cor-de, Viens! esprit créa-teur, Des-cends du
Dieu de mi-séri-cor-de, Viens! esprit créa-teur, Des-cends du


Ciel! ac - corde Le secours de ta grâ - ce aux cœurs créés par
Ciel! ac - corde Le secours de ta grâ - ce aux cœurs créés par
Ciel! ac - corde Le secours de ta grâ - ce aux cœurs créés par
cresc.
dans ta foi!
toi! Qu'ils vivent dans ta foi! Qu'ils vivent dans ta foi! Donne
toi! Qu'ils vivent dans ta foi! Qu'ils vivent dans ta foi! Donne
toi! Qu'ils vivent dans ta foi! Qu'ils vivent dans ta foi! Donne
leur ton a - mour, verse leur ta lu - miè - re! Ceux qui souffrent se-
leur ton a - mour, verse leur ta lu - miè - re! Ceux qui souffrent se-
leur ton a - mour, verse leur ta lu - miè - re! Ceux qui souffrent se-


cresc.
_ront guéris par la pri _ è _ _ re; Et, si de leur souf_
_ront guéris par la pri _ è _ _ re; Et, si de leur souf_
_ront guéris par la pri _ è _ _ re; Et, si de leur souf_
cresc.
dim.
p
cresc.
_fran _ ce ils ne peu _ vent gué_rir, Apprends leur à souf_
_fran _ ce ils ne peu _ vent gué_rir, Apprends leur à souf_
_fran _ ce ils ne peu _ vent gué_rir, Apprends leur à souf_
cresc.
dim.
_frir, Apprends leur à souf_frir! Défends_les, garde_
_frir, Apprends leur à souf_frir! Défends_les, garde_
_frir, Apprends leur à souf_frir! Défends_les, garde_
f
Ped.
Ped.


65
pp
les___ sous ta main___ pa_ter_ne_le! Et, quand viendra la
pp
les___ sous ta main___ pa_ter_ne_le! Et, quand viendra la
pp
les___ sous ta main___ pa_ter_ne_le! Et, quand viendra la
p
cresc.
mort,___ et, quand viendra la mort,___ dans la vie é_ter_
cresc.
mort,___ et, quand viendra la mort,___ dans la vie é_ter_
cresc.
mort,___ et, quand viendra la mort,___ dans la vie é_ter_
cresc.
Ped.
Ped.
dim.
p
cresc.
nel_le, Sei_gneur Dieu, re_çois les!___ dans la vie é_ter_
dim.
cresc.
p
nel_le, Sei_gneur Dieu, re_çois les!___ dans la vie é_ter_
dim.
cresc.
p
nel_le, Sei_gneur Dieu, re_çois les!___ dans la vie é_ter_
dim.
p
cresc.
Ped.

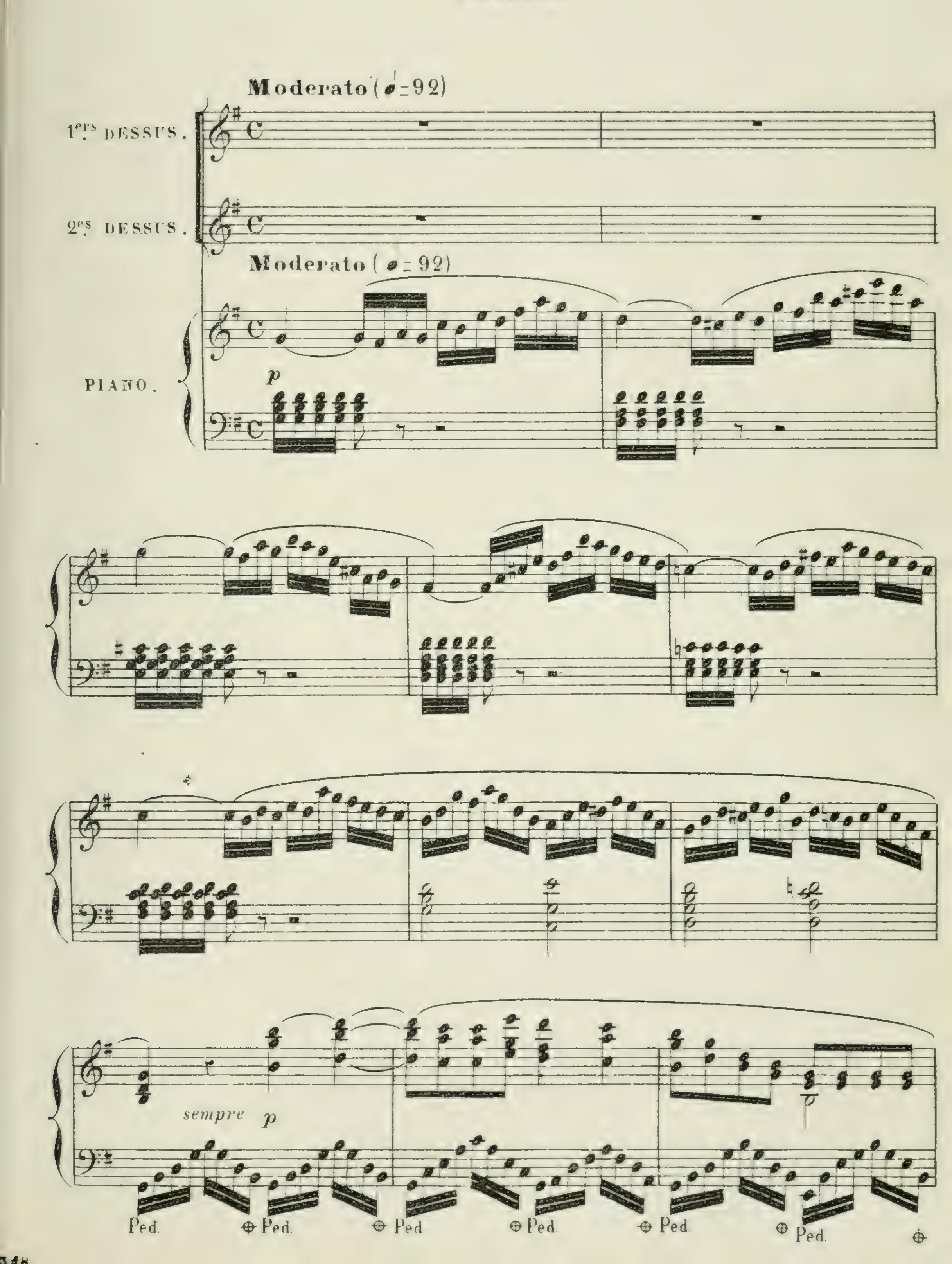

f
dim.
p
pp
_nel_le, Seigneur Dieu,__ Sei_gneur Dieu,__ re _ çois
_nel_le, Seigneur Dieu,__ Sei_gneur Dieu,__ re _ çois
_nel_le, Seigneur Dieu,__ Sei_gneur Dieu,__ re _ çois
Ped.
les!__
Aux anglais!
JEANNE Maintenant les Anglais sont à vous.
ff
cresc.
Fin du 3e Acte.
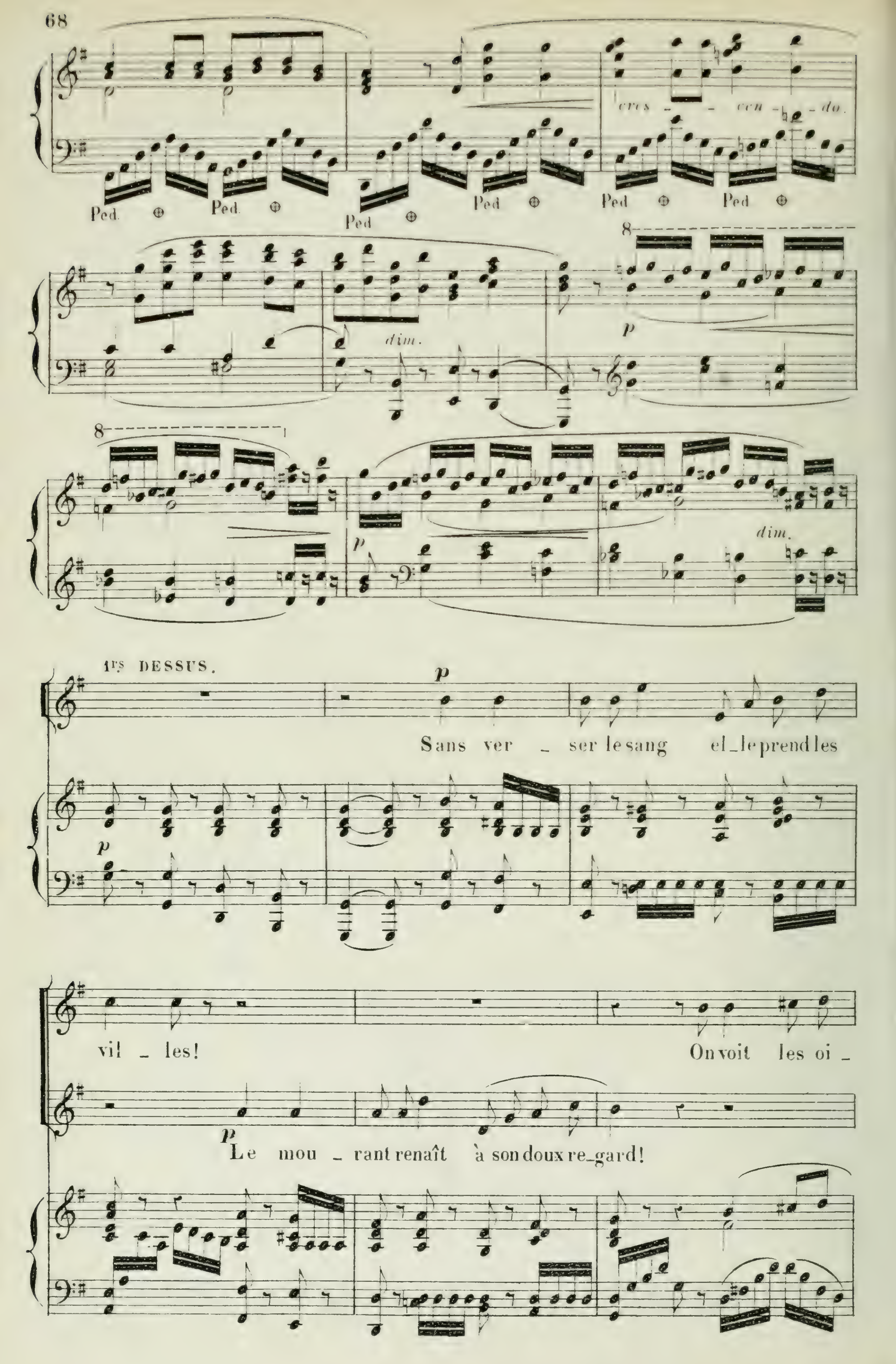
ACTE IV.

1er TABLEAU.

N° 11.

CHŒUR.




cres - - cen - do.
Ped. Ped. Ped Ped Ped Ped
dim.
p
8
dim.
1rs DESSUS.
p
Sans ver - ser le sang el_le prend les
vil - les!
On voit les oi -
p
Le mou - rant renaît à son doux re_gard!

_seaux à sa voix do _ ci _ les Descen _ dre des cieux___ sur son é_ten_

p

dard!___ Les an _ ges pour
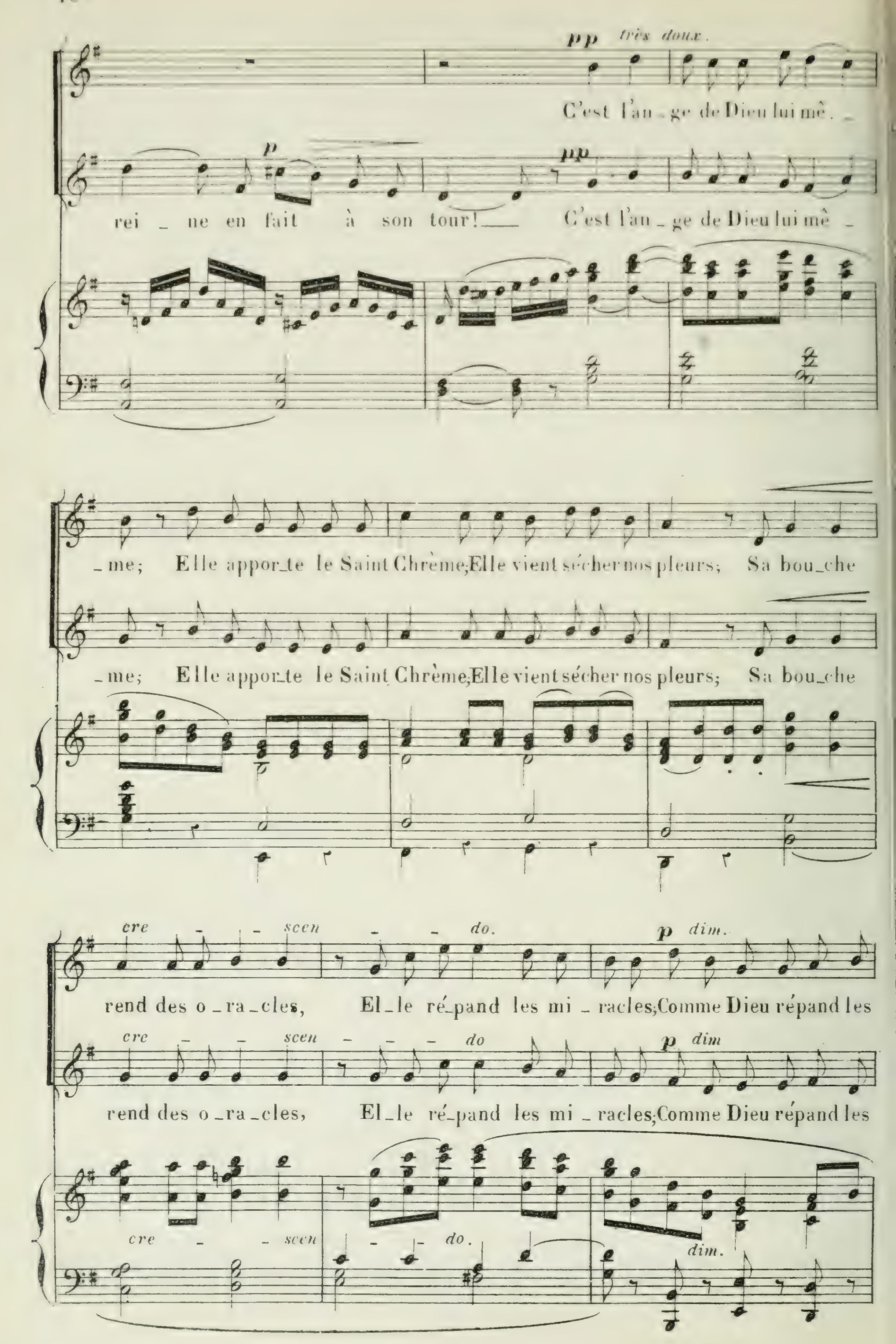
D'un mot el_le sait cap_ti_ver les â _ mes!

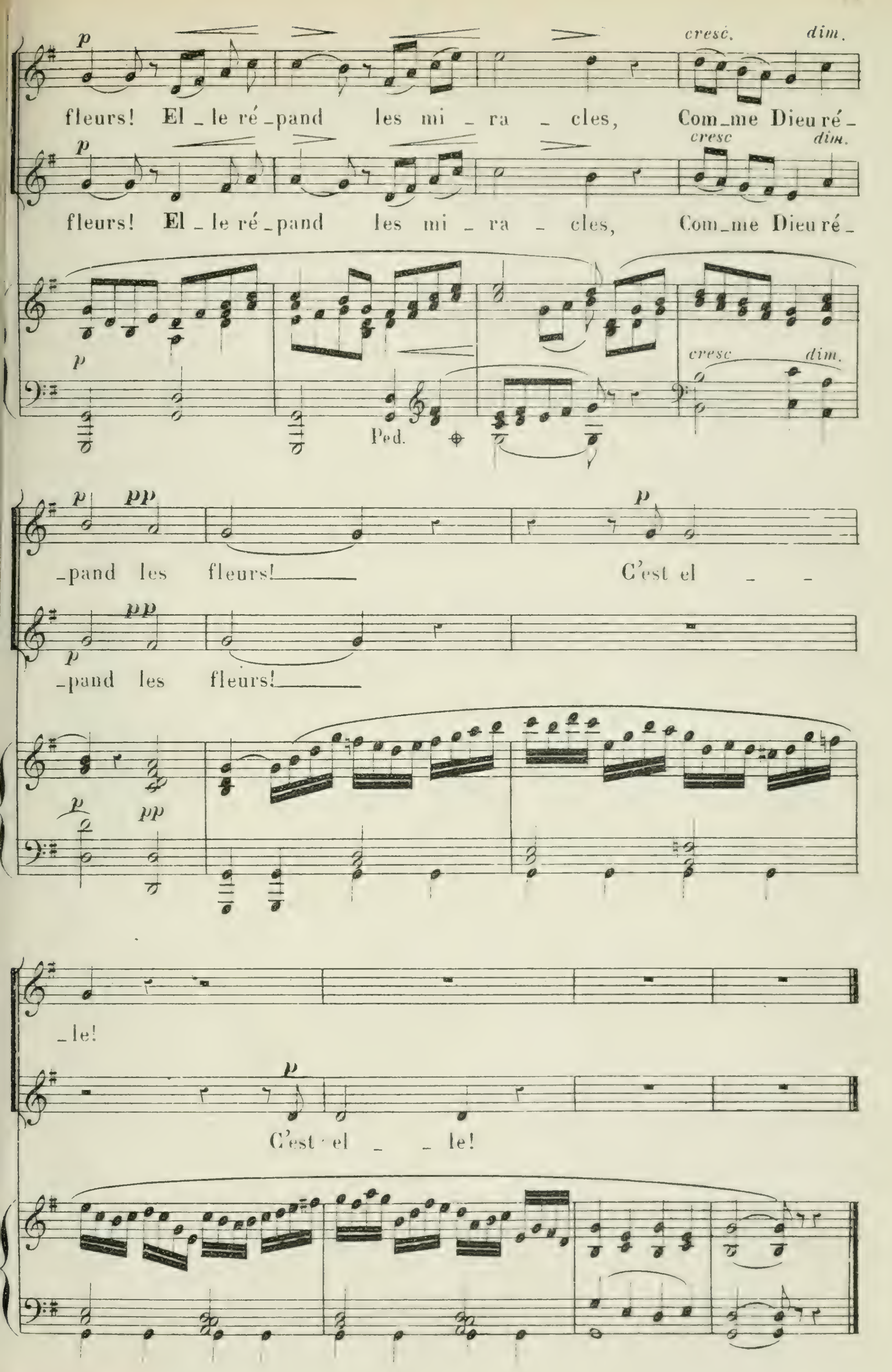
el _ le ont des chants d'a _ mour!___

El _ le prend les

Ped.

dons ___ des plus gran_des da _ mes, Et comme u _ ne


pp très doux.
C'est l'an _ ge de Dieu lui mê _
p
pp
rei _ ne en fait à son tour! C'est l'an _ ge de Dieu lui mê _
_ me; Elle appor_te le Saint Chrême, Elle vient sécher nos pleurs; Sa bou_che
_ me; Elle appor_te le Saint Chrême, Elle vient sécher nos pleurs; Sa bou_che
cre - - scen - - do. p dim.
rend des o _ ra _ cles, El_le ré_pand les mi _ racles, Comme Dieu répand les
cre - - scen - - - do p dim
rend des o _ ra _ cles, El_le ré_pand les mi _ racles, Comme Dieu répand les
cre - - scen - - do.
dim.


p
cresc.
dim.
fleurs! El_le ré_pand les mi_ra_cles, Com_me Dieu ré_
p
cresc
dim.
fleurs! El_le ré_pand les mi_ra_cles, Com_me Dieu ré_
p
Ped.
cresc
dim.
p
pp
_pand les fleurs!
p
C'est el_le!
pp
p
_pand les fleurs!
p
pp
p
C'est el_le!

N.° 11.bis

REPRISE du CHŒUR

RÉP: Ce n'est pas un miracle il vivait.

1.ers DESSUS. 2.es DESSUS.

Mod.to (♩= 92)

PIANO.

p

C'est l'an_ge de Dieu lui mê _ me Elle apporte le saint Chrème; Elle vient sécher nos pleurs; Sa bou_che rend des o_ra_cles; El_le ré_pand les mi_

cre _ _ scen _ do.



dim. **p**

-racles, Comme Dieu répand les fleurs! El-le répand les mi - ra - cles,

dim. **p**

-racles, Comme Dieu répand les fleurs! El-le répand les mi - ra - cles,

cresc. *dim.* **p** Ped.

cresc. *dim.* **p**

Com-me Dieu ré-pand les fleurs!

cresc. *dim.* **p**

Com-me Dieu ré-pand les fleurs!

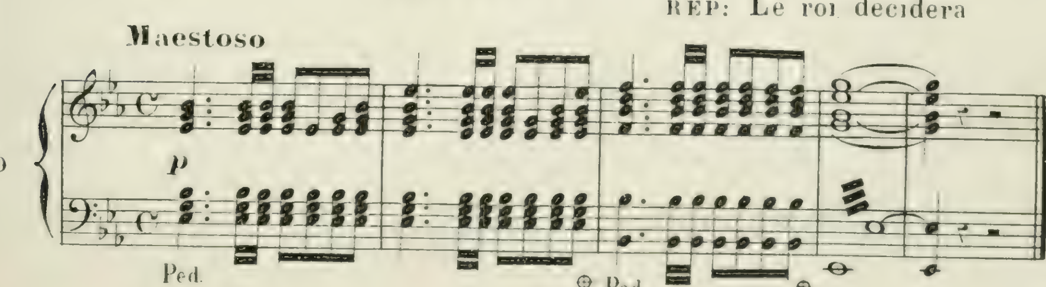
cresc. *dim.* **p** **pp**

N° 11ter

FANFARE

RÉP: Le roi décidera

Maestoso





2.me TABLEAU

N° 12

MARCHE du SACRE

Maestoso (♩= 100)

PIANO

p

Ped.

cres - - - - cen - - - - - - - - do.

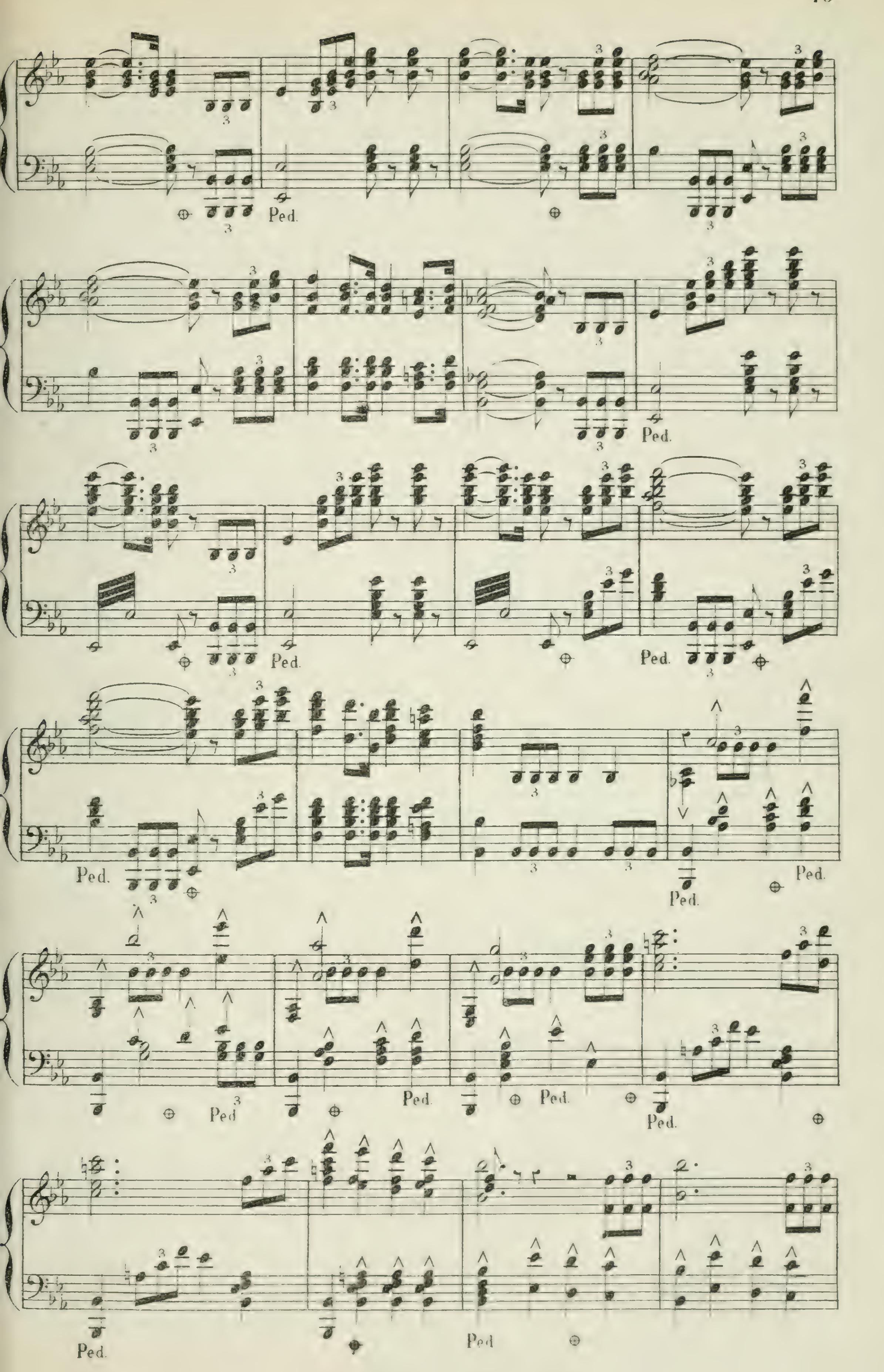
ff
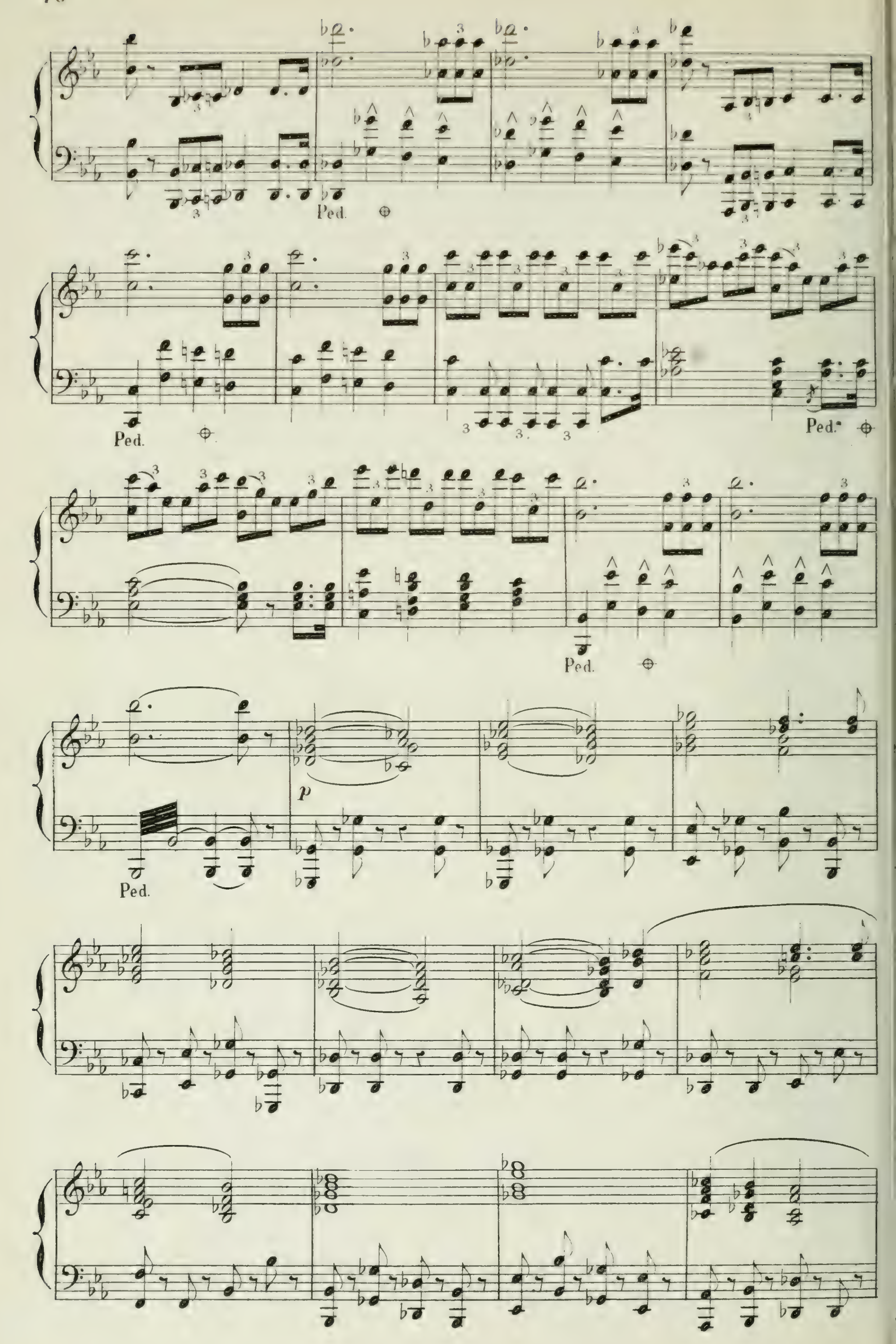
24

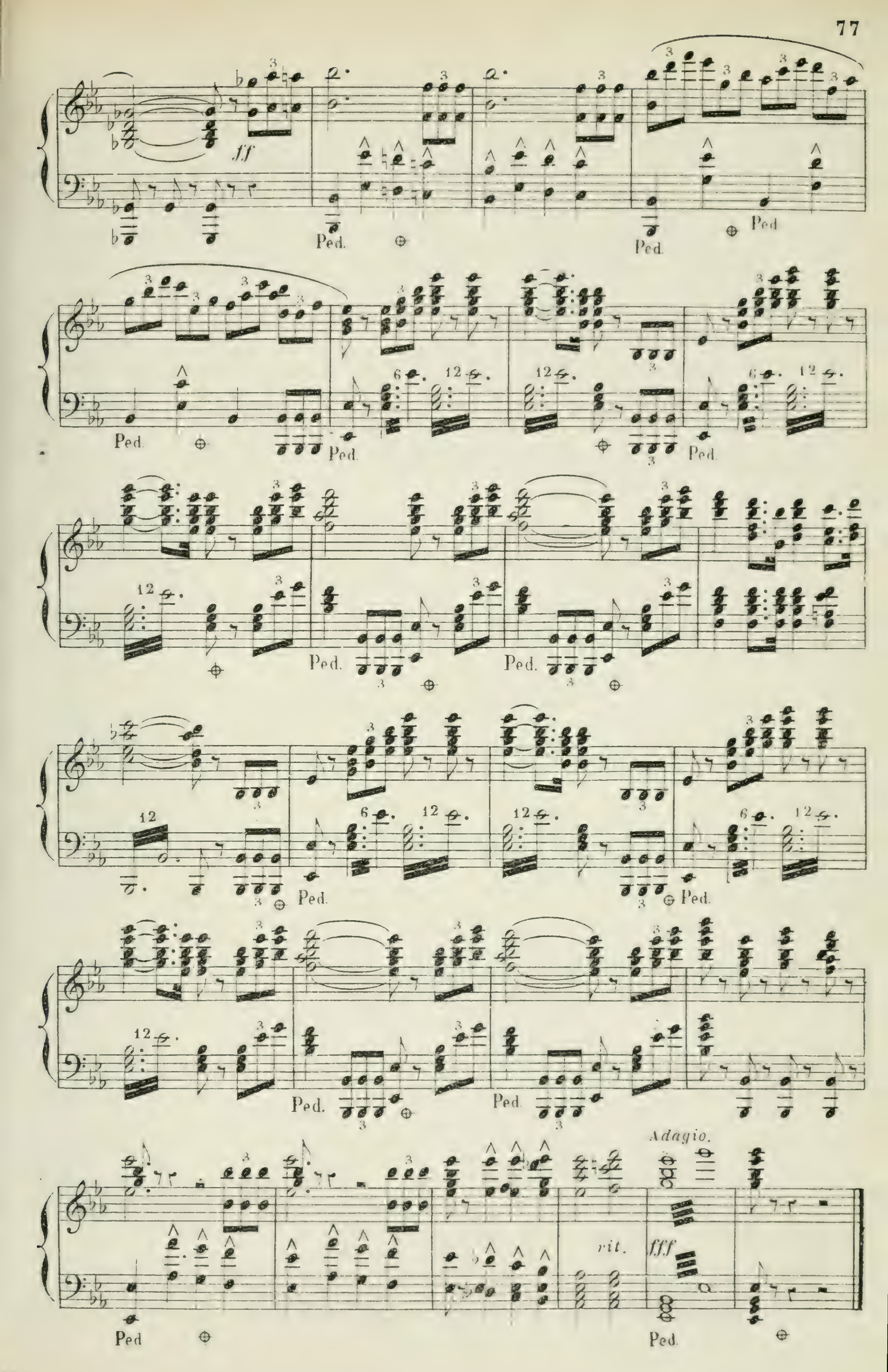
sempre ff

Ped.

Ped.

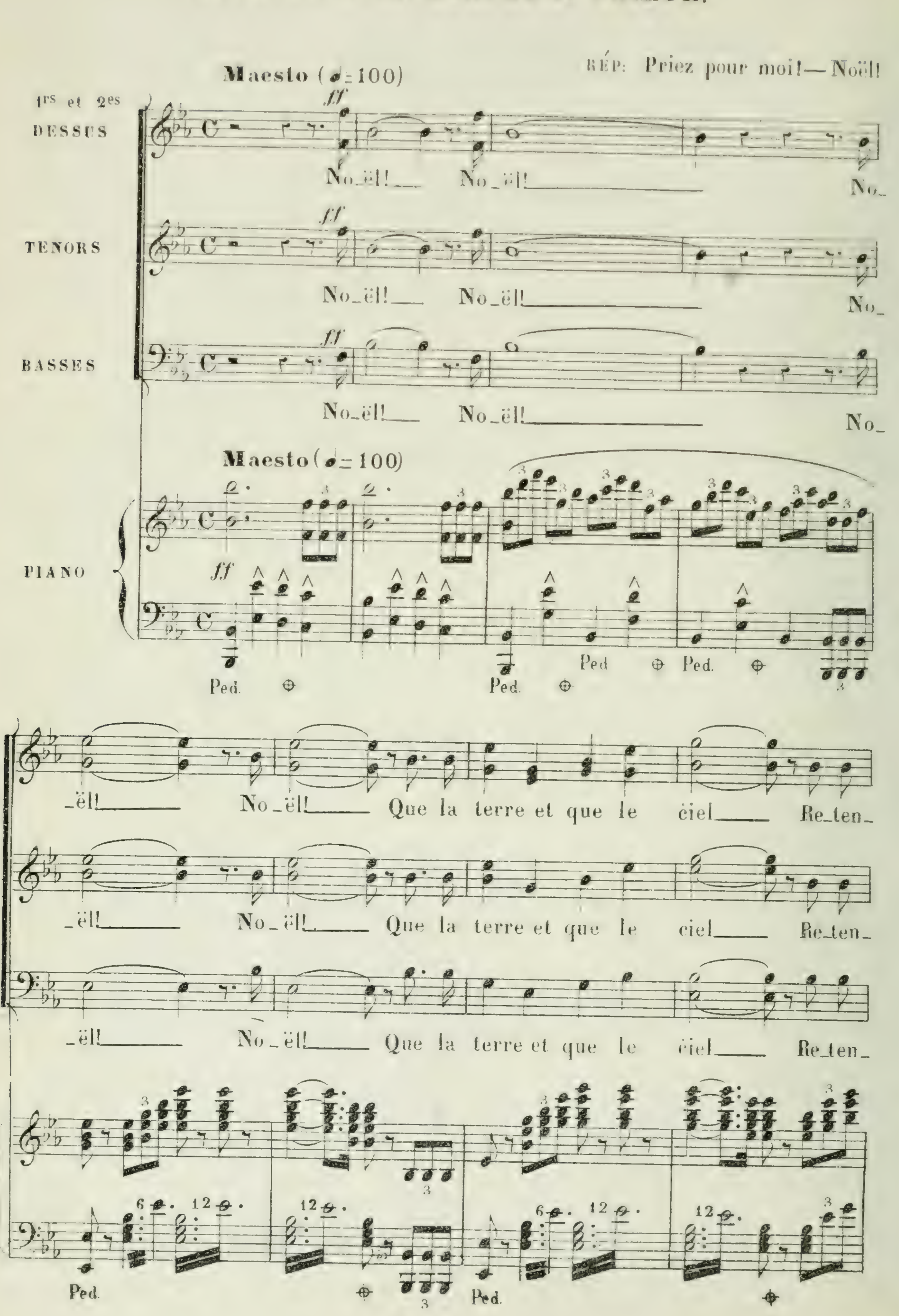

Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped

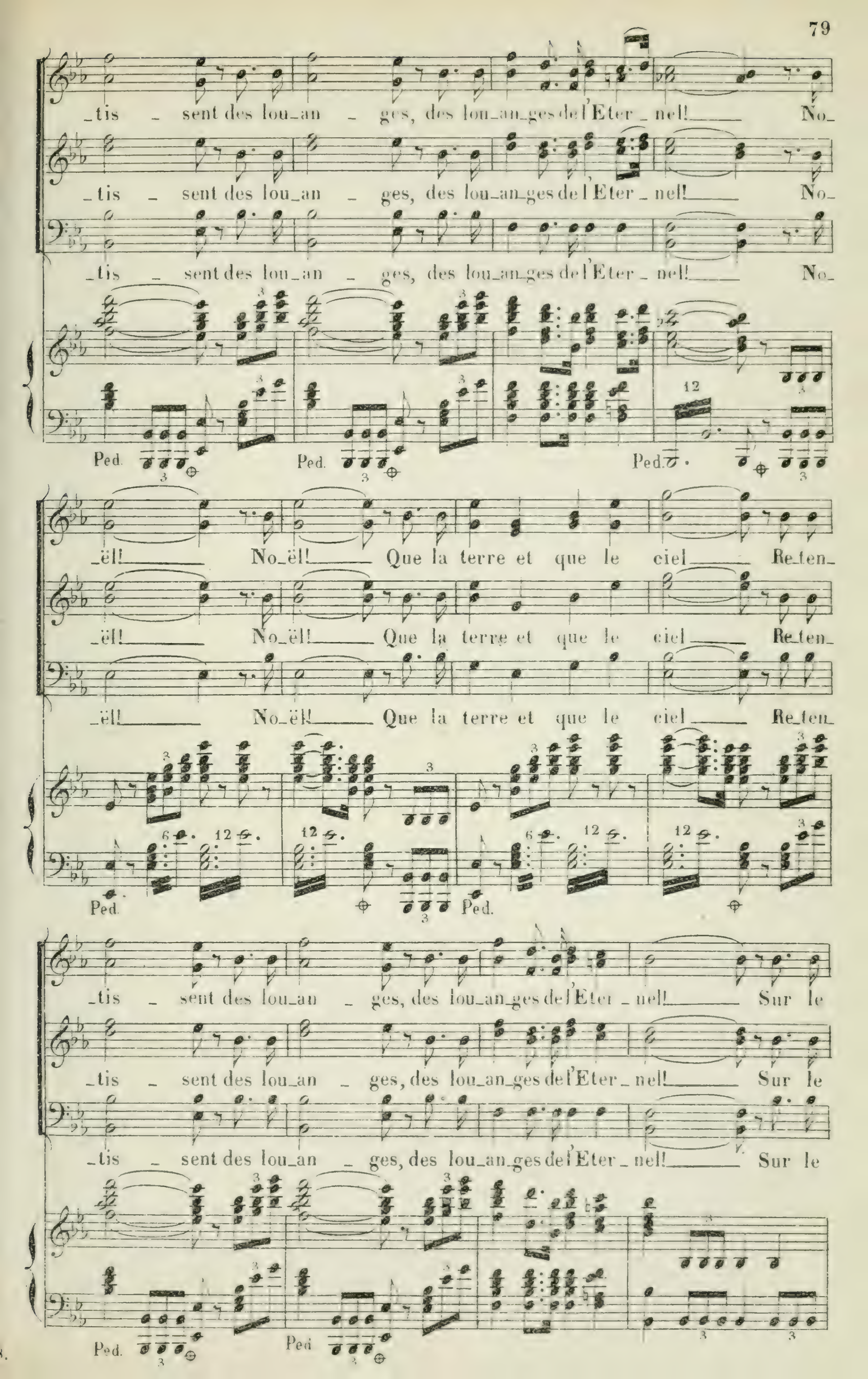

Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
p
Ped.
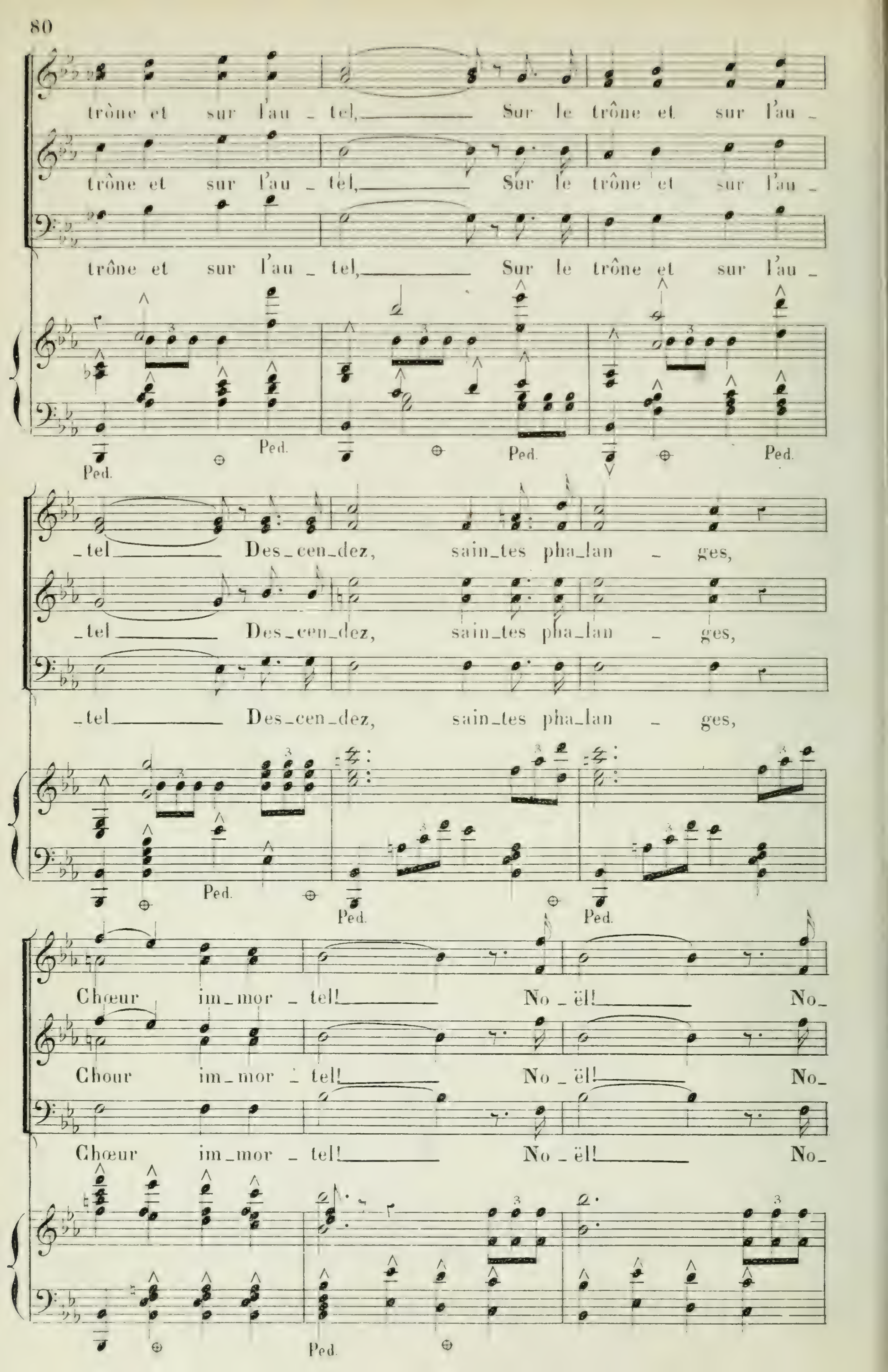

ff
Ped.
Adagio.
rit.
fff

N.º 12bis.

REPRISE de la MARCHE et CHŒUR.




_tis _ sent des lou_an _ ges, des lou_an_ges de l'Eter _ nel! No_
_tis _ sent des lou_an _ ges, des lou_an_ges de l'Eter _ nel! No_
_tis _ sent des lou_an _ ges, des lou_an_ges de l'Eter _ nel! No_
Ped.
_ël! No_ël! Que la terre et que le ciel Re_ten_
_ël! No_ël! Que la terre et que le ciel Re_ten_
_ël! No_ël! Que la terre et que le ciel Re_ten_
Ped.
_tis _ sent des lou_an _ ges, des lou_an_ges de l'Eter _ nel! Sur le
_tis _ sent des lou_an _ ges, des lou_an_ges de l'Eter _ nel! Sur le
_tis _ sent des lou_an _ ges, des lou_an_ges de l'Eter _ nel! Sur le
Ped.


trône et sur l'au _ tel, Sur le trône et sur l'au _
trône et sur l'au _ tel, Sur le trône et sur l'au _
trône et sur l'au _ tel, Sur le trône et sur l'au _
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
_tel Des_cen_dez, sain_tes pha_lan _ ges,
_tel Des_cen_dez, sain_tes pha_lan _ ges,
_tel Des_cen_dez, sain_tes pha_lan _ ges,
Ped.
Ped.
Ped.
Chœur im_mor _ tel! No _ ël! No_
Chour im_mor _ tel! No _ ël! No_
Chœur im_mor _ tel! No _ ël! No_
Ped.



_ël! Saint Mi_chel!

_ël! Saint Mi_chel!

_ël! Saint Mi_chel!

Ped.

saint Rapha_el! Répon_

saint Rapha_el! Répon_

saint Rapha_el! Répon_

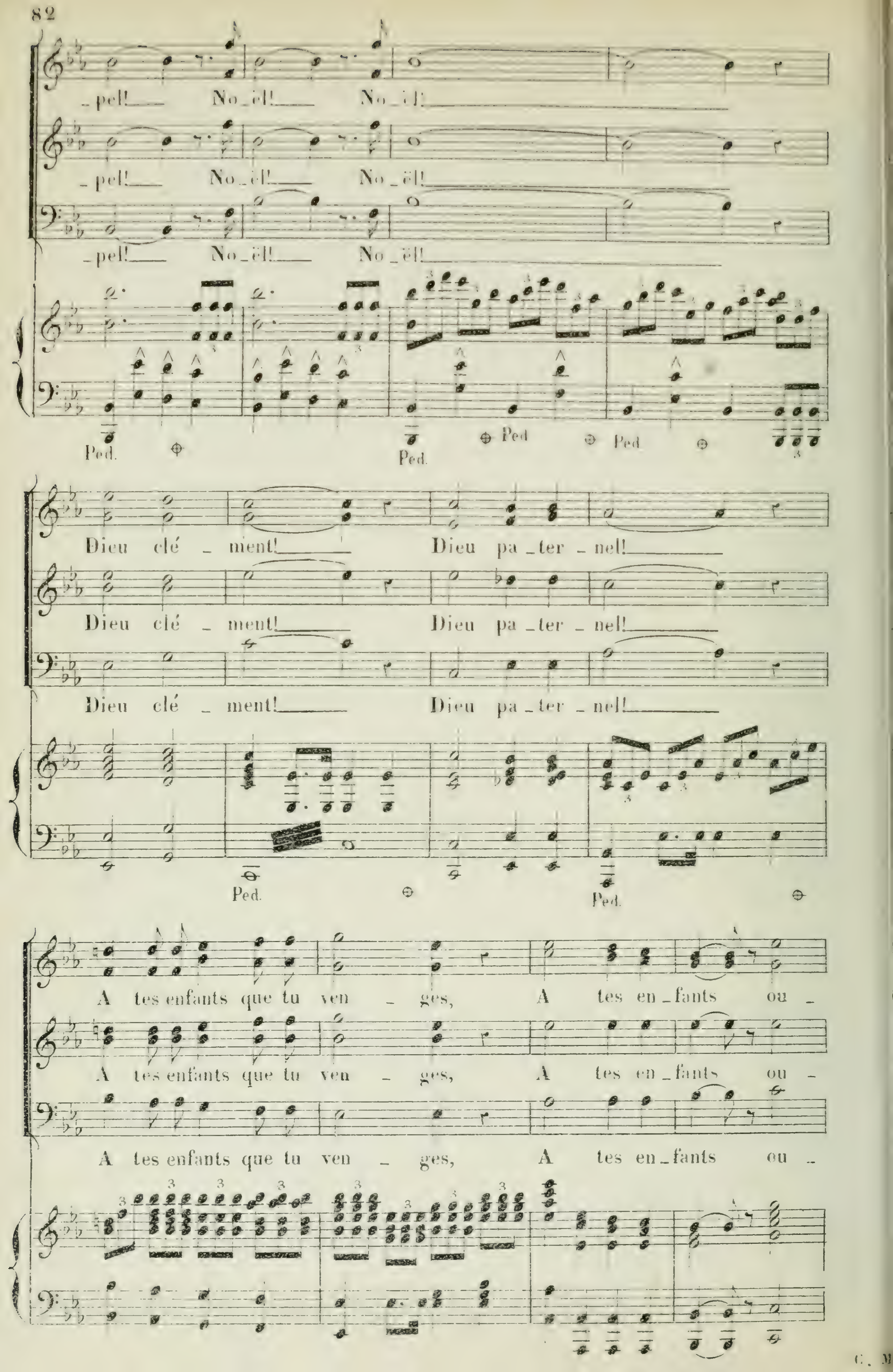
Ped.

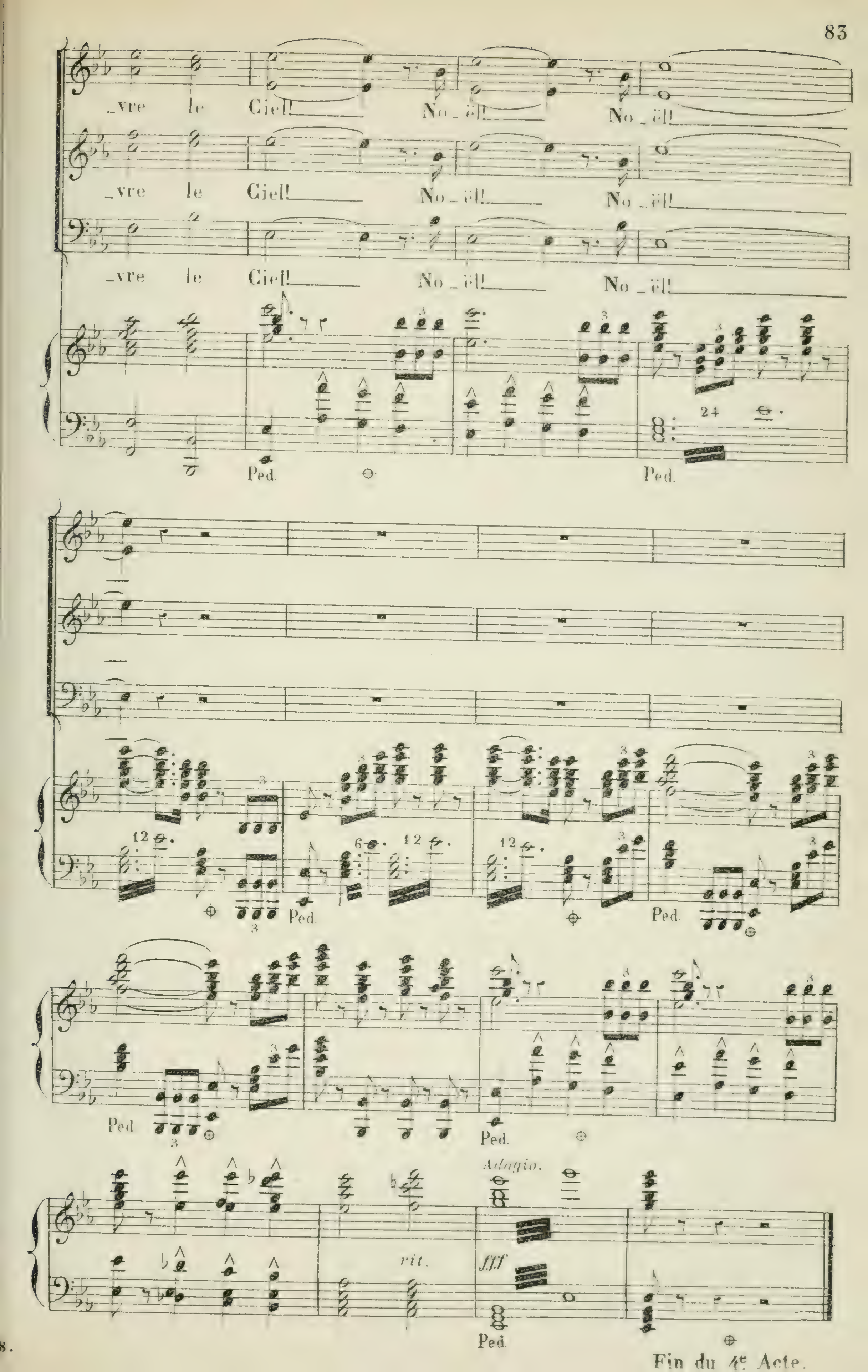
_dez, prin_ces des an_ges, Répon_dez à no_tre ap_

_dez, prin_ces des an_ges, Répon_dez à no_tre ap_

_dez, prin_ces des an_ges, Répon_dez à no_tre ap_

Ped


82
_pel! No_ël! No_ël!
_pel! No_ël! No_ël!
_pel! No_ël! No_ël!
Ped.
Ped.
Ped
Ped
Dieu clé_ment! Dieu pa_ter_nel!
Dieu clé_ment! Dieu pa_ter_nel!
Dieu clé_ment! Dieu pa_ter_nel!
Ped.
Ped.
A tes enfants que tu ven_ges, A tes en_fants ou_
A tes enfants que tu ven_ges, A tes en_fants ou_
A tes enfants que tu ven_ges, A tes en_fants ou_



Fin du 4e Acte.

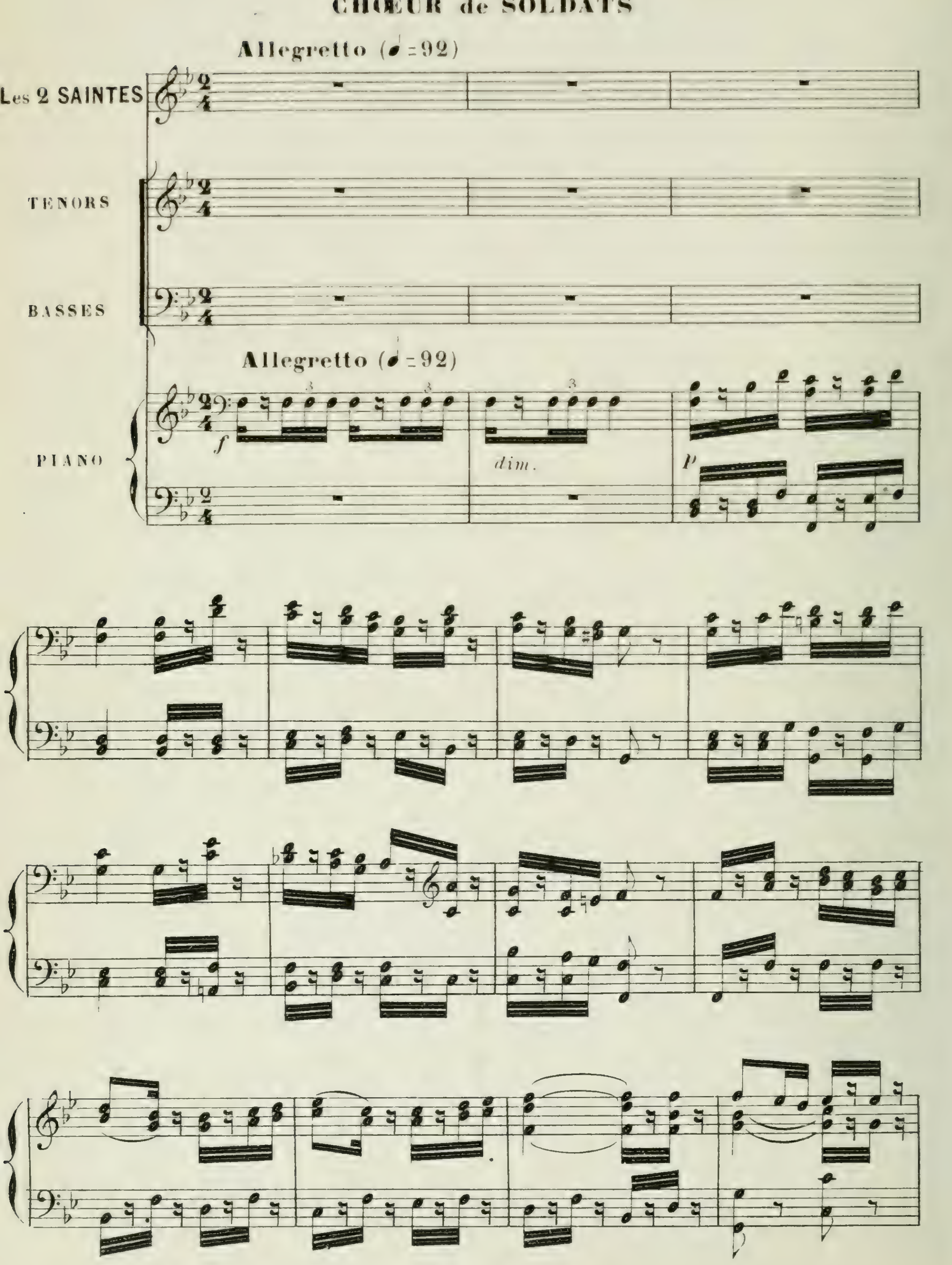
ACTE V

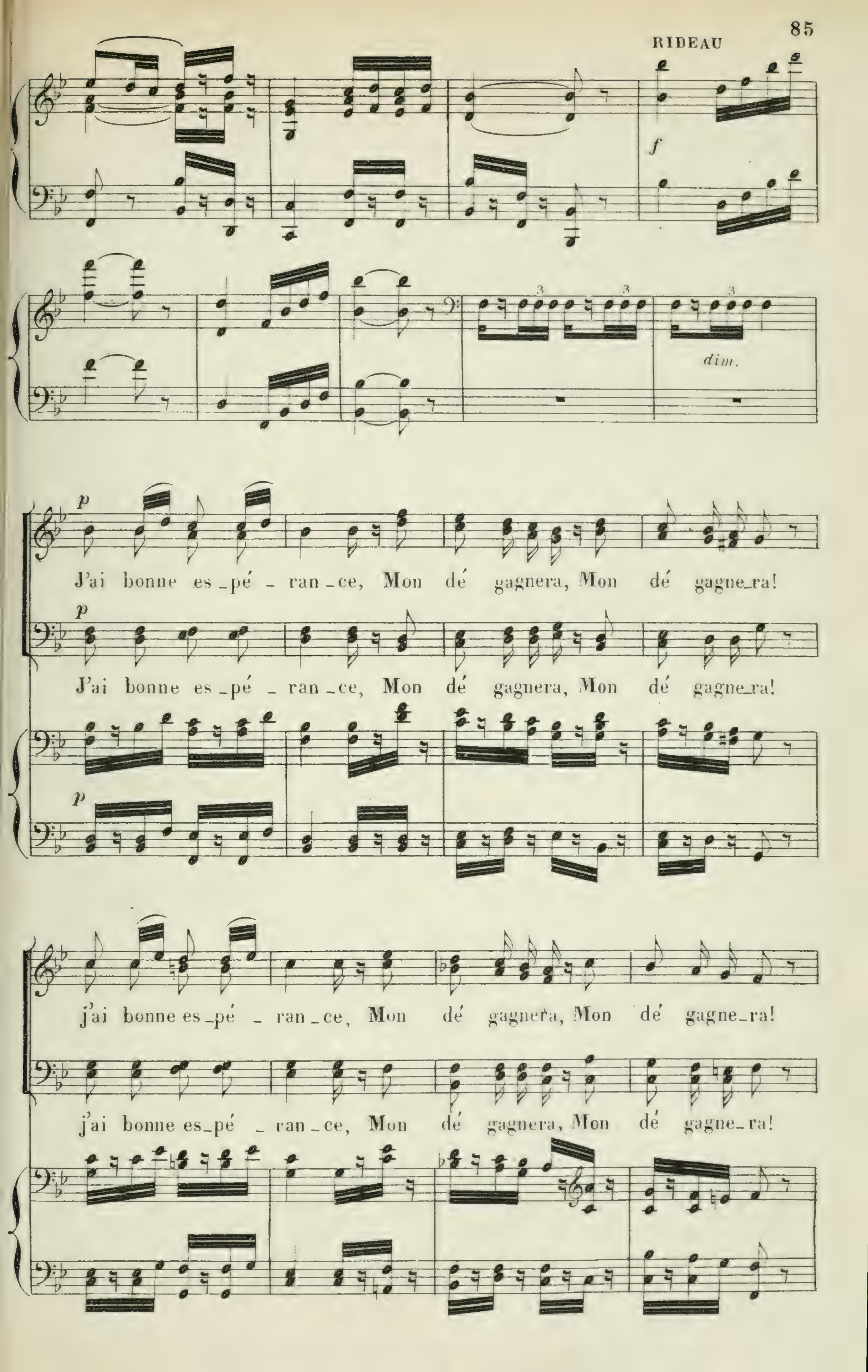
1er TABLEAU

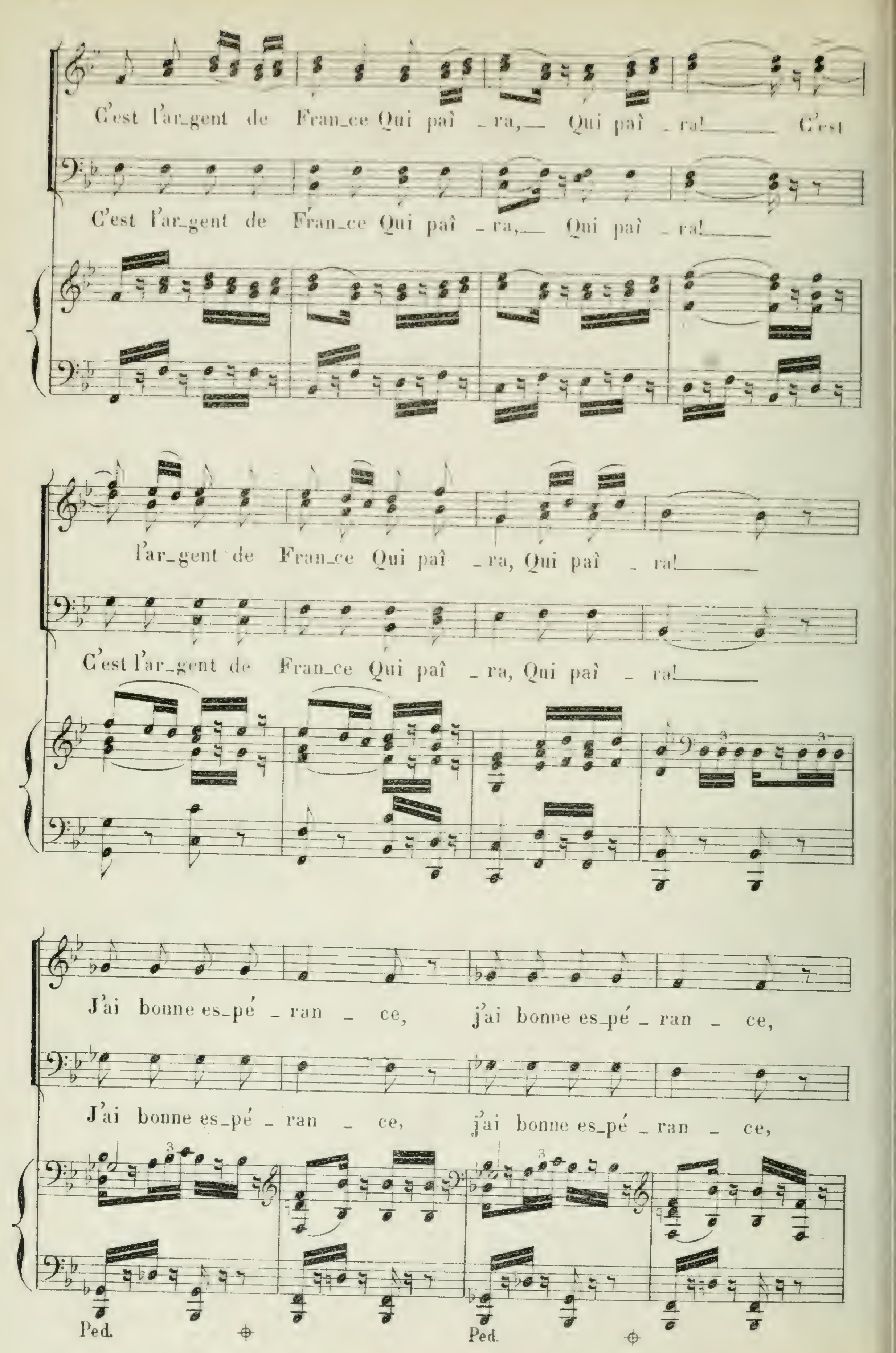
(LA PRISON)

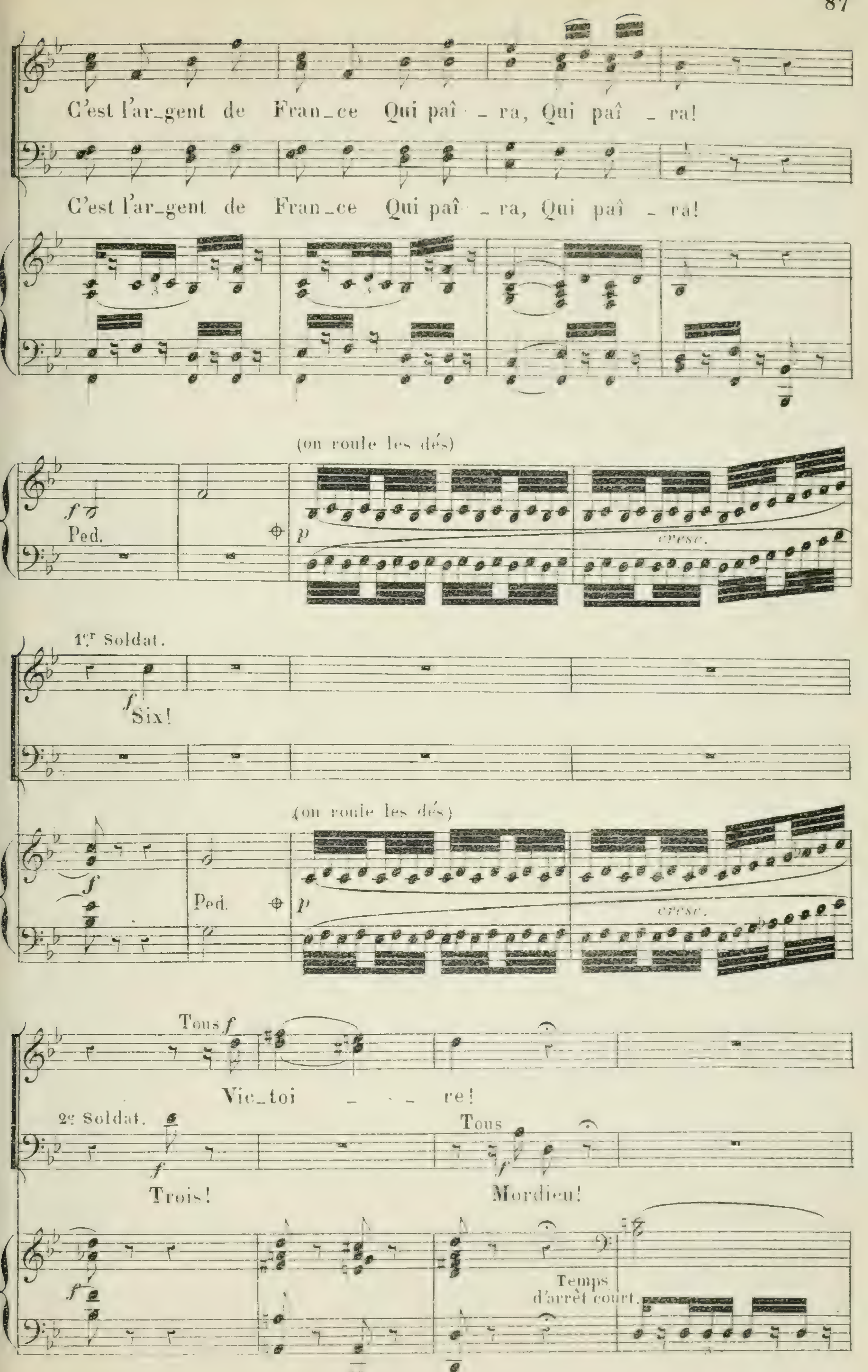
N° 15

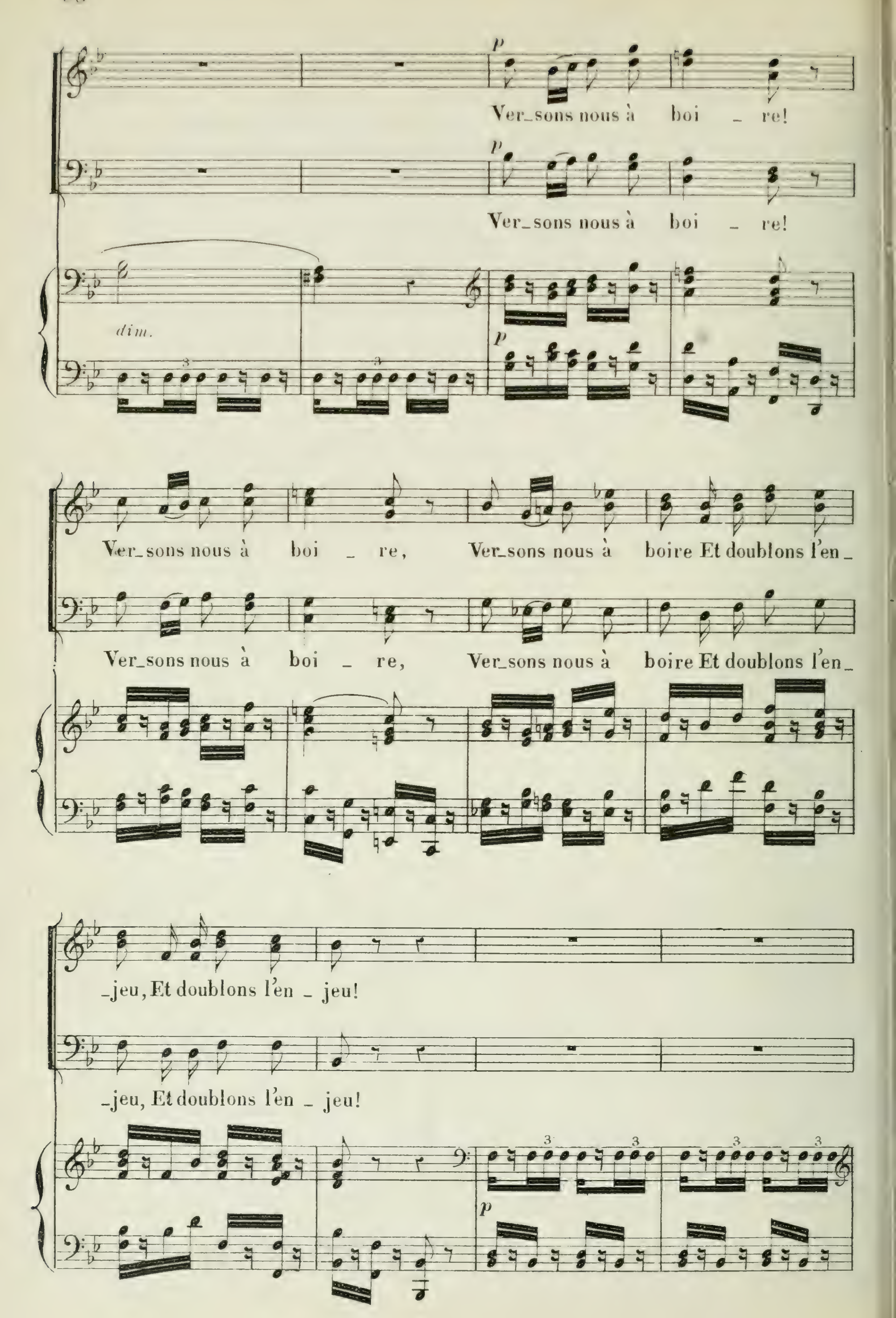
CHŒUR de SOLDATS
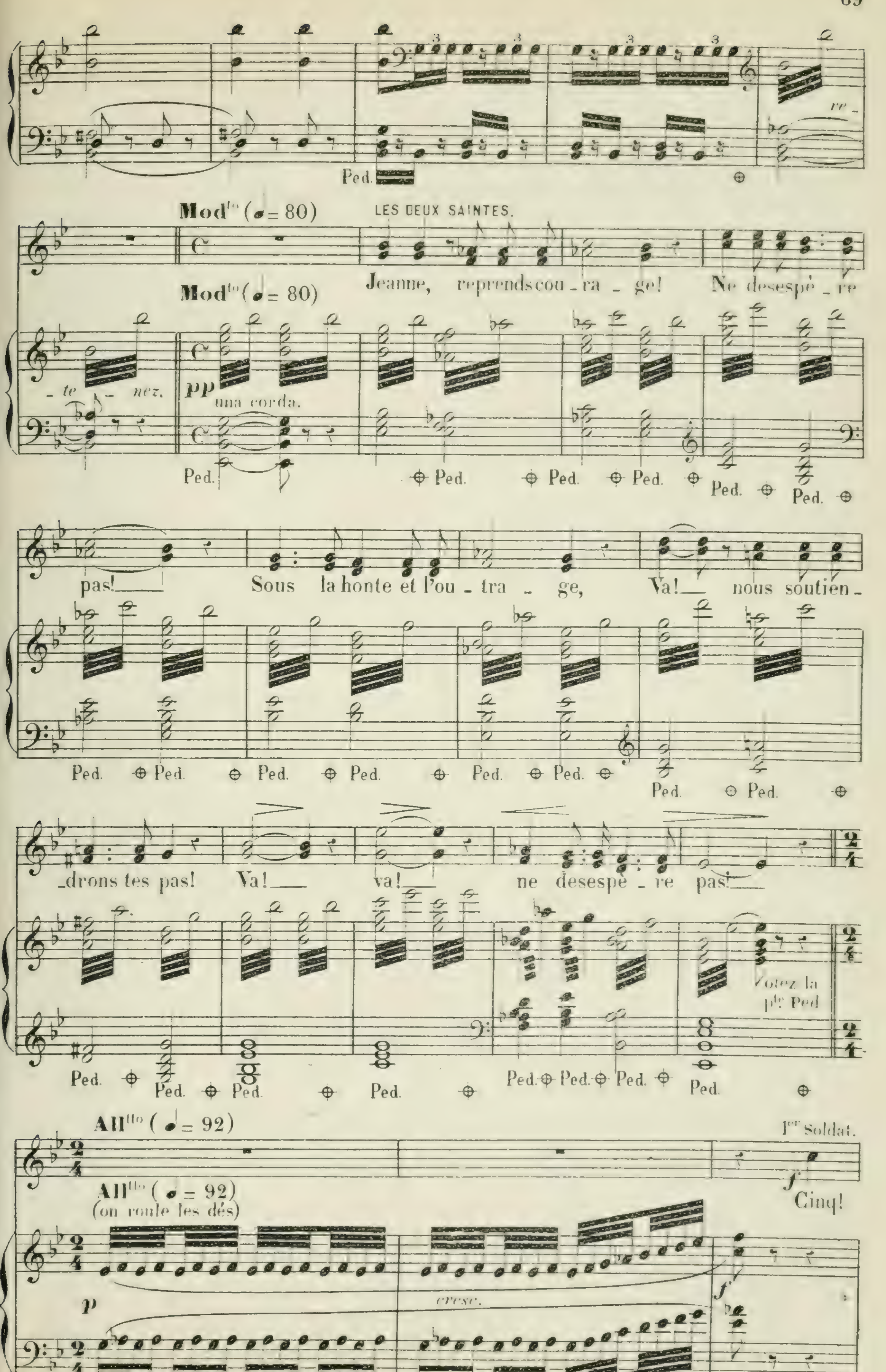



RIDEAU
f
dim.
p
J'ai bonne es_pé _ ran_ce, Mon dé gagnera, Mon dé gagne_ra!
p
J'ai bonne es_pé _ ran_ce, Mon dé gagnera, Mon dé gagne_ra!
p
j'ai bonne es_pé _ ran_ce, Mon dé gagnera, Mon dé gagne_ra!
j'ai bonne es_pé _ ran_ce, Mon dé gagnera, Mon dé gagne_ra!

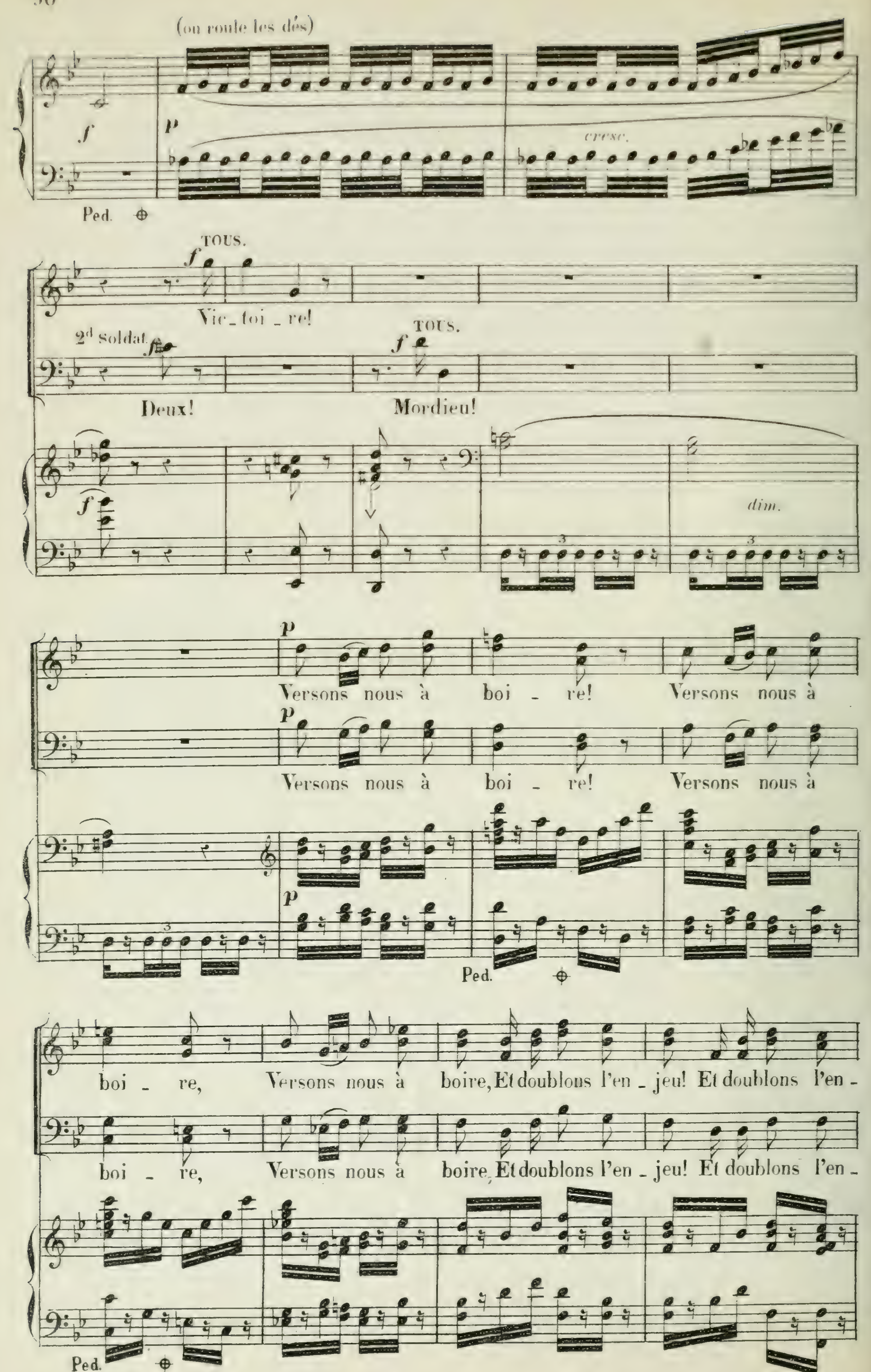

C'est l'ar_gent de Fran_ce Qui paî _ ra,__ Qui paî _ ra!____ C'est
C'est l'ar_gent de Fran_ce Qui paî _ ra,__ Qui paî _ ra!____
l'ar_gent de Fran_ce Qui paî _ ra, Qui paî _ ra!____
C'est l'ar_gent de Fran_ce Qui paî _ ra, Qui paî _ ra!____
J'ai bonne es_pé _ ran _ ce, j'ai bonne es_pé _ ran _ ce,
J'ai bonne es_pé _ ran _ ce, j'ai bonne es_pé _ ran _ ce,
Ped.
Ped.


C'est l'ar_gent de Fran_ce Qui paî - ra, Qui paî - ra!
C'est l'ar_gent de Fran_ce Qui paî - ra, Qui paî - ra!
(on roule les dés)
Ped.
p
cresc.
1er Soldat.
Six!
(on roule les dés)
Ped.
p
cresc.
Tous
Vic_toi - - - re!
2e Soldat.
Trois!
Tous
Mordieu!
Temps d'arrêt court.

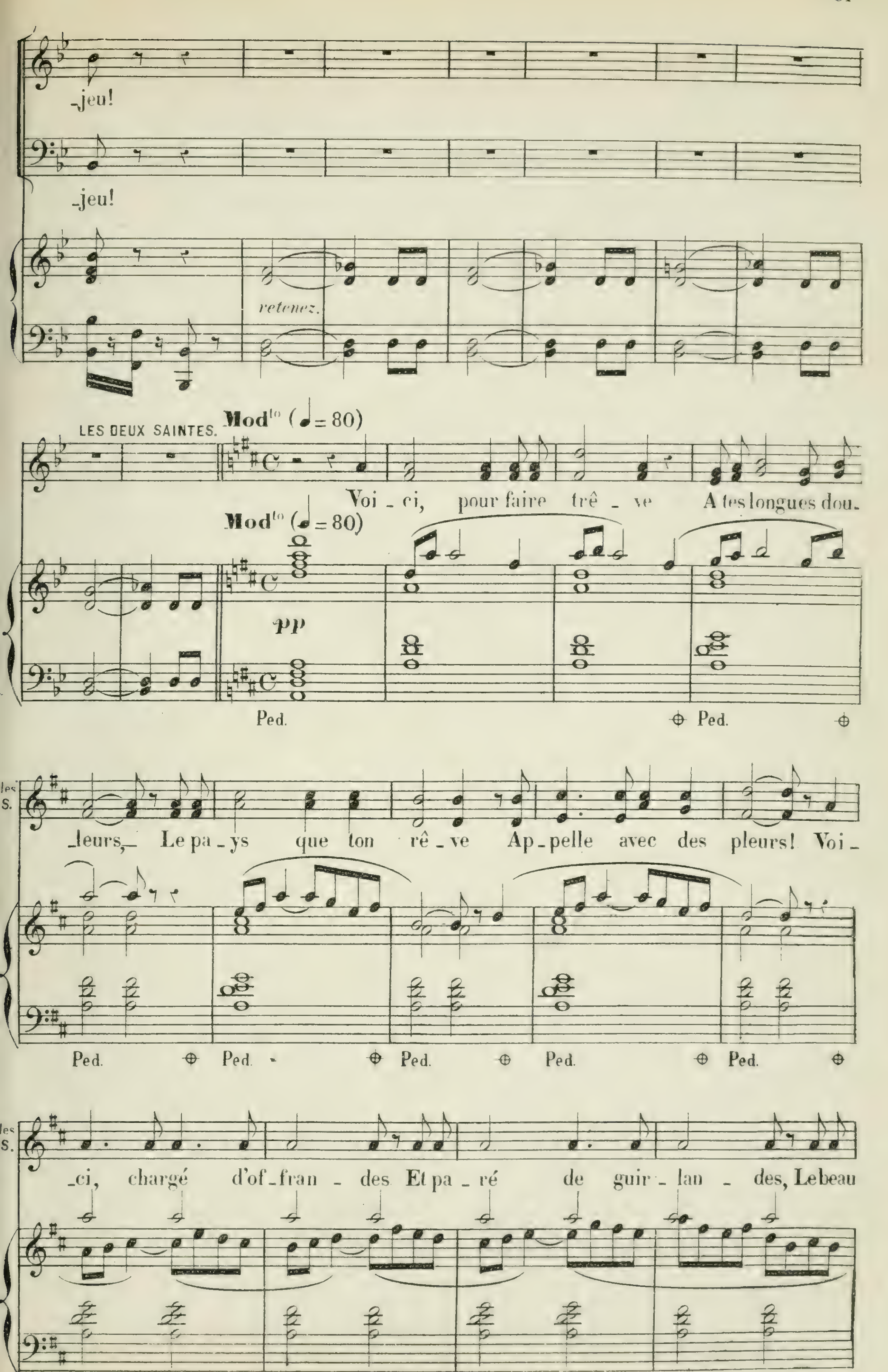

Ver_sons nous à boi _ re!
Ver_sons nous à boi _ re!
dim.
Ver_sons nous à boi _ re, Ver_sons nous à boire Et doublons l'en_
Ver_sons nous à boi _ re, Ver_sons nous à boire Et doublons l'en_
_jeu, Et doublons l'en _ jeu!
_jeu, Et doublons l'en _ jeu!

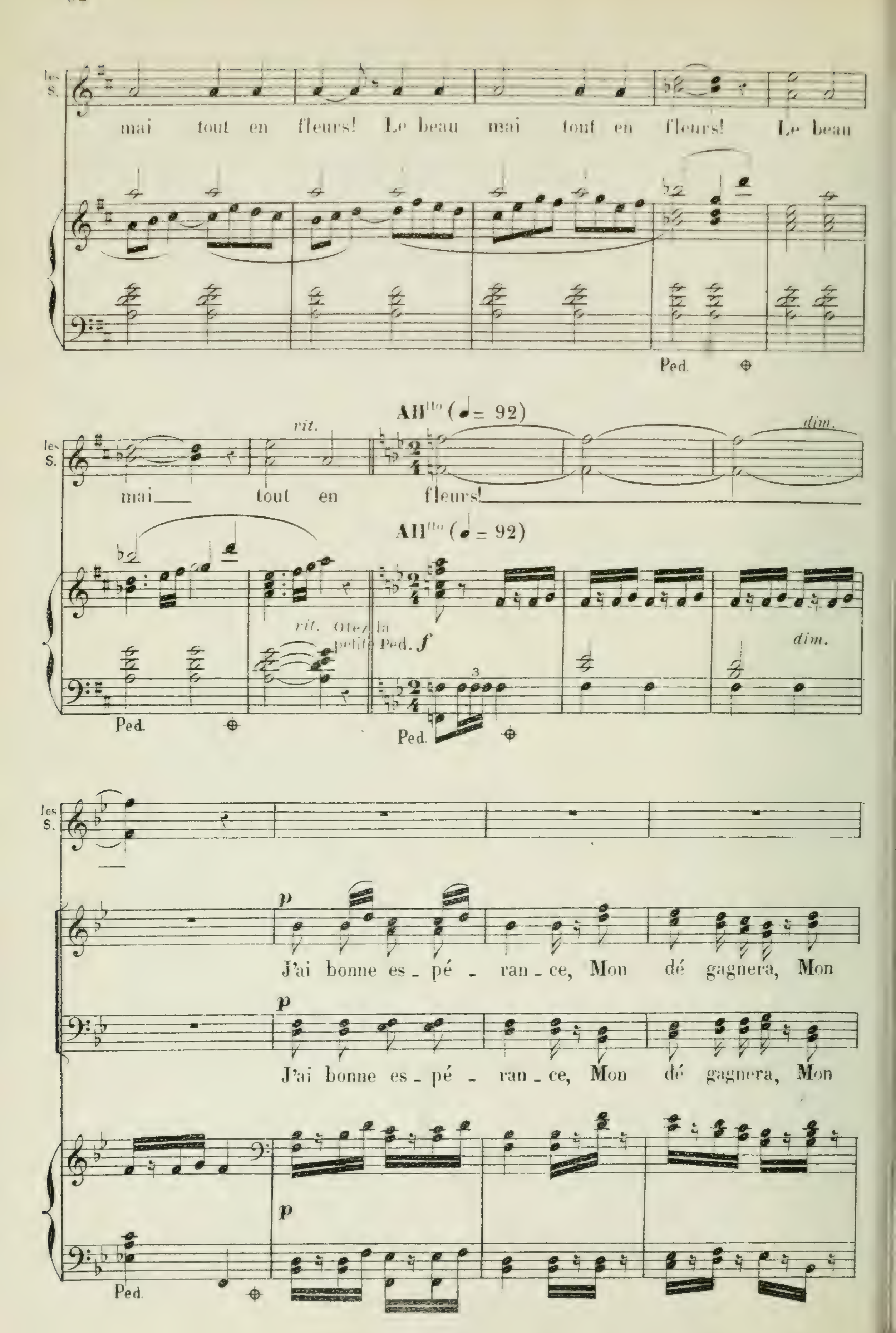


re-tenez.
Mod^to (♩= 80)
LES DEUX SAINTES.
Jeanne, reprends cou-ra-ge! Ne desespè-re pas!
pp
una corda.
Ped.
Sous la honte et l'ou-tra-ge, Va! nous soutien-drons tes pas! Va! va! ne desespè-re pas!
Notez la p^le Ped
All^tto (♩= 92)
(on roule les dés)
1er Soldat.
Cinq!
p
cresc.
f

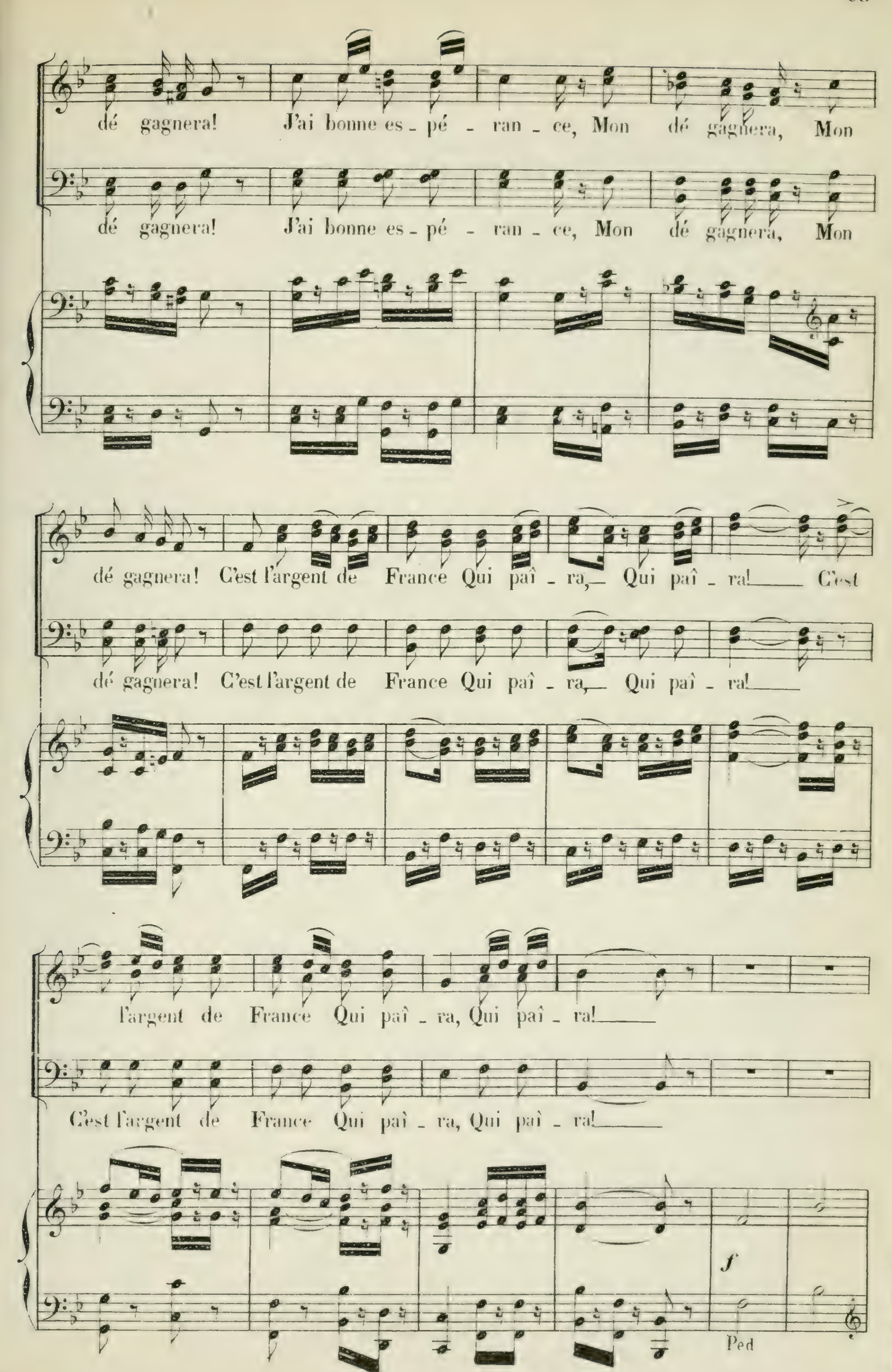


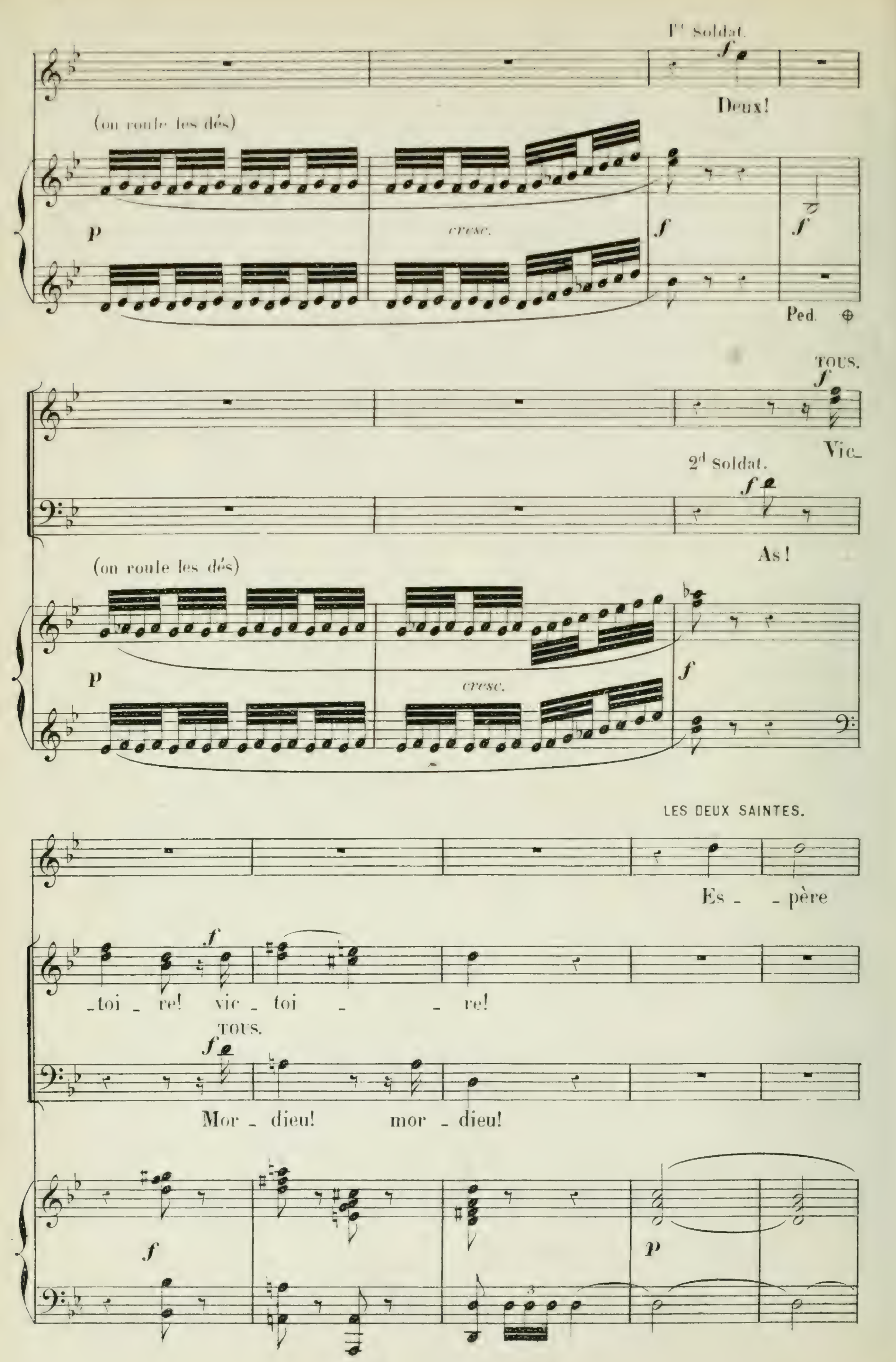
(on roule les dés)
f
p
cresc.
Ped.
TOUS.
f
Vic_toi_re!
2d soldat.
f
Deux!
TOUS.
f
Mordieu!
f
dim.
p
Versons nous à boi - re! Versons nous à
p
Versons nous à boi - re! Versons nous à
p
Ped.
boi - re, Versons nous à boire, Et doublons l'en - jeu! Et doublons l'en -
boi - re, Versons nous à boire, Et doublons l'en - jeu! Et doublons l'en -
Ped.

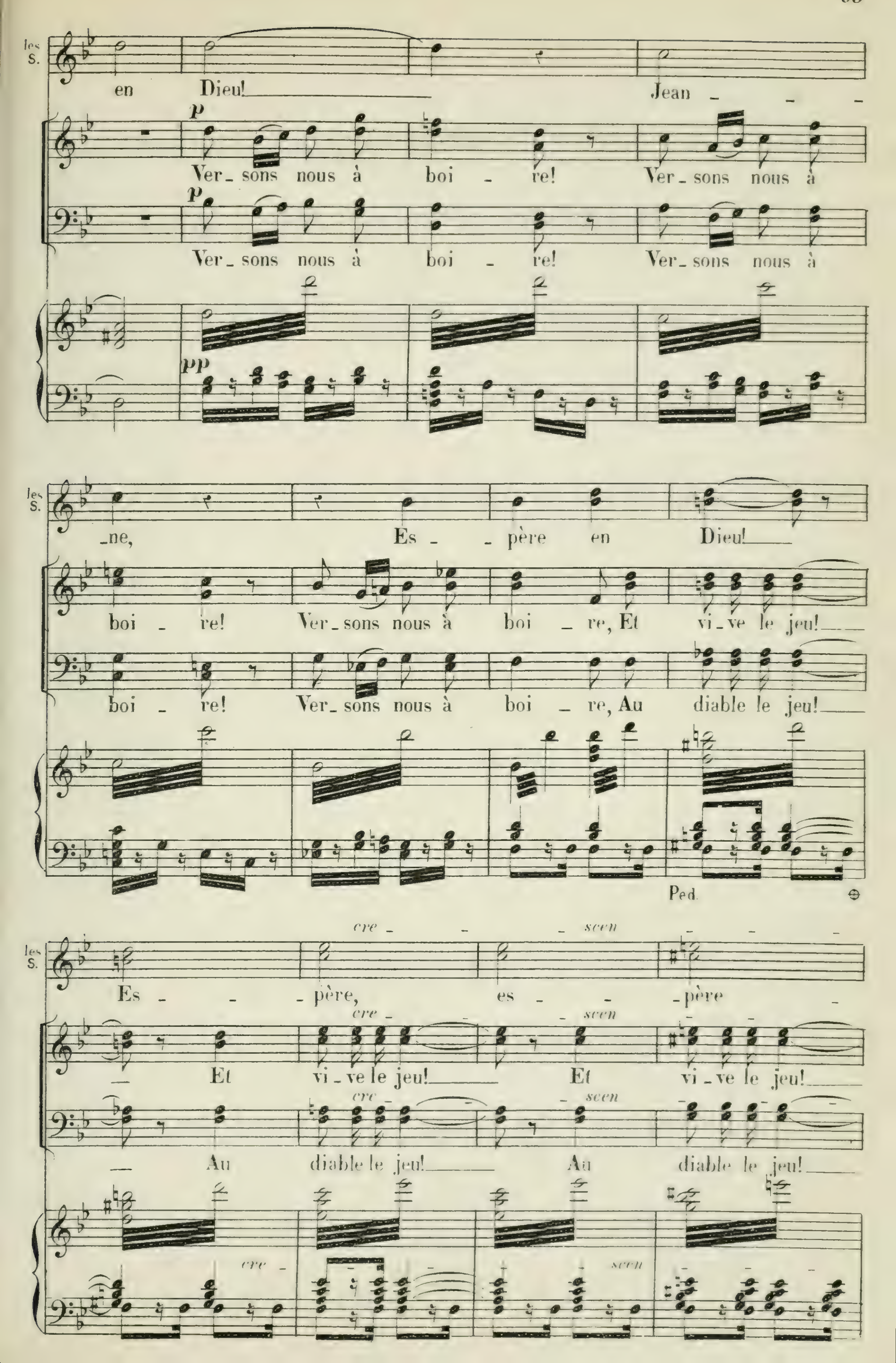

-jeu!
-jeu!
retenez.
LES DEUX SAINTES.
Mod^to (♩= 80)
Voi - ci, pour faire trê - ve A tes longues dou-
Mod^to (♩= 80)
pp
Ped.
Ped.
-leurs, Le pa - ys que ton rê - ve Ap - pelle avec des pleurs! Voi -
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
-ci, chargé d'of - fran - des Et pa - ré de guir - lan - des, Le beau
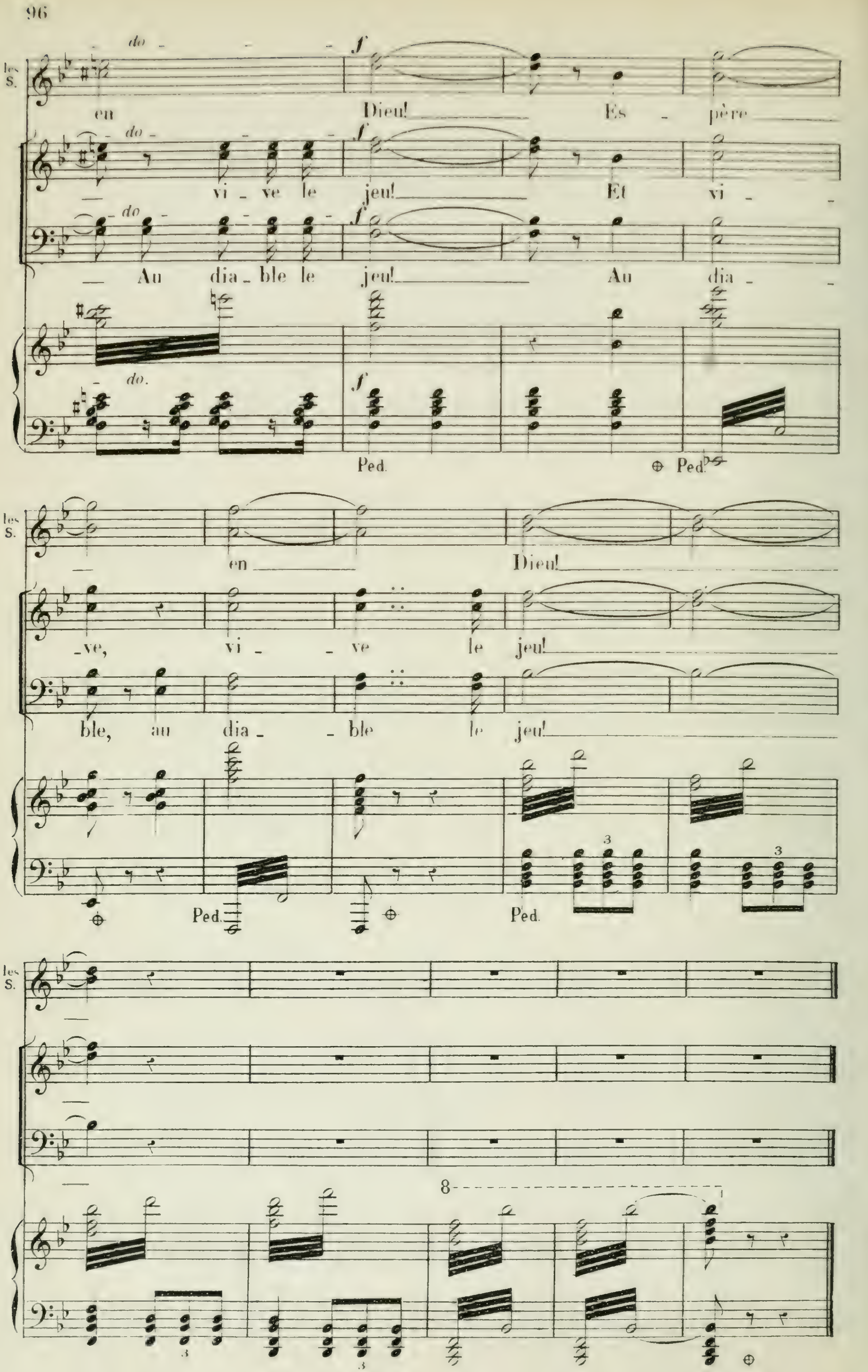


les S.
mai tout en fleurs! Le beau mai tout en fleurs! Le beau
Ped.
All^tto (♩= 92)
rit.
dim.
mai tout en fleurs!
All^tto (♩= 92)
rit. Otez la petite Ped.
f
dim.
Ped.
Ped.
les S.
p
J'ai bonne es_pé_ran_ce, Mon dé gagnera, Mon
p
J'ai bonne es_pé_ran_ce, Mon dé gagnera, Mon
p
Ped.


dé gagnera! J'ai bonne es - pé - ran - ce, Mon dé gagnera, Mon
dé gagnera! J'ai bonne es - pé - ran - ce, Mon dé gagnera, Mon
dé gagnera! C'est l'argent de France Qui paî - ra, Qui paî - ra! C'est
dé gagnera! C'est l'argent de France Qui paî - ra, Qui paî - ra!
l'argent de France Qui paî - ra, Qui paî - ra!
C'est l'argent de France Qui paî - ra, Qui paî - ra!
f
Ped


1er Soldat.
Deux!
(on roule les dés)
p
cresc.
f
Ped.
TOUS.
Vic_
2d Soldat.
As!
(on roule les dés)
p
cresc.
f
LES DEUX SAINTES.
Es_ _père
_toi _ re! vic _ toi _ _ re!
TOUS.
Mor _ dieu! mor _ dieu!
f
p

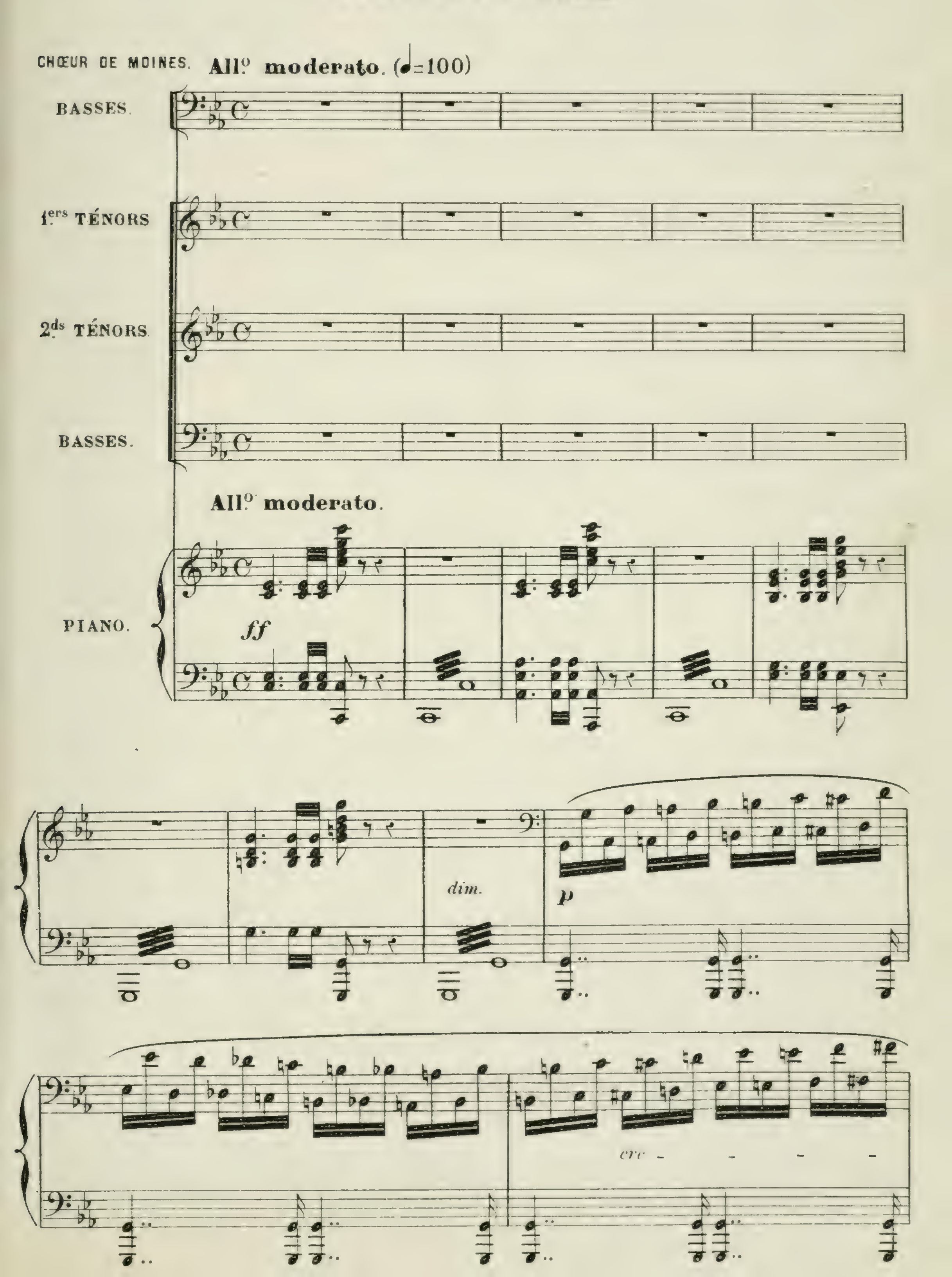

les S.
en Dieu!
Jean - - - ne,
Es - - père en Dieu!
Es - - - père,
es - - - père -
Ver_sons nous à boi - re!
Ver_sons nous à boi - re, Et vi_ve le jeu!
Et vi_ve le jeu!
Ver_sons nous à boi - re, Au diable le jeu!
Au diable le jeu!
p
pp
Ped.
cre - - - scen

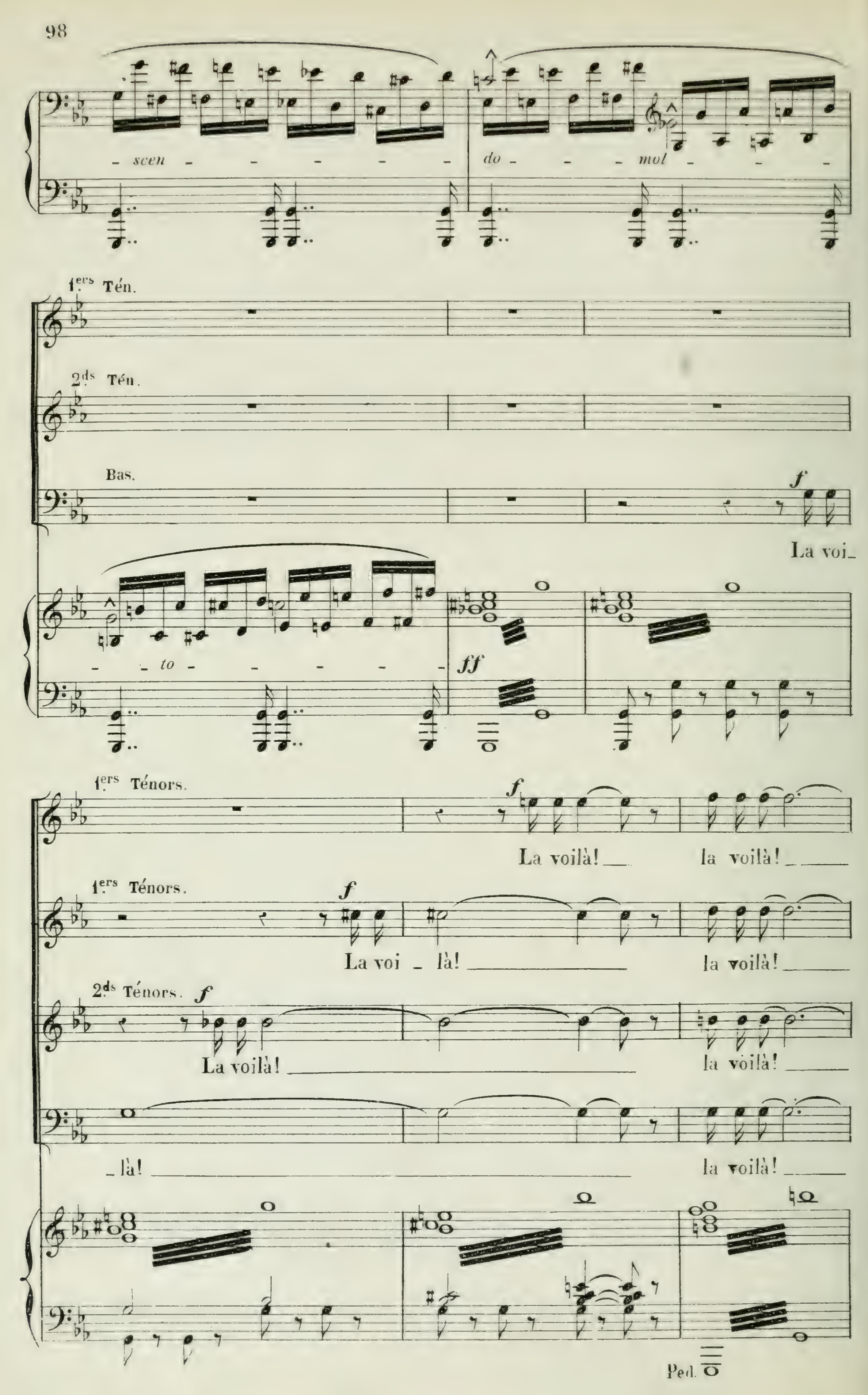

les S.
do
en
f
Dieu!
Es - père
do
vi - ve le
jeu!
Et vi -
do
Au dia - ble le
jeu!
Au dia -
do.
Ped.
Ped.
en
Dieu!
ve, vi - ve le jeu!
ble, au dia - ble le jeu!
Ped.
Ped.
8

2me TABLEAU

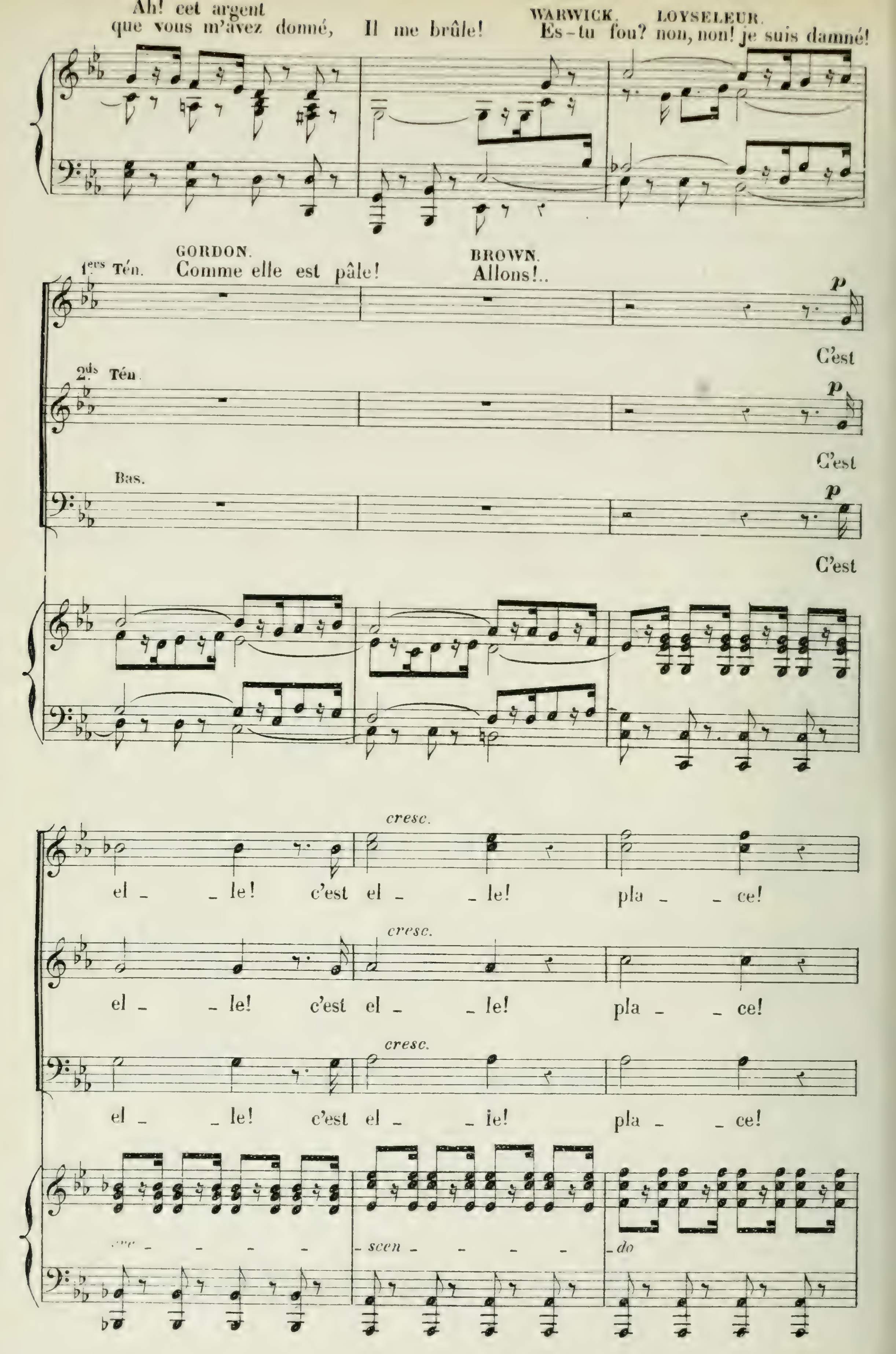
No 14.

MARCHE FUNÈBRE.

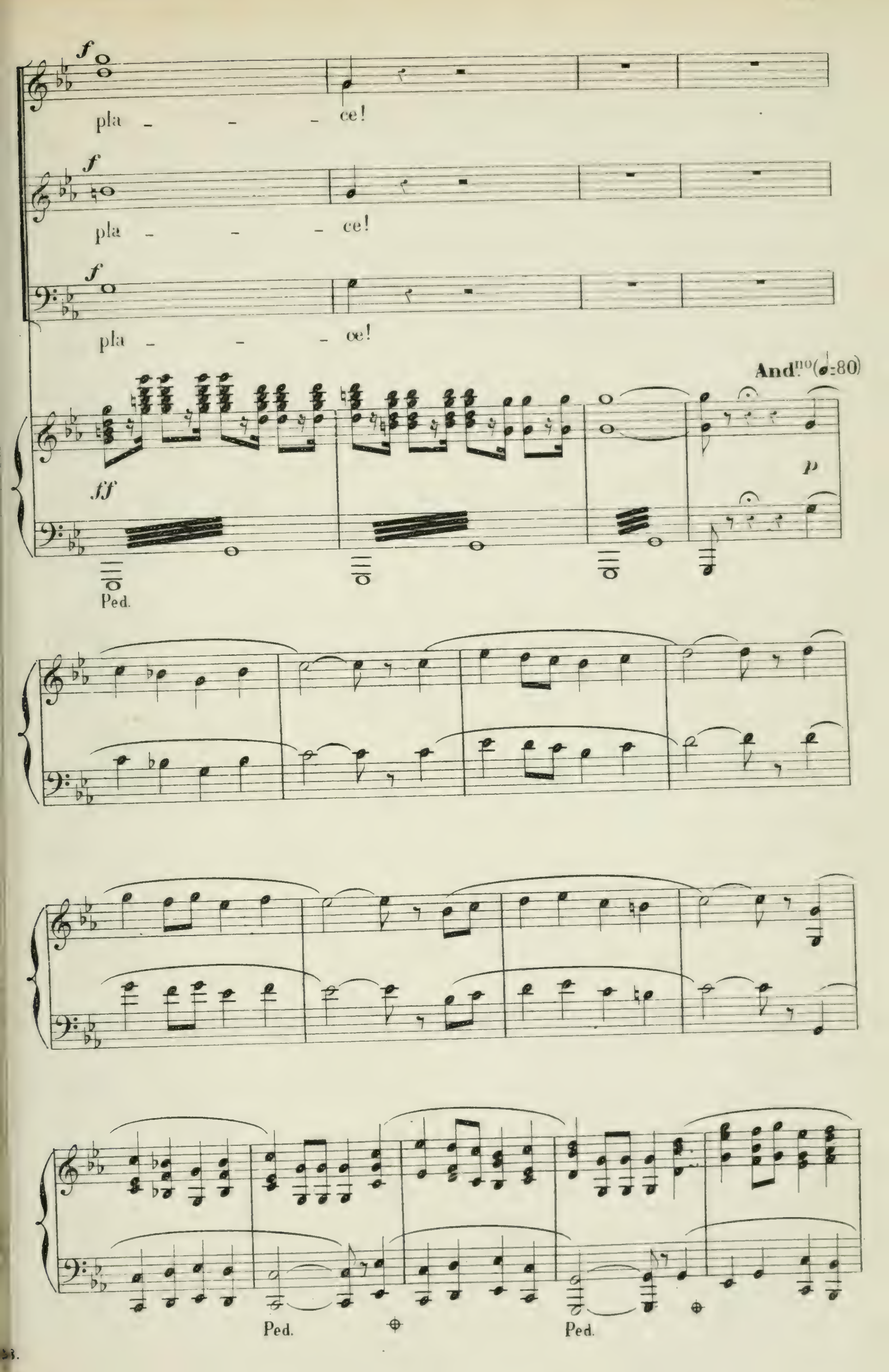



_ scen _ _ _ _ _
do _ _ _ mol _ _ _
1.ers Tén.
2.ds Tén.
Bas.
f
La voi_
_ _ to _ _ _ _ _
ff
1.ers Ténors.
f
La voilà! __ la voilà! ____
1.ers Ténors.
f
La voi _ là! ____ la voilà! ____
2.ds Ténors.
f
La voilà! ____ la voilà! ____
_ là! ____ la voilà! ____
Ped.

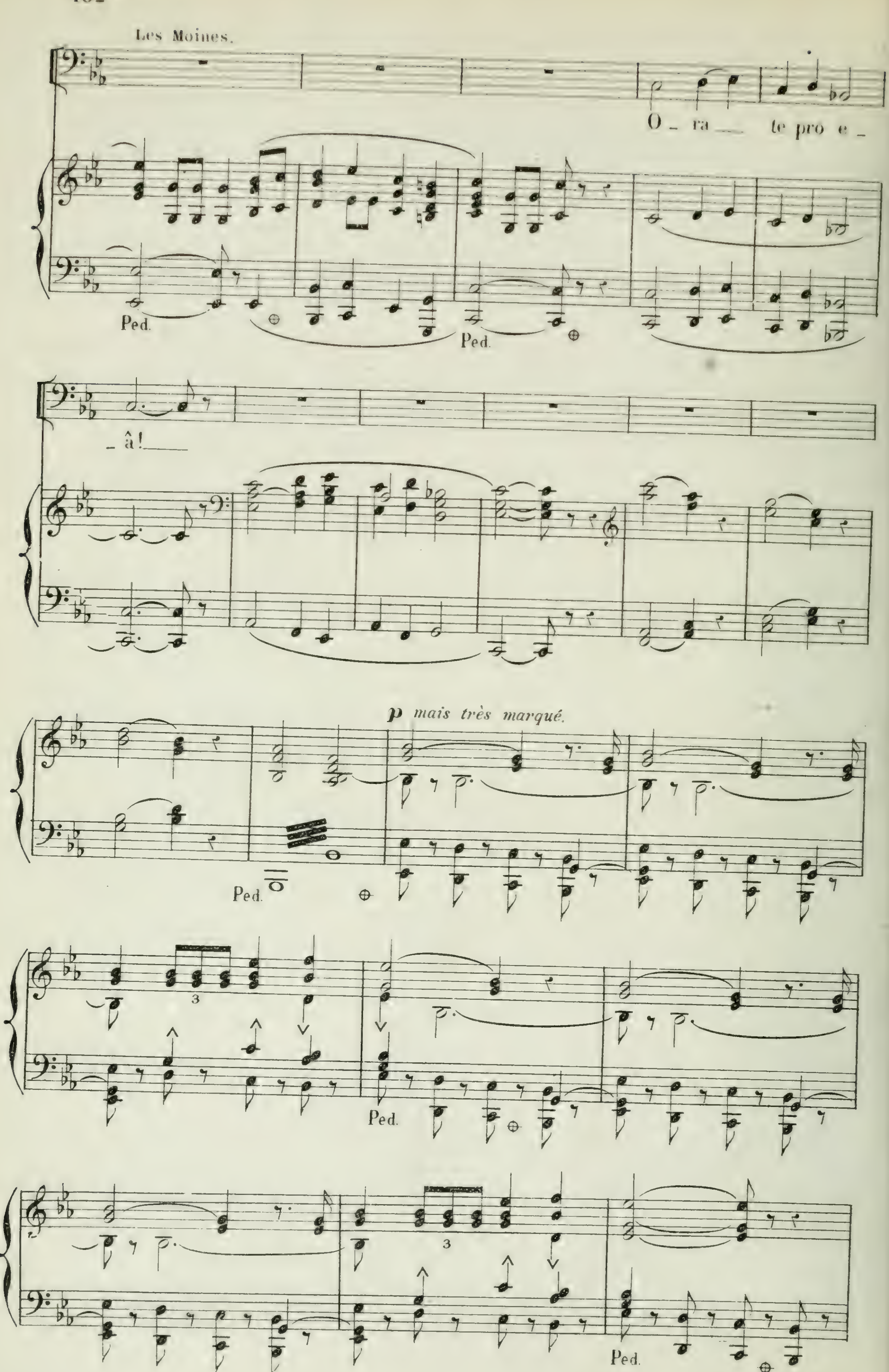
1ers Tén.
2ds Tén.
WARWICK. Pas de long préambule, n'est-ce pas? Lisez-nous simplement la formule;
pp
Je ne veux pas diner ici. Qu'avez-vous donc?
JEAN D'ESTIVET.
Elle a reçu son Dieu saintement! mais pardon!.. J'ai hâte comme vous que tout ceci finisse.
LOYSELEUR.
Mylord!
WARWICK.
Eh! bien?
LOYSELEUR.
C'est Jeanne! on la mène au supplice!
WARWICK.
Après?

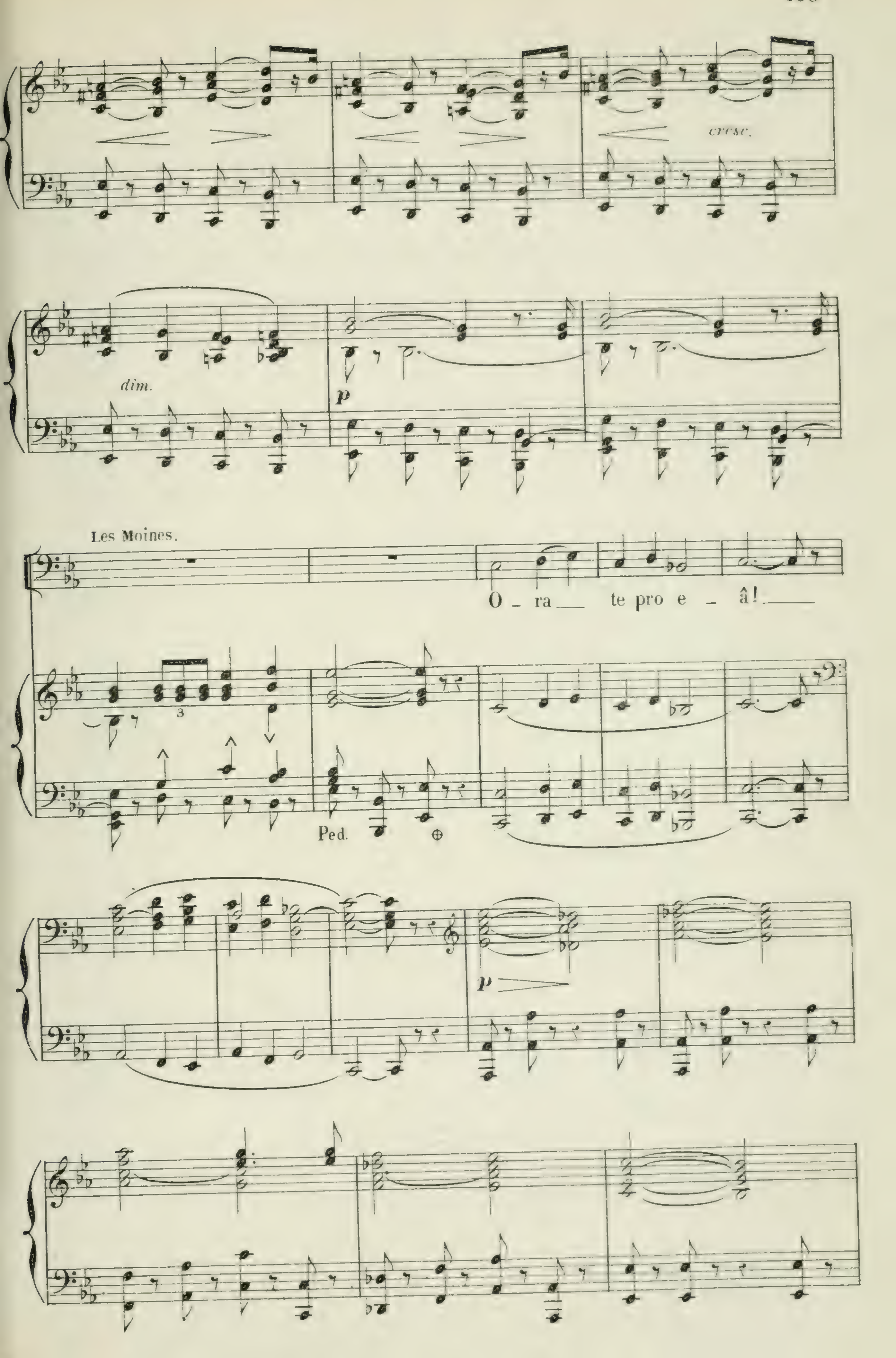


Ah! cet argent
que vous m'avez donné, Il me brûle!
WARWICK. LOYSELEUR.
Es-tu fou? non, non! je suis damné!
GORDON.
1ers Tén. Comme elle est pâle!
BROWN.
Allons!..
p
C'est
2ds Tén.
p
C'est
Bas.
p
C'est
cresc.
el - - le! c'est el - - le! pla - - ce!
cresc.
el - - le! c'est el - - le! pla - - ce!
cresc.
el - - le! c'est el - - le! pla - - ce!
cre - - - - - scen - - - - - do
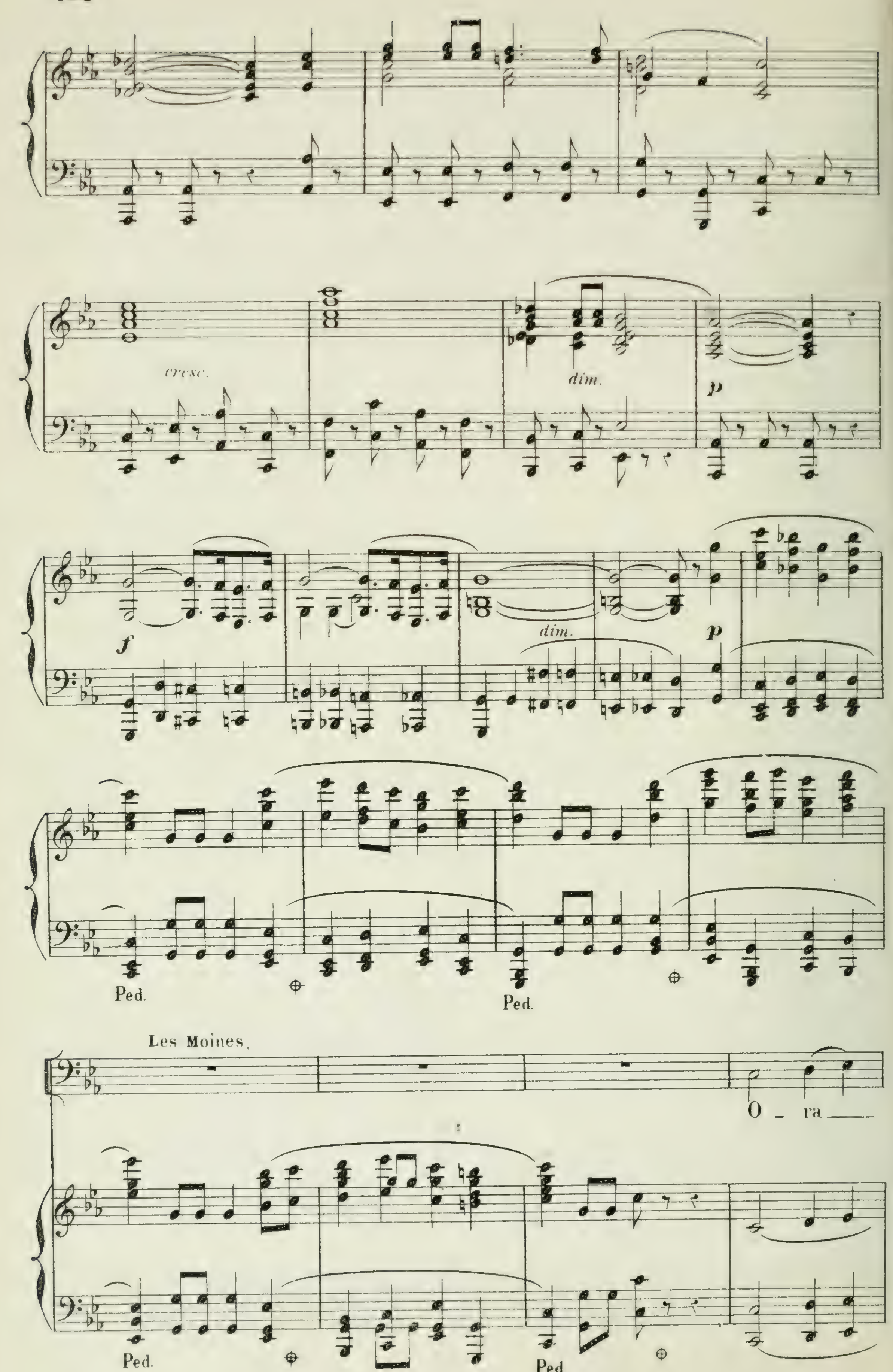


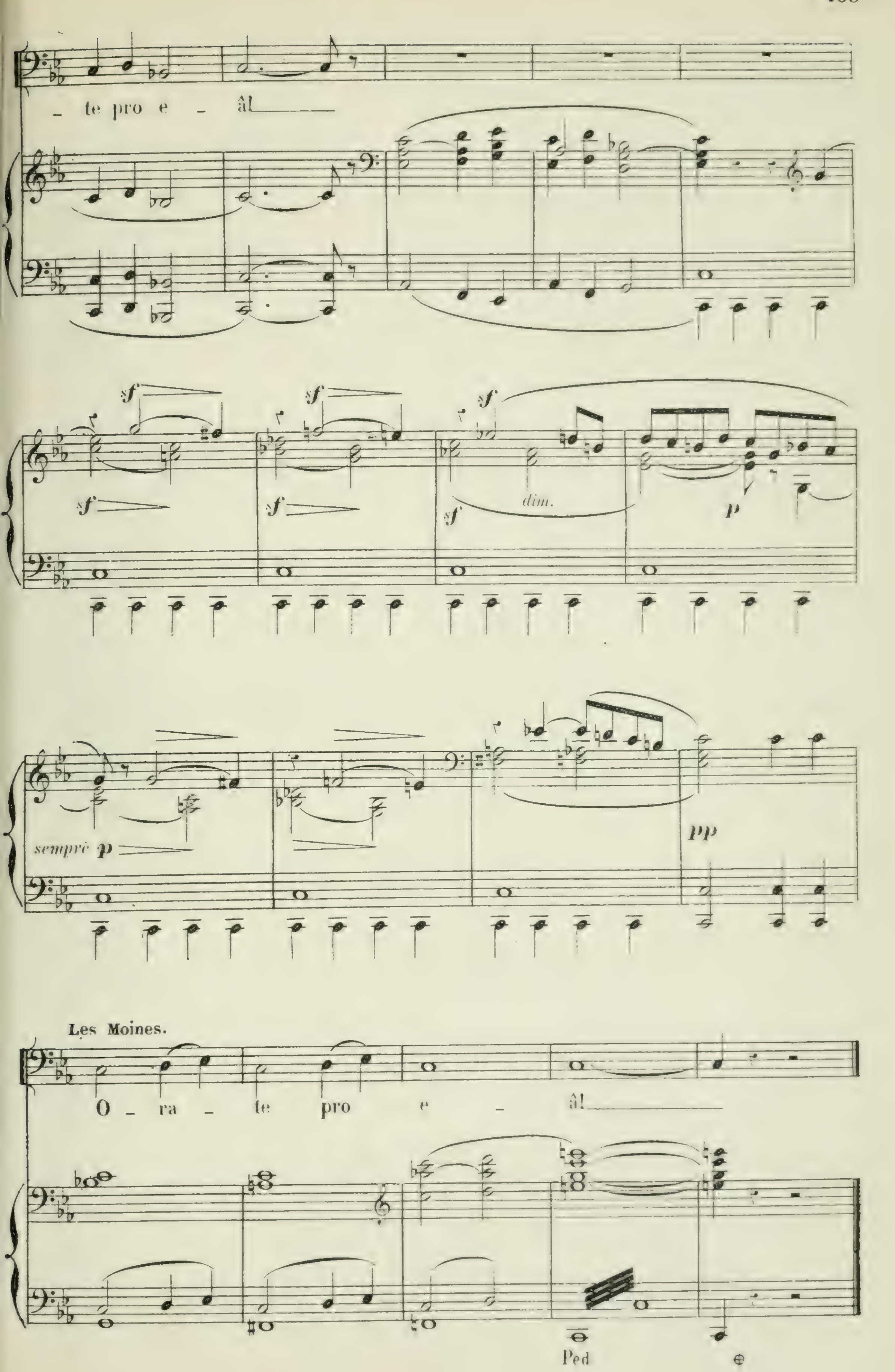
f
pla - - - ce!
f
pla - - - ce!
f
pla - - - ce!
And.no (♩= 80)
ff
p
Ped.
Ped.
Ped.


Les Moines.
O _ ra ___ te pro e _
_ â! ___
Ped.
p mais très marqué.
3
Ped.
3
Ped.



cresc.
dim.
p
Les Moines.
O - ra te pro e - â!
Ped.
p


cresc.
dim.
p
f
dim.
p
Ped.
Ped.
Les Moines.
O - ra
Ped.
Ped.



_ te pro e _ âl
sf
sf
sf
sf
sf
sf
dim.
p
sempre p
pp
Les Moines.
O _ ra _ te pro e _ âl
Ped

N° 15.

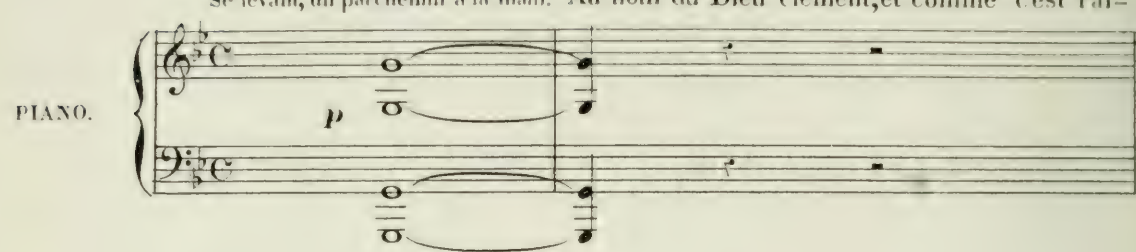
MÉLODRAME.

RÉP. Est-ce fait?.. Toi, commence!.

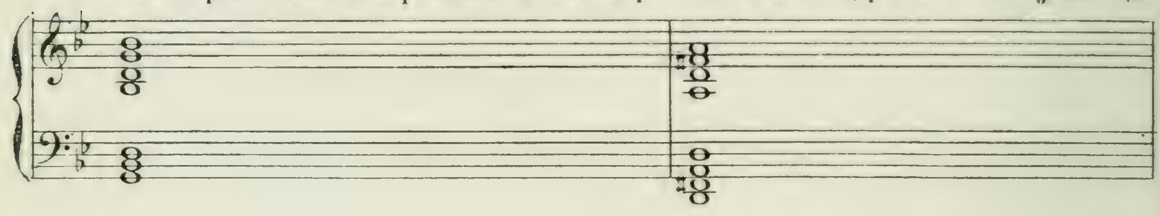
Adagio.

JEAN d'ESTIVET.

Se levant, un parchemin à la main. Au nom du Dieu clément, et comme c'est rai-



- son De préserver le corps chrétien de tout poison, Toi Jeanne, par devant tes juges légi-

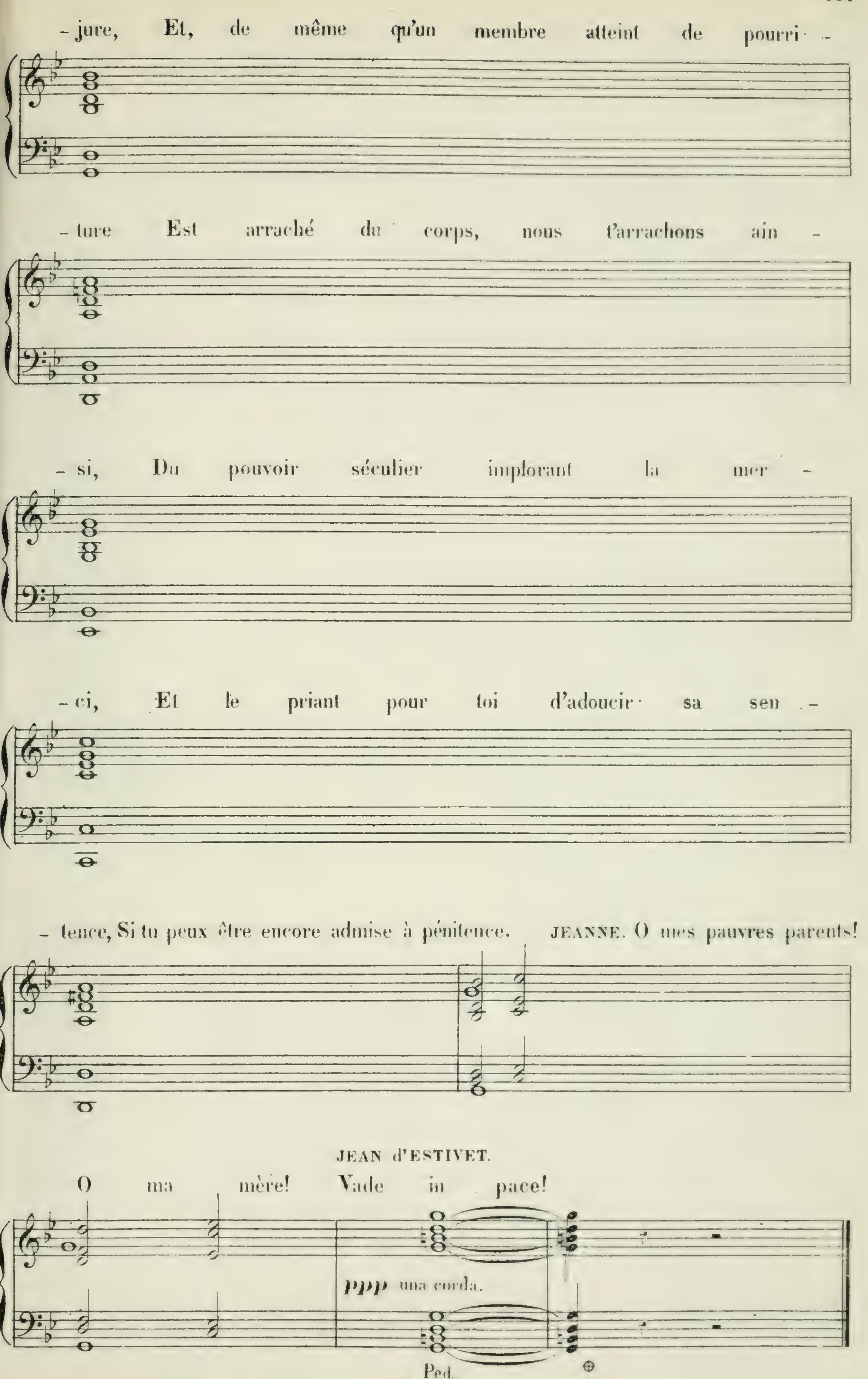


- times, Pour schisme, idolâtrie et beaucoup d'autres

crimes, Admise à pénitence, et, malgré ton ser -
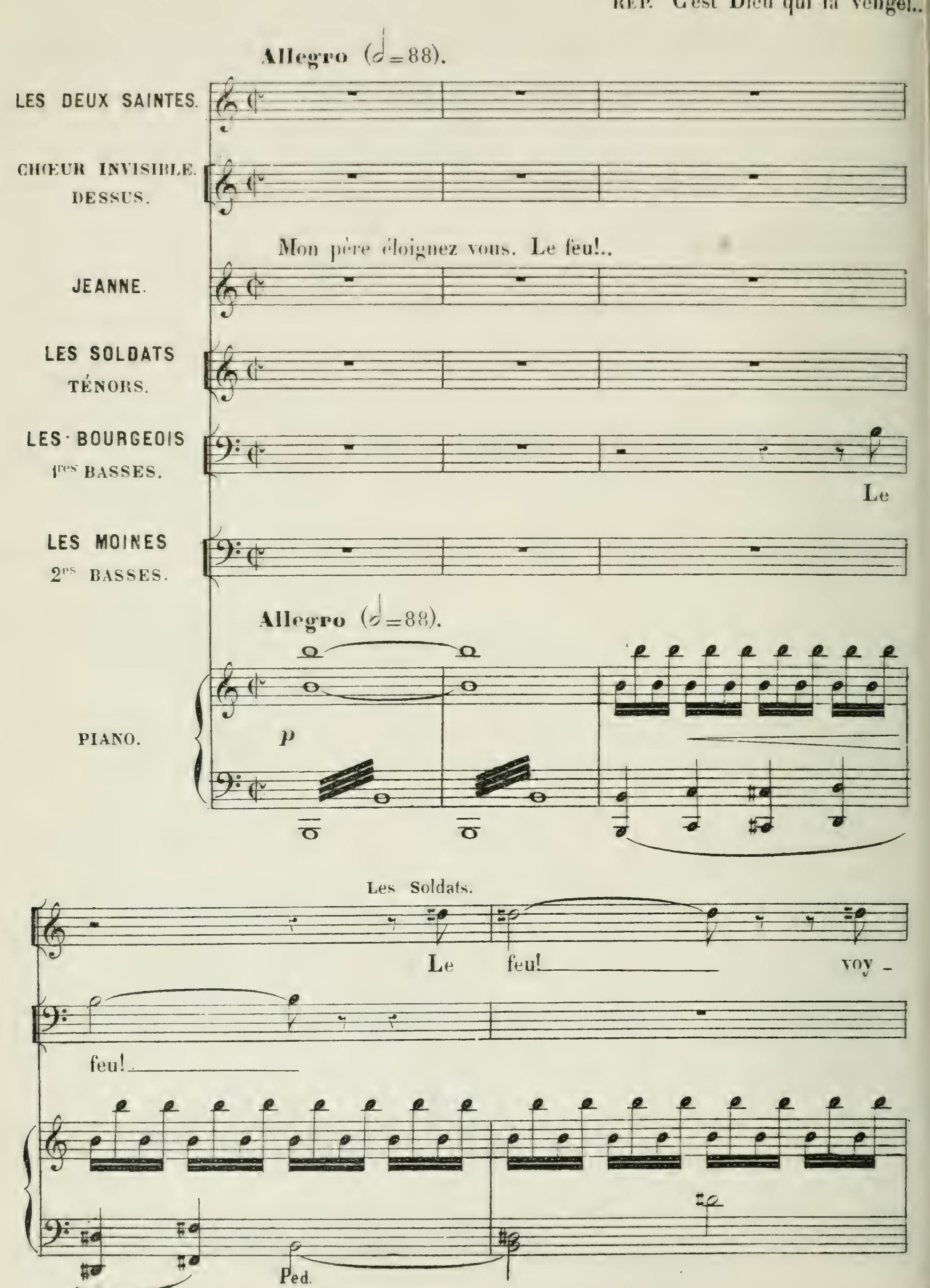
ment, Retombée, ô douleur! en ton aveugle -

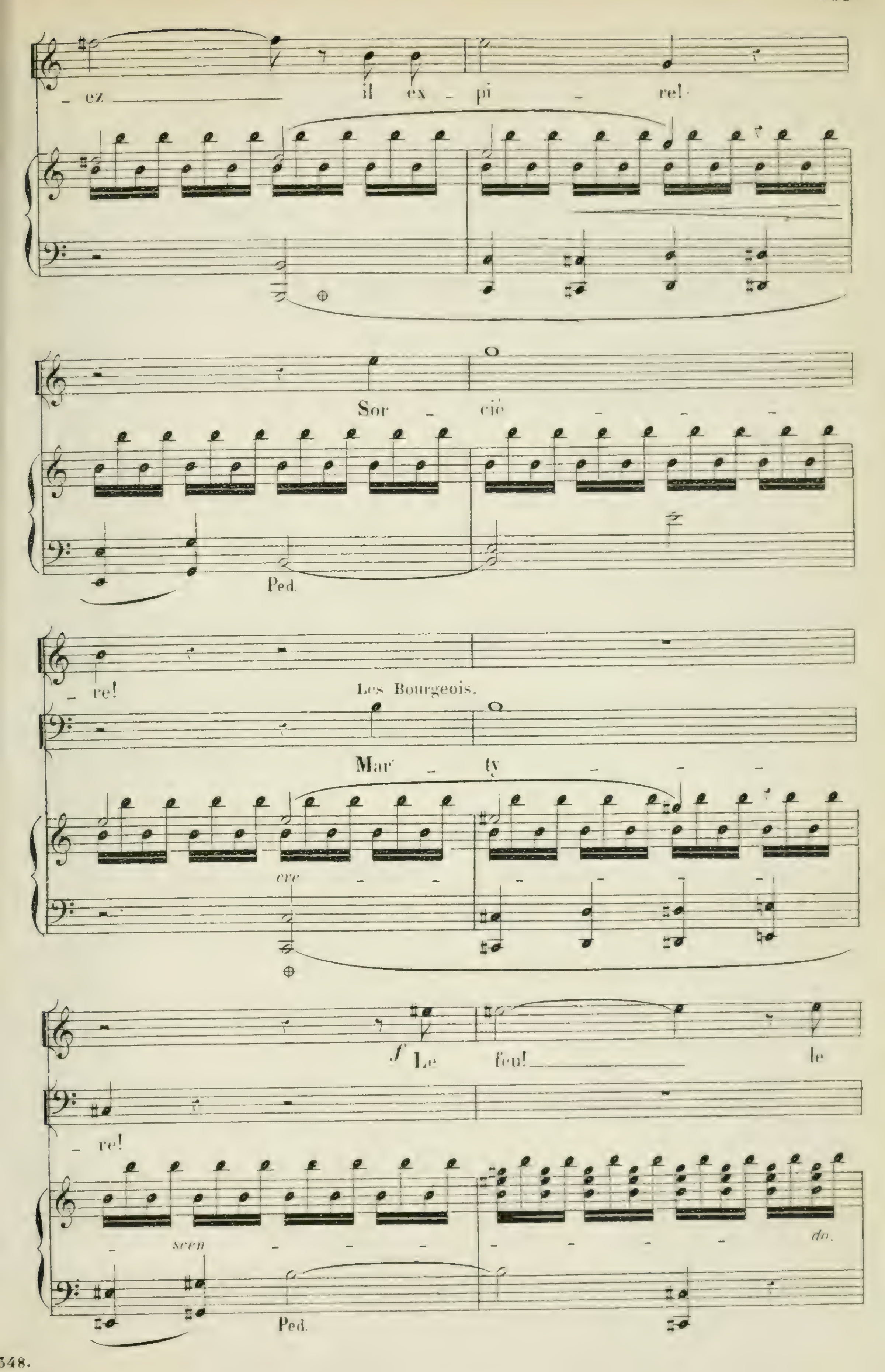
ment, Nous t'avons déclarée hérétique et par -
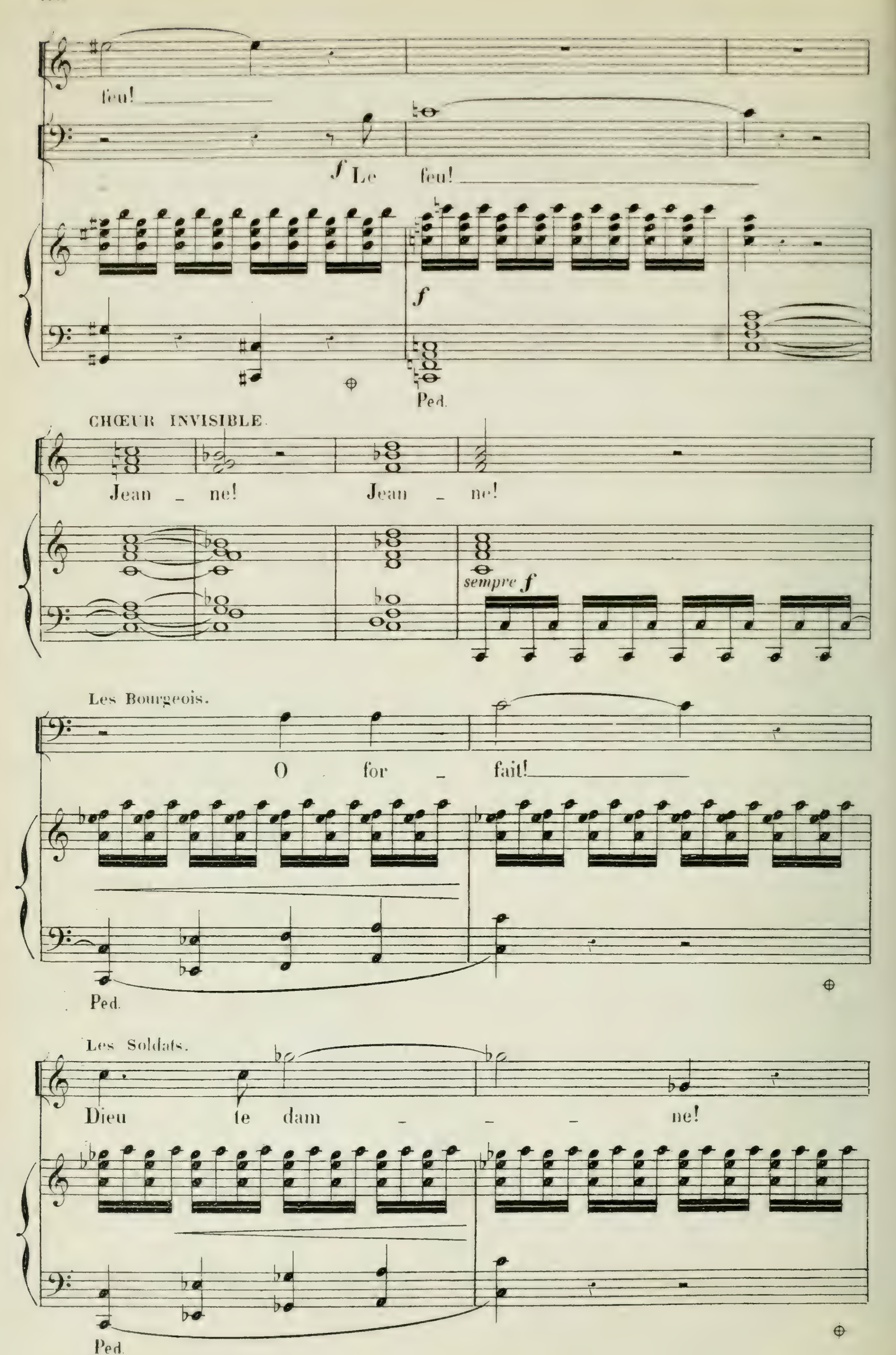

- jure, Et, de même qu'un membre atteint de pourri -
- ture Est arraché du corps, nous t'arrachons ain -
- si, Du pouvoir séculier implorant la mer -
- ci, Et le priant pour toi d'adoucir sa sen -
- tence, Si tu peux être encore admise à pénitence.
JEANNE. O mes pauvres parents!
O ma mère!
JEAN d'ESTIVET.
Vade in pace!
ppp una corda.
Ped.
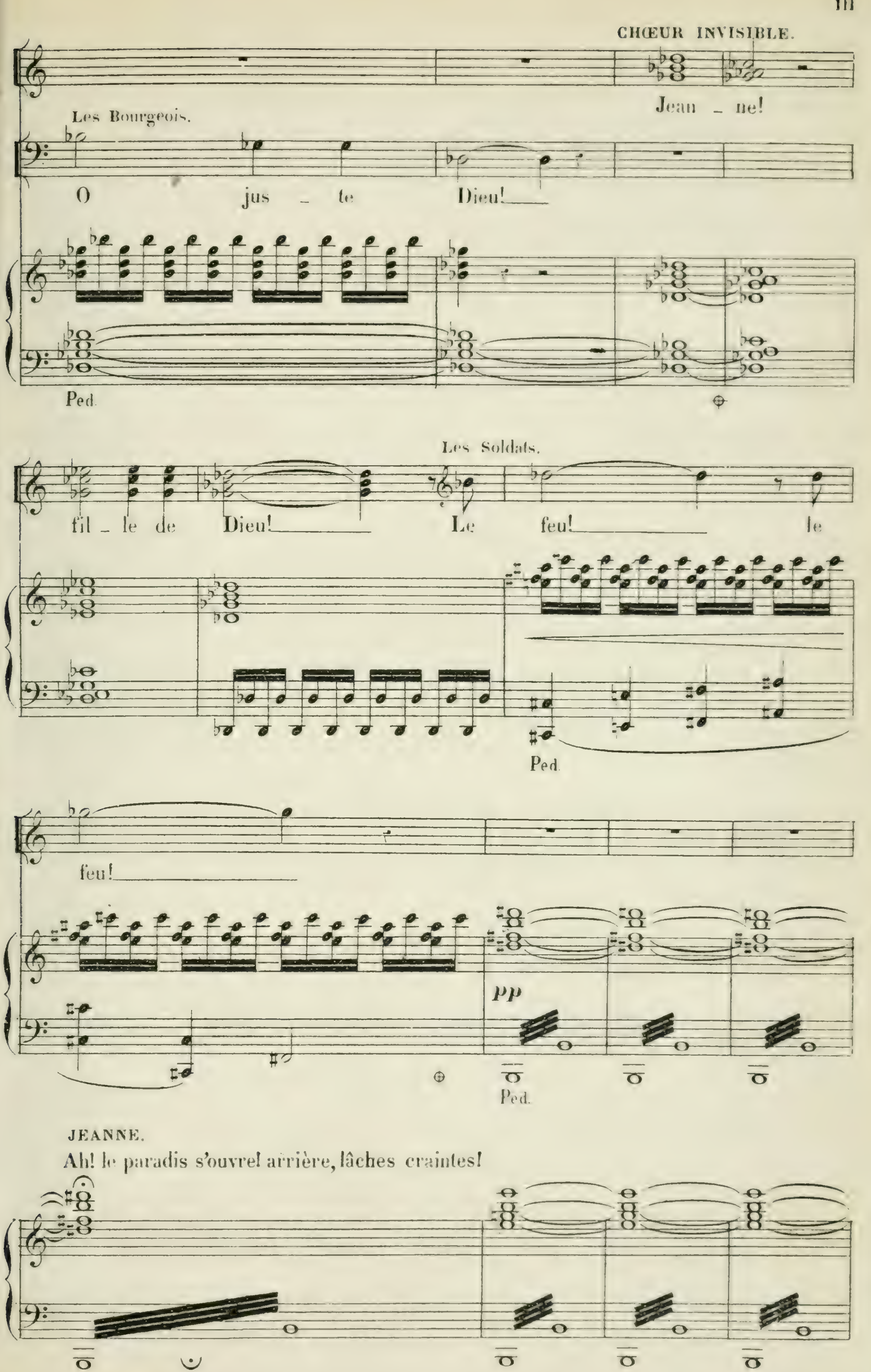
N° 16.

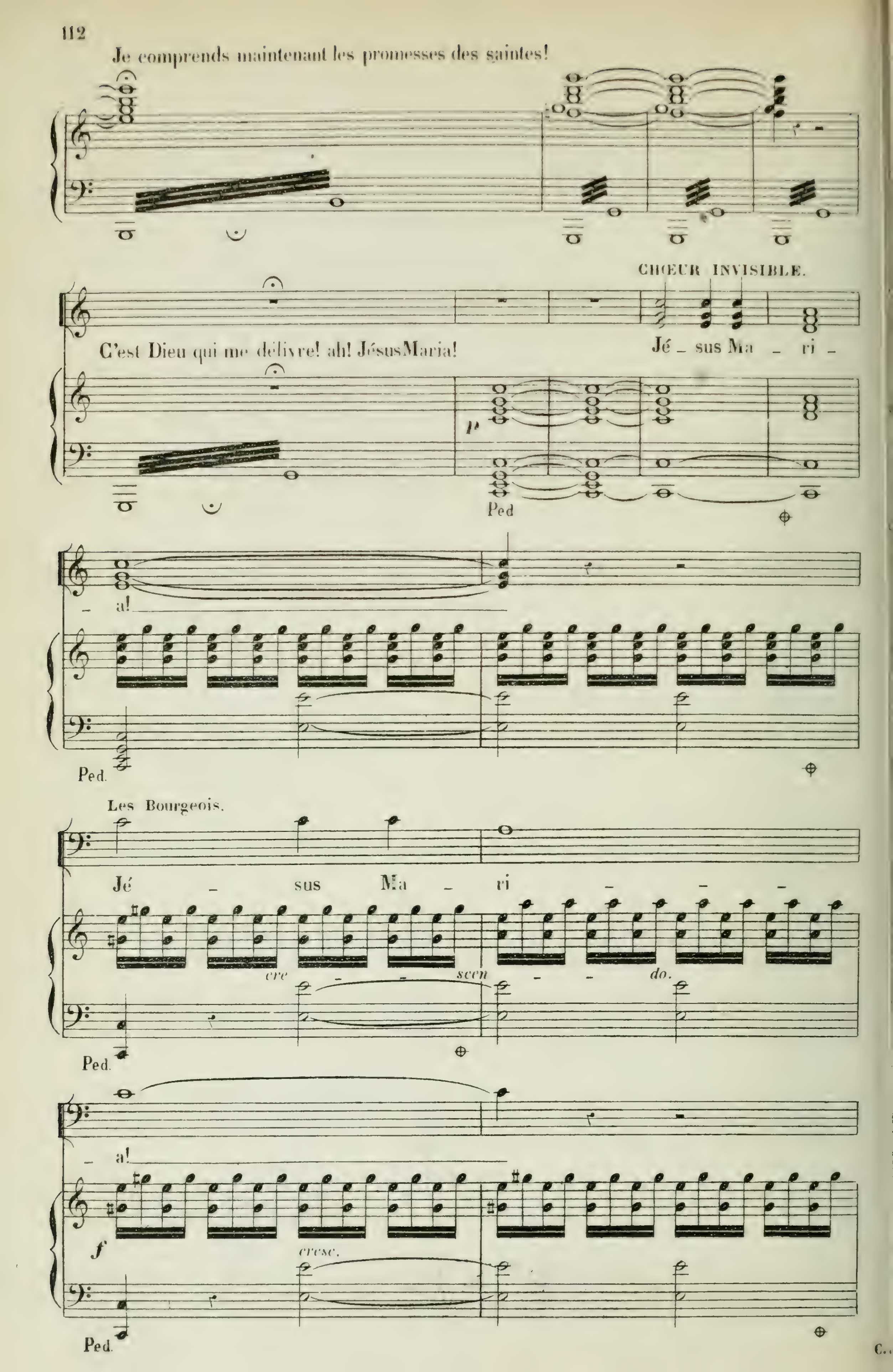
FINAL.
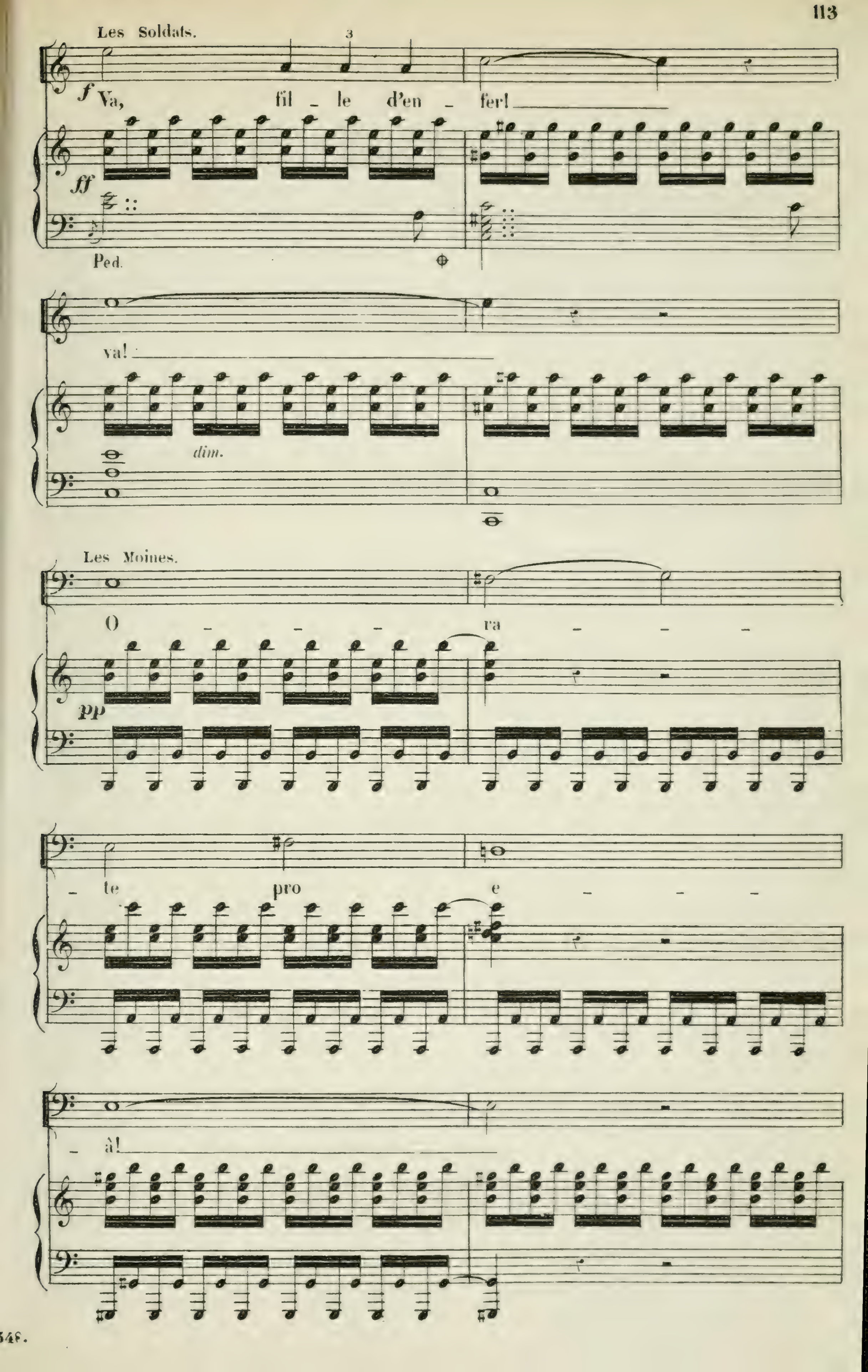

RÉP. C'est Dieu qui la venge!..
Allegro (𝅗𝅥 = 88).
LES DEUX SAINTES.
CHŒUR INVISIBLE. DESSUS.
Mon père éloignez vous. Le feu!..
JEANNE.
LES SOLDATS TÉNORS.
LES BOURGEOIS 1res BASSES.
Le
LES MOINES 2es BASSES.
Allegro (𝅗𝅥 = 88).
PIANO.
p
Les Soldats.
Le feu! voy -
feu!
Ped.

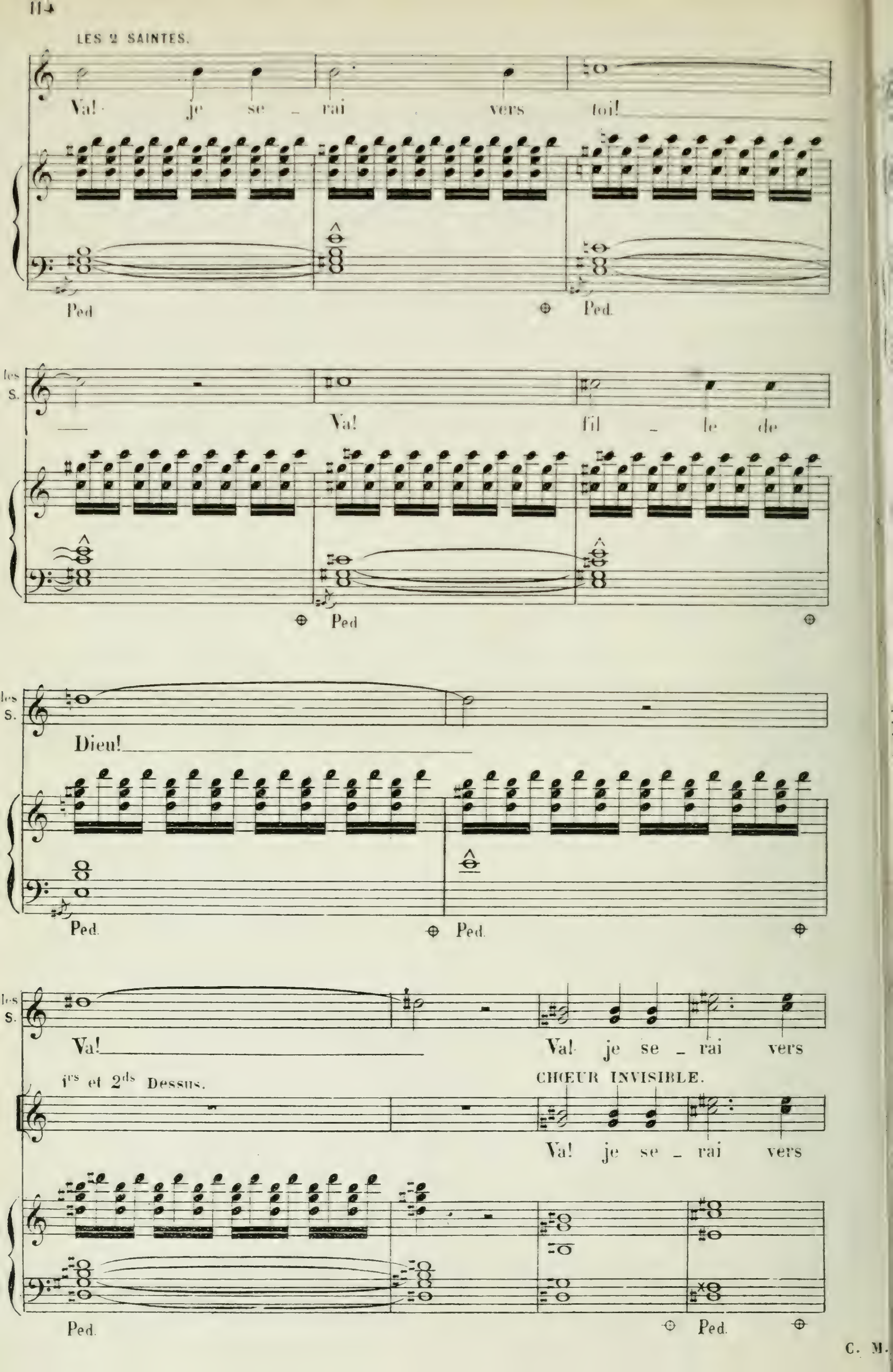

_ ez il ex _ pi _ re!
Sor _ ciè _ _ _
_ re!
Les Bourgeois.
Mar _ ty _ _ _
cre _ _ _ _ _ _
f Le feu! le
_ re!
_ scen _ _ _ _ _ _ _ do.
Ped.
Ped.
Ped.

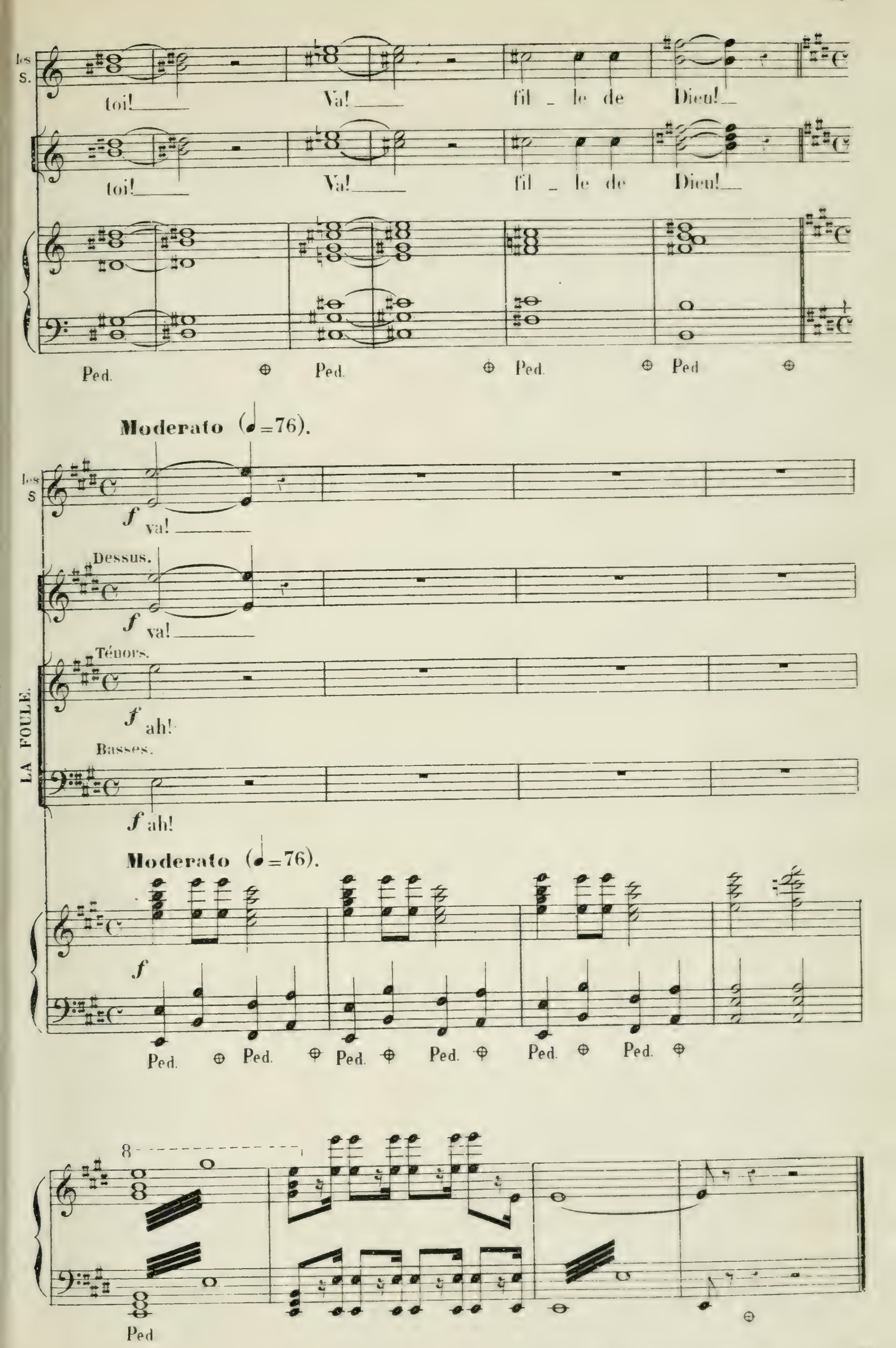

feu!
f Le feu!
Ped.
CHŒUR INVISIBLE.
Jean - ne! Jean - ne!
sempre f
Les Bourgeois.
O for - fait!
Ped.
Les Soldats.
Dieu te dam - - - ne!
Ped.


CHŒUR INVISIBLE.
Jean - ne!
Les Bourgeois.
O jus - te Dieu!
Ped.
fil - le de Dieu!
Les Soldats.
Le feu! le
Ped.
feu!
pp
Ped.
JEANNE.
Ah! le paradis s'ouvre! arrière, lâches craintes!


Je comprends maintenant les promesses des saintes!
CHŒUR INVISIBLE.
C'est Dieu qui me délivre! ah! Jésus Maria!
Jé _ sus Ma _ ri _
p
Ped
_ a!
Ped.
Les Bourgeois.
Jé _ sus Ma _ ri _ _ _
cre _ _ scen _ _ do.
Ped.
_ a!
f
cresc.
Ped.


Les Soldats.
Va, fil - le d'en - fer! va!
ff
Ped.
dim.
Les Moines.
O - - - ra - - - te pro e - - - à!
pp


LES 2 SAINTES.
Va! je se _ rai vers toi!
Ped ⊕ Ped.
les S.
Va! fil _ le de
⊕ Ped ⊕
Dieu!
Ped. ⊕ Ped. ⊕
Va!
Va! je se _ rai vers
1^rs et 2^ds Dessus.
CHŒUR INVISIBLE.
Va! je se _ rai vers
Ped. ⊕ Ped. ⊕



Paris. L. PARENT Grav. Imp. r. Fléchier 4 D.